Pioneer

DVD/CD RECEIVER
RICEVITORE CON LETTORE DVD/CD
XV-S100DV

LAUTSPRECHERSYSTEM
SISTEMA DI DIFFUSORI
S-S100DV

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

DVD VIDEO
COMPACT disc DIGITAL VIDEO
COMPACT disc DIGITAL AUDIO

WICHTIG

Das Blitzsymbol in einem Dreieckweist den Nutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die einegefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein,dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlags bei Personen birgt.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER REPARIERBARE TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufungszeichen in einemDreieck weist den Nutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungenin den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.
H002AGe

WARNUNG: DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZUVERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPFE, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN. **H001AGe**

Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC, geändert durch 93/68/EEC), den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC). **H015AGe**

ACHTUNG:
DER SCHALTER "STANDBY/ON" IST MIT DEN SEKUNDÄR-WICKLUNGEN VERBUNDEN UND TRENNT DAHER IN DER BEREITSCHAFTSPOSITION DAS GERÄT NICHT VOM NETZ. STELLEN SIE DAS GERÄT AN ORTEN AUF, AN DENEN IM FALL EINES UNFALLS DER NETZSTECKER UNGEHINDERT GEZOGEN WERDEN KANN. DER NETZSTECKER DES GERÄTS MUSS AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN, WENN DAS GERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT NICHT GENUTZT WIRD.
H017BGe

WARNUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL ANSCHLIESSEN, LESEN SIE DEN FOLGENDEN ABSCHNITT. DIE NETZSPANNUNG IST JE NACH LAND BZW. REGION UNTERSCHIEDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE NETZSPANNUNG IN DEM GEBIET, IN DEM DAS GERÄT VERWENDET WIRD, MIT DER ERFORDERLICHEN SPANNUNG, DIE AUF DER RÜCKSEITE ANGEGEBEN IST (BEISPIELSWEISE 230 V ODER 120 V), ÜBEREINSTIMMT. **H041 Ge**

WARNUNG: AUF DAS GERÄT DÜRFEN KEINE LICHT/WÄRMEQUELLEN MIT OFFENER FLAMME, WIE EINE BRENNENDE KERZE, GESTELLT WERDEN. WENN EINE SOLCHE LICHT-/WÄRMEQUELLE VERSEHENTLICH UMFÄLLT, KANN AUS DEM SICH ÜBER DAS GERÄT AUSBREITENDEN FEUER EIN BRAND ENTSTEHEN. **H044 Ge**

ACHTUNG: Der ausgeschaltete Netzschalter trennt das Gerät nicht vollständig von der Netzversorgung. Stellen Sie daher das Gerät an Orten auf, an denen im Fall eines Unfalls der Netzstecker ungehindert gezogen werden kann. Der Netzstecker des Geräts muss aus der Steckdose gezogen werden, wenn das Gerät für längere Zeit nicht genutzt wird. **H046 Ge**

ACHTUNG: An diesen Lautsprecherklemmen kann eine GEFÄHRLICHE SPANNUNG anliegen. Beim Anschluss bzw. Trennen der Lautsprecherkabel dürfen Sie keine nicht isolierten Teile anfassen, bevor Sie das Netzkabeltrennen, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden. **H047 Ge**

VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.

Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kunden-dienstpersonal überlassen werden.

Die folgenden Warnungsetiketten sind am DVD-Spieler angebracht.

Position: Auf der Unterseite von XV-S100DV

CLASS 1
LASER PRODUCT

Am PCB COVER von XV-S100DV

CAUTION	:	*VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.*
VORSICHT	:	*SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!*
ADVARSEL	:	*SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.*
VARNING	:	*SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.*
VARO!	:	*AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.*

VRW1699

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich. **K015 Ge**

Betriebsbedingungen **H045 Ge**

Betriebstemperatur und -feuchtigkeit:
+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); weniger als 85% rel. Luftfeuchtigkeit (Lüftungsöffnungen nicht blockiert)
Nicht an folgenden Orten aufstellen:

- Orte, die direktem Sonnenlicht oder starkem künstlichen Licht ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung

IMPORTANTE

Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatere serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di un "voltaggio pericoloso" non isolato nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

ATTENZIONE:
PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE ACCESSIBILI ALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

Il punto esclamativo in un triangolo equilatere serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto. **H002Alt**

AVVERTENZA: QUESTO APPARECCCHIO NON E' IMPERMEABILE. NON SISTEMARE VICINO AD ESSO NESSUN OGGETTO CONTENENTE ACQUA, COME VASI, CONTENITORI DI PRODOTTI DI BELLEZZA O FLACONI DI MEDICINALI. **H001Alt**

Questo prodotto è conforme alla direttiva sul basso voltaggio (73/23/CEE emendata 93/68/CEE), direttive EMC 89/338/CEE, emendata 92/31/CEE e 93/68/CEE. **H015Alt**

ATTENZIONE:
L'INTERRUTTORE STANDBY/ON E'COLLEGATO AD UN CIRCUITO SECONDARIO E QUINDI, NELLA POSIZIONE DI ATTESA(STANDBY), NON SCOLLEGA L'UNITÀ DALLA PRESA DI CORRENTE. INSTALLARE L'UNITÀ IN UN POSTO ADEGUATO IN MODO CHE SIA FACILE SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE IN CASE DI INCIDENTE. LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELL'UNITÀ DOVREBBE ESSERE SCOLLEGATA DALLA PRESA A MURO QUANDO L'APPARECCHIO RIMANE INUTILIZZATO PER UN CERTO PERIODO DI TEMPO. **H017Blt**

Questo prodotto è conforme al DM 28/8/1995, N°548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I). **H025 It**

AVVERTENZA: NON SISTEMATE NESSUN OGGETTO CON FIAMMA VIVA, COME CANDELE ACCESE, VICINO ALL'APPARECCHIO. SE UN TALE OGGETTO DOVESSE CADERE ACCIDENTALMENTE SULL'APPARECCHIO, IL FUOCO POTREBBE ESPANDERSI SULL'APPARECCHIO CON PERICOLO D'INCENDIO. **H044 It**

ATTENZIONE: L'interruttore "power" in posizione "off" non scollega completamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete, quindi installate l'unità in posti adatti per scollegare facilmente la spina di alimentazione in caso di incidente. La spina di alimentazione dovrebbe essere scollegata dalla presa a muro quando l'apparecchio non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. **H046 It**

ATTENZIONE: Questi raccordi di alto parlante possono causare scosse elettriche. Quando collegate o scollegate i cavi degli alto parlanti, per evitare i rischi di scossa elettrica, non toccate le parti non isolate prima di aver scollegato il raccordo di alimentazione. **H047 It**

AVVERTENZA: PRIMA DI COLLEGARE L'UNITÀ PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE LA SEZIONE SEGUENTE CON ATTENZIONE. IL VOLTAGGIO PER L'ALIMENTAZIONE È DIVERSO A SECONDO DEI PAESI E DELLE REGIONI, QUINDI ASSICURATEVI CHE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEL POSTO DOVE L'UNITÀ SARÀ UTILIZZATA POSSIEDE IL VOLTAGGIO RICHIESTO (E.G., 230 V O 120 V) INDICATO SUL PANNELLO ANTERIORE. **H041 It**

PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle parti interne.

Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

La nota seguente si trova.

Collocazione: sul pannello inferiore dei modelli XV-S100DV

CLASS 1
LASER PRODUCT

Sulla calotta della scheda del circuito stampato dell'XV-S100DV

CAUTION	*: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.*
VORSICHT	*: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!*
ADVARSEL	*: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.*
VARNING	*: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.*
VARO!	*: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.*

VRW1699

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.
I modelli disponibili in alcuni paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso. **K015 It**

Condizioni ambientali di funzionamento

Umidità e temperatura di funzionamento:
+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inferiore a 85%RH (feritoie di raffreddamento non ostruite)
Non posizionare nei seguenti luoghi:

- luoghi esposti alla luce diretta del sole o a forti sorgenti di luce artificiale
- luoghi esposti a condizioni di alta umidità o scarsa ventilazione **H045 It**

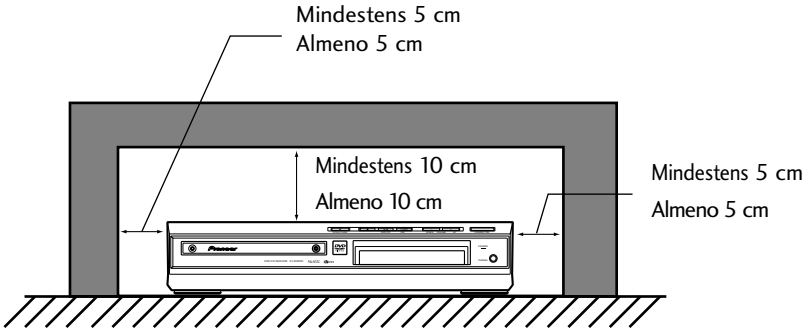
Hinweise zur Installation

- Installieren Sie Geräteteile derart, dass keine Hindernisse darüber, an den Seiten oder den Lüftungsschlitzen bestehen. Folgen Sie auch bitte den Anweisungen der Abbildungen und stellen Sie das Gerät 5 cm von der nächsten Wand entfernt auf. Geräteteile sind mit Lüftungsschlitzen an der Unterseite versehen, weshalb sie nicht auf einem dichten Teppich oder anderen Oberflächen, die diese blockieren könnten, aufgestellt werden dürfen.
- Entfernen Sie den Staub am Subwoofer-Anschluss regelmäßig mit einem Staubsauger.

Precauzioni riguardo all'installazione

- I componenti vanno installati con uno spazio libero sufficiente sulla parte superiore e su ogni lato, e vicino alle aperture per la ventilazione. Lasciare 5 cm di distanza dal muro come dalle figure. I componenti hanno aperture per la ventilazione sulla parte inferiore, quindi non installarle sul tappeto o superfici simili che potrebbero bloccarle.
- Usare regolarmente un aspirapolvere per pulire la porta del subwoofer in modo da mantenerla priva di polvere.

DVD/CD RECEIVER (XV-S100DV)
RECEVITORE CON LETTORE DVD/CD (XV-S100DV)



Hintere Seite: mindestens 5 cm
Parte posteriore: almeno 5 cm

WARNUNG: Schlitze und andere Öffnungen im Gehäuse gewährleisten einen zuverlässigen Betrieb des Geräts und schützen es vor Überhitzung. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen die Öffnungen niemals mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischtüchern, Gardinen usw. blockiert bzw. abgedeckt werden. Außerdem dürfen Sie das Gerät nicht auf dicken Teppichen, Betten, Sofas oder Stoffen mit dickem Flor aufstellen.

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

AVVERTENZA: Feritoie ed aperture nella struttura sono previste solo per la ventilazione e, in modo da assicurare il buon funzionamento del prodotto, proteggerlo dal surriscaldamento, dai rischi d'incendio, le aperture non devono mai essere ostruite o ricoperte da oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc... Inoltre, non posizionare l'apparecchio su tappetti spessi, letti, divani o mobili aventi una spessa imbottitura.

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

Inhalt

1 Vor Inbetriebnahme

Eigenschaften 8
Verwendung dieser Bedienungsanleitung 8
Tips zur Installation 9
So verhindern Sie Kondensationsprobleme 9
Transportieren des Systems 9
Mit diesem System kompatible Discs 10
DVD-Videoregionen 10

2 Displays und Bedienelemente

Vorderes Bedienfeld 11
Fernbedienung 12
Display 14

3 Vorbereitungen

Einführung 15
Einschalten und Uhr stellen 15
Displayformat der Uhrzeit ändern 16
Vorbereitungen für Klangfeld Surround Sound 17
Einstellen der Lautsprecherentfernungen 17
Abstimmung des Klangfeldes Surround Sound 19
Einstellen des TV-Systems 20
Verwendung des Setup-Navigators 21
Einstellung der Fernbedienung zur Steuerung Ihres Fernsehgeräts 23
Verwendung dieser Fernbedienung mit Ihrem Fernsehgerät 24

4 Grundlegende Bedienung des Systems

Wiedergabe von DVDs, CDs und Video-CDs 26
Grundlegende Wiedergabesteuerungen 27
Navigieren von DVD-Discmenüs 28
Navigieren von Video-CD PBC-Menüs 29
Radio hören 30
Verbessern des FM Stereoklangs 31
Speichern von Festsendern 31
Festsender hören 32
Tuner-Systemanzeigen 33
Wiedergabe weiterer angeschlossener Komponenten 34
Reduzieren des externen Eingangspegels 34

5 Verwendung von Klangmodi und Effekten

Verwendung des Soundmenüs 35
Verwendung der Klangmodi 36
Wiedergabe von Dolby/DTS-Signalquellen 36
Wiedergabe anderer Stereosignalquellen mit DSP-Effekten 38
Mit den Modi „Midnight" und „Quiet" hören 39
Aufnahmemodus 39

6 Wiedergabe von Discs

Einführung 40
Den gewünschten Teil auf einer Disc finden 40
Wahl des Kamerablickwinkels 41

Indice

1 Prima dell'uso

Funzioni 8
Uso di questo manuale 8
Consigli sul collegamento 9
Evitare problemi di condensazione 9
Spostamento dell'impianto 9
Dischi utilizzabili con questo impianto 10
Regioni Video DVD 10

2 Comandi e display

Pannello anteriore 11
Telecomando 13
Display 14

3 Impostazione

Introduzione 15
Accensione e impostazione dell'orologio 15
Per cambiare il formato dell'orologio sul display 16
Impostazione del suono surround 17
Impostazione della distanza dei diffusori 17
Equilibrare il suono surround 19
Impostazione del Sistema TV 20
Uso del Setup Navigator 21
Impostazione del telecomando per il controllo del televisore 23
Uso di questo telecomando per controllare il proprio televisore 24

4 Preparativi

Riproduzione di DVD, CD e Video CD 26
Comandi base per la riproduzione 27
Per navigare nei menu dei DVD 28
Per navigare tra i menu dei Video CD con riproduzione controllata 29
Ascoltare la radio 30
Per migliorare l'audio FM stereo 31
Memorizzazione delle stazioni preselezionate 31
Per ascoltare le stazioni preselezionate 32
Display del sintonizzatore 33
Riproduzione su altri componenti collegati 34
Riduzione del livello d'ingresso del componente ausiliario 34

5 Uso del modo e degli effetti audio

Uso del Sound menu 35
Uso dei modi audio 36
Riproduzione di fonti Dolby/DTS 36
Riproduzione di altre fonti stereo con effetti DSP 38
Per ascoltare nei modi Ascolto a Basso Volume e con l'Audio Attutito 39
Modo Registrazione 39

6 Riproduzione di dischi

Introduzione 40
Trovare la cosa desiderata su un disco 40
Cambiamento delle angolazioni della telecamera 41

Deutsch

Italiano

Wahl der Untertitel 41
Wahl der Dialogsprache 41
Umschalten des Audiokanals 42
Programmieren einer Spielliste 42
Verwendung der Zufallswiedergabe 44
Verwendung der wiederholten Wiedergabe 45
Wiederholung eines bestimmten Abschnitts auf einer Disc 45
Platzmarkierung auf einer Disc 46
Speichern von Disceinstellungen 46
Anzeige von Discinformationen 47
Anzeigen während der Wiedergabe 48
Anzeigen bei Stoppen 50

7 Verwendung von RDS

Verwendung von RDS 51
RDS-Programmtypen 52
Anzeige von RDS-Informationen 53
Suchen nach Programmtypen 54

8 Wiedergabe von MP3s

Wiedergabe von MP3s 55
Suchen von Ordnern und Audiotiteln 56
Verwendung der Zufallswiedergabe 56
Verwendung der wiederholten Wiedergabe 57
Anzeige von MP3-Informationen 57
Verwendung des MP3-Navigators 58
Programmieren einer Spielliste mit MP3-Audiotiteln 59
Informationen zur MP3-Kompatibilität 60

9 Verwendung des Timers

Verwendung des Wecktimers 61
Aktivieren/Deaktivieren des Wecktimers 62
Überprüfen der Timereinstellungen 63
Verwendung des Schlaftimers 63

10 Besondere Klangeinstellungen

Dynamische Reichweitensteuerung 65
LFE-Dämpfer 65
Dual-Mono-Einstellung 66
Lautstärkenpegel der Kanäle abstimmen 67

11 DVD-Setupmenü

Verwendung des DVD-Setupmenüs 68
Videoeinstellungen 69
TV Screen (Fernsehschirm) 69
S-Video Out (S-Video-Ausgang) 69
Screen Saver (Bildschirmschoner) 70
Background Color (Hintergrundfarbe) 70
Video Adjust (Videoeinstellung) 70
Still Picture (Standbild) 73
On Screen Display (Bildschirm-Display) 73
Angle Indicator (Anzeige des Kamerablickwinkels) 74
Spracheinstellungen 74
OSD language (OSD-Sprache) 74
Audio Language (Dialogsprache) 74
Subtitle Language (Untertitelsprache) 75

Cambiamento dei sottotitoli 41
Cambiamento della lingua audio 41
Per cambiare i canali audio 42
Creazione di una sequenza programmata 42
Uso della riproduzione in ordine casuale 44
Uso della riproduzione a ripetizione 45
Montaggio di una sezione di disco (Looping) 45
Inserimento di un segnalibro in un punto del disco 46
Memorizzazione delle impostazioni dei dischi 46
Visualizzazione delle informazioni sui dischi 47
Display durante la riproduzione 48
Display ad apparecchio spento 50

7 Uso del Sistema RDS

Uso del Sistema RDS 51
Tipi di programmi RDS 52
Visualizzazione delle informazioni RDS 53
Ricerca di un tipo di programma 54

8 Riproduzione di file MP3

Riproduzione di file MP3 55
Ricerca di cartelle e brani 56
Uso della riproduzione in ordine casuale 56
Uso della riproduzione a ripetizione 57
Visualizzazione delle informazioni MP3 57
Uso della funzione MP3 Navigator 58
Creazione di una sequenza programmata di brani MP3 59
Informazioni sulla compatibilità del formato MP3 60

9 Uso del timer

Uso del timer della sveglia 62
Attivazione/disattivazione del timer della sveglia 63
Controllo delle impostazioni del timer 64
Uso del timer per lo spegnimento ritardato 64

10 Impostazione sonore avanzate

Comando della gamma dinamica 65
Attenuatore LFE 65
Impostazione duplice-mono 66
Regolazione dei livelli del volume dei canali 67

11 Menu impostazione per DVD

Uso del menu per le impostazioni DVD Setup 68
Impostazioni Video 69
TV Screen (Schermo TV) 69
S-Video Out (Uscita S-Video) 69
Screen Saver (Salvaschermo) 70
Background Color (Colore dello sfondo) 70
Video Adjust (Regolazione video) 70
Still Picture (Fermo immagine) 73
On Screen Display (Display su schermo) 73
Angle Indicator (Indicatore dell'angolazione) 74
Impostazioni di lingua 74
OSD language (Lingua OSD) 74
Audio Language (Lingua audio) 74
Subtitle Language (Lingua sottotitoli) 75

Auto Language
(Automatische Spracheinstellung) 76
DVD Language (DVD-Sprache) 77
Subtitle Display (Untertitelanzeige) 78
Subtitle Off (Untertitel Aus) 78
Allgemeine Einstellungen 79
Setup Menu Mode (Setupmenümodus) 79
Parental Lock (Kindersperre) 79
Registrieren eines neuen Passworts 80
Ändern Ihres Passworts 80
Eingabe/Ändern der Kindersperrenstufe 81
Eingabe/Ändern des Ländercodes 81
Ländercodeliste 82

12 Erstellung der Anschlüsse

Anleitungen für den Anschluss der Lautsprecher und des aktiven Subwoofers finden Sie im separaten Anleitungsblatt Vorbereitung des Systems.

Verwendung des S-Videoausgangs 83
Wiedergabe Ihres Fernsehgeräts und Videorecorders durch dieses System 83
Überspielen von diesem System 84
Anschluss einer digitalen Audiokomponente 85
Anschluss von Außenantennen 86
AM Außenantenne 86
FM Außenantenne 86

13 Zusätzliche Informationen

Verdunkeln des Displays 87
Kindersicherung (Child lock) 87
Glossar 88
Sprachcodeliste 89
Bildschirmgrößen und Discformate 90
Wartung Ihres Systems 91
CD-Linsenreiniger 91
Umgang mit Discs 91
Aufbewahrung von Discs 92
Nicht geeignete Discs 92
Fehlersuche 92
Fehlersuche Verstärker 92
Fehlersuche DVD 93
Meldung „REC LOCK" 93
Meldung „QUIET ON" 93
Meldung „CHILD LOCK" 93
Meldung „Can't use" 93
Tipps zur Fehlersuche 94
Rücksetzung des Systems 95
Technische Daten 98
Demoanzeige 100

Auto Language (Lingua automatica) 76
DVD Language (Lingua DVD) 77
Subtitle Display (Visualizzazione di sottotitoli) 78
Subtitle Off (Sottotitoli spenti) 78
Impostazioni generali 79
Setup Menu Mode
(Modalità del menu de impostazione) 79
Parental Lock (Blocco parentale) 79
Registrazione di una nuova password 80
Per cambiare la password 80
Per impostare/cambiare il livello di Protezione per i Bambini 81
Per impostare/cambiare il Codice Nazionale 81
Elenco dei Codici Nazionali 82

12 Collegamenti

Per le istruzioni sul collegamento dei diffusori e del subwoofer amplificato, vedere la scheda separata con le istruzioni, Predisposizione del Sistema.

Uso dell'uscita S-Video 83
Riproduzione della TV e del VCR mediante questo sistema 83
Per registrare da questo sistema 84
Collegamento di un componente audio digitale 85
Collegamento delle antenne esterne 86
Antenna AM esterna 86
Antenna FM esterna 86

13 Ulteriori informazioni

Oscuramento del display 87
Protezione per i Bambini 87
Glossario 88
Codici delle lingue 89
Dimensioni dello schermo e formato dei dischi 90
Cura del vostro impianto 91
Detergente per la lente del disco 91
Cura dei vostri dischi 91
Conservazione dei dischi 92
Dischi da evitare 92
Ricerca guasti 92
Ricerca guasti nell'amplificatore 92
Ricerca guasti nel Lettore DVD 93
Messaggio "REC LOCK" 93
Messaggio "QUIET ON" 93
Messaggio "CHILD LOCK" 93
Messaggio "Can't use" 93
Suggerimenti per la ricerca guasti 96
Ripristino dello stato iniziale del sistema 97
Specifiche tecniche 99
Display della funzione Demo 100

Eigenschaften

- **Unübertroffene Audioleistung mit Dolby Digital* und DTS** Software**
  Der XV-S100DV liefert atemberaubende Klangqualität bei Dolby Digital und DTS-Discs und ist auch mit 96-kHz/24-Bit PCM-Signalquellen kompatibel.

- **Superfeinfokus-Digitalfilter-Technologie**
  Dieser hochwertige digitale Videofilter liefert großartige Bildqualität bei DVD-Discs. Der Filter arbeitet über den gesamten Videofrequenzbereich und reduziert auch Rauschen außerhalb des Videofrequenzbereichs.

- Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologie gemäß Verfahrensansprüchen bestimmter US-Patente und anderer Rechte geistigen Eigentums im Besitz der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber. Gebrauch dieser urheberrechtlich geschützten Technologie muss von Macrovision Corporation autorisiert werden und ist auf Heimanwendungen und andere begrenzte Anwendungen beschränkt, sofern nicht eine spezielle Genehmigung der Macrovision Corporation eingeholt wurde. Rückentwicklung und Zerlegung verboten.

* Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. „*Dolby*", „Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories. Vertrauliche, unveröffentlichte Schriften. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.

** „*DTS*" und „*DTS Digital Surround*" sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc. Hergestellt unter Lizenz von Digital Theater Systems, Inc.

Verwendung dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist für das XV-S100DV DVD Surround System. Es ist in mehrere Abschnitte unterteilt: vorbereitende Informationen, bevor Sie das System in Betrieb nehmen (Kapitel 1-2); erste Bedienung des Systems (Kapital 3-4); fortschrittlichere Funktionen (Kapitel 5-10); Systemeinstellungen und Vorlieben (Kapitel 11); Erstellung der Anschlüsse für dieses System und Verwendung dieses Systems mit externen Komponenten (Kapitel 12). Kapitel 13 bietet zusätzliche Informationen, einschließlich eines Glossars der in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Ausdrücke und eines Abschnitts zur Fehlersuche.

Funzioni

- **Straordinarie prestazioni audio grazie al software Dolby Digital* e DTS****
  Il modello XV-S100DV consente una qualità sonora mozzafiato con dischi Dolby Digital e DTS, inoltre è anche compatibile con fonti PCM a 96khz/24 bit.

- **Tecnologia Super Fine Focus Digital Filter**
  Questo filtro video digitale di alta qualità assicura un'ottima qualità dell'immagine con dischi digital video disc (DVD). Il filtro è efficace su tutta la gamma delle frequenza video e riduce altresì il rumore al di fuori della gamma delle frequenza video.

- Questo prodotto contiene tecnologia per la protezione dei diritti d'autore tutelata dalle dichiarazioni di metodo di alcuni brevetti U.S. ed altri diritti sulla proprietà intellettuale detenuti dalla Macrovision Corporation ed altri proprietari di diritti. L'uso di tale tecnologia per la protezione dei diritti d'autore dev'essere autorizzato dalla Macrovision Corporation e si intende solo per l'uso domestico o altra forma di visione limitata, salvo diversa autorizzazione della Macrovision Corporation. La retroingegnerizzazione o lo smontaggio sono vietati.

* Prodotto dietro licenza della Dolby Laboratories. "*Dolby*", "Pro Logic" ed il simbolo con la doppia D sono marchi commerciali della Dolby Laboratories. Documenti inediti riservati. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tutti i diritti riservati.

** "*DTS*" e "*DTS Digital Surround*" sono marchi commerciali della Digital Theater Systems, Inc. Prodotto dietro licenza della Digital Theater Systems, Inc.

Uso di questo manuale

Il presente manuale si riferisce al Sistema Surround XV-S100DV DVD. Il manuale è diviso in varie sezioni: informazioni preliminari sull'utilizzo del sistema (capitoli 1-2); predisposizione all'uso del sistema (capitoli 3-4); altre funzioni avanzate (capitoli 5-10); impostazioni del sistema e preferenze (capitolo 11); collegamento del sistema e uso di questo sistema con componenti esterni (capitolo 12). Il capitolo 13 offre ulteriori informazioni, incluso un glossario dei termini usati all'interno del manuale ed una sezione per la ricerca guasti.

Tips zur Installation

Wir möchten sicherstellen, dass Ihnen diese Anlage viele Jahre lang gute Dienste leistet und bitten Sie deshalb, bei der Wahl des Aufstellortes die folgenden Hinweise zu berücksichtigen:

Empfohlen...

✓ Verwendung in einem gut belüfteten Raum.

✓ Aufstellung auf einer festen, flachen und gleichmäßigen Grundlage, wie z.B. einem Tisch, Regal oder in einem Stereoschrank.

Nicht empfohlen...

✗ Verwendung in Räumen, die hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind, einschließlich Aufstellung neben Heizkörpern und anderen wärmeerzeugenden Installationen.

✗ Aufstellung auf einem Fenstersims oder an einem Ort, an dem das System direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

✗ Verwendung in extrem staubigen oder feuchten Räumlichkeiten.

✗ Aufstellung direkt auf einem Verstärker oder einem anderen Teil Ihres Stereosystems, das bei Verwendung Wärme abgibt.

✗ Verwendung in der Nähe eines Fernsehers oder Bildschirms, da dies Störungen verursachen kann. Besonders wenn der Fernseher mit einer Innenantenne ausgestattet ist.

✗ Verwendung in der Küche oder an einem Ort, an dem das Gerät Rauch oder Dampf ausgesetzt ist.

✗ Aufstellung auf einem dicken Teppich oder Abdecken mit einem Tuch. Dadurch wird die ausreichende Kühlung des Gerätes behindert.

✗ Aufstellung auf einer wackeligen oder für die vier Stehfüße des Gerätes nicht genügend Platz bietenden Unterlage.

So verhindern Sie Kondensationsprobleme

Wenn das Gerät aus dem Freien in einen warmen Raum gebracht wird oder die Temperatur in einem Raum rasch ansteigt, kann es zur Bildung von Kondensation im Gerät kommen. Obwohl das Gerät dadurch keinen Schaden erleidet, kann die Geräteleistung vorübergehend beeinträchtigt werden. Lassen Sie deshalb das Gerät zur Anpassung an den Temperaturunterschied etwa eine Stunde stehen, bevor Sie es einschalten und in Betrieb nehmen.

Transportieren des Systems

Wenn die Anlage transportiert werden muss, schalten Sie sie zuerst aus und ziehen Sie den Wandstecker ab. Die Anlage darf während der Wiedergabe einer Disc nie gehoben oder bewegt werden. Discs werden mit hoher Geschwindigkeit rotiert und können beschädigt werden.

Consigli sul collegamento

Vogliamo che godiate dall'uso di questo impianto per molti anni, quindi siete pregati di tenere a mente i seguenti punti nella scelta della sua posizione adatta:

Si...

✓ Adoperare in una stanza ben ventilata.

✓ Collocare sopra una superficie solida, piatta e piana, come un tavolo, uno scaffale o un mobiletto per impianti stereo.

No...

✗ Non adoperare in un posto esposto ad alte temperature o ad umidità, compresi posti accanto a termosifoni ed altri apparecchi generanti calore.

✗ Non collocare sul davanzale di una finestra o un altro posto dove l'impianto sarà esposto alla luce diretta del sole.

✗ Non adoperare in un ambiente eccessivamente polveroso o umido.

✗ Non collocare direttamente sopra un amplificatore o altro componente dell'impianto stereo che diventa caldo con l'uso.

✗ Non adoperare vicino ad una televisione o uno schermo, dato che potrebbero causare interferenze. Soprattutto se la televisione si serve di un'antenna esterna.

✗ Non usare in una cucina o altra stanza dove l'impianto potrebbe essere esposto a fumo o vapore.

✗ Non utilizzare su tappeti o moquette spessi, o coprire con un panno. Questo potrebbe impedire che l'apparecchio si raffreddi correttamente.

✗ Non collocare su una superficie instabile, o una che non sia abbastanza grande da reggere tutti e quattro i piedi dell'apparecchio.

Evitare problemi di condensazione

Si può formare condensazione all'interno dell'impianto se lo si porta in una stanza calda dall'esterno, o se la temperatura della stanza aumenta rapidamente. Benché la condensazione non danneggerà l'impianto, ne potrebbe temporaneamente deteriorare la prestazione. Per questo motivo si dovrebbe permettere che si adatti alla temperatura più calda per circa un'ora prima dell'attivazione e l'uso.

Spostamento dell'impianto

Se occorre spostare l'impianto, innanzi tutto spegnerlo e staccare la spina dalla presa al muro. Non sollevare mai, né spostare l'impianto durante la riproduzione. I dischi girano ad alta velocità e potrebbero essere danneggiati.

Mit diesem System kompatible Discs

Jede Disc, die mit einem der folgenden Logos versehen ist, sollte in diesem System eingesetzt werden können. Andere Formate, einschließlich DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-Audio, SACD Photo-CD und CD-ROM (mit Ausnahme jener mit MP3-Dateien) können nicht gespielt werden.

DVD Video Kompatibilität:

- Logo:
- Ein- oder doppelseitige Discs
- Einfach oder zweifach beschichtete Discs
- Dolby Digital, DTS, MPEG oder Linear PCM digital audio
- MPEG-2 digital-video

DVD- Discs sind im Allgemeinen in einen oder mehrere *Titel* unterteilt. Titel werden weiter in *Kapitel* unterteilt.

Audio-CD und MP3 Kompatibilität:

- Logos:
- 12cm oder 8cm Discs
- Linear PCM digital audio oder MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
- CD, CD-R* und CD-RW* Formate

Discs werden in *Audiotitel* unterteilt.

* Mit diesem System können CD-R und CD-RW Discs mit Audioaufzeichnungen gespielt werden. Je nach Zustand des Players und der Disc kann es jedoch sein, dass nicht alle Discs dieser Art gespielt werden können. (Zum Beispiel, wenn die Disc zerkratzt oder verschmutzt ist oder die Linse des Players verschmutzt ist.) Beachten Sie bitte, dass diese Anlage nicht auf aufnehmbare Discs aufzeichnen kann.

Video-CD Kompatibilität:

- Logos:
- 12cm oder 8cm Discs
- MPEG-1 digital audio
- MPEG-1 digital video

Video-CDs sind in *Audiotitel* unterteilt.

DVD-Videoregionen

Die Hülle jeder DVD-Videodisc ist mit einer Regionsmarkierung versehen, die angibt, mit welcher Region (welchen Regionen) der Welt die Disc kompatibel ist. Ihr DVD-System ist ebenfalls mit einer Regionsmarkierung versehen, die Sie am rückseitigen Bedienfeld ablesen können. Discs aus nicht kompatiblen Regionen können an diesem System nicht gespielt werden. Mit der Aufschrift **ALL** versehene Discs können in jedem DVD-Player eingesetzt werden.

Dischi utilizzabili con questo impianto

Dischi che espongono uno dei seguenti marchi d'azienda dovrebbero funzionare in questo impianto. Altri formati, DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-Audio, SACD Photo CD e CD-ROM compresi (esclusi quelli che contengono file MP3) non verranno riprodotti.

Compatibilità video dei DVD:

- Logo:
- Dischi con uno o due lati
- Dischi a strato unico o doppio
- Audio digitale Dolby Digital, DTS, MPEG o PCM Lineare
- Video digitale MPEG-2

I DVD sono di norma divisi in uno o più *titoli*. I titoli possono essere ulteriormente suddivisi in *capitoli*.

Compatibilità dei CD audio e file MP3:

- Logos:
- Dischi da 12cm o 8cm
- Audio digitale PCM Lineare o MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)
- Formati CD, CD-R* e CD-RW*

I dischi sono suddivisi in *brani*.

* Questo impianto accetta dischi CD-R e CD-RW registrati con audio. Pertanto, a seconda delle condizioni dell'impianto e del disco, è possibile che non tutti i dischi riproducano con successo. (Per esempio, se il disco è graffiato o sporco, o se la lente rivelatrice dell'impianto è sporca.) Notare che questo apparecchio non registra su dischi registrabili.

Compatibilità dei Video CD:

- Logos:
- Dischi da 12cm o 8cm
- Audio digitale MPEG-1
- Video digitale MPEG-1

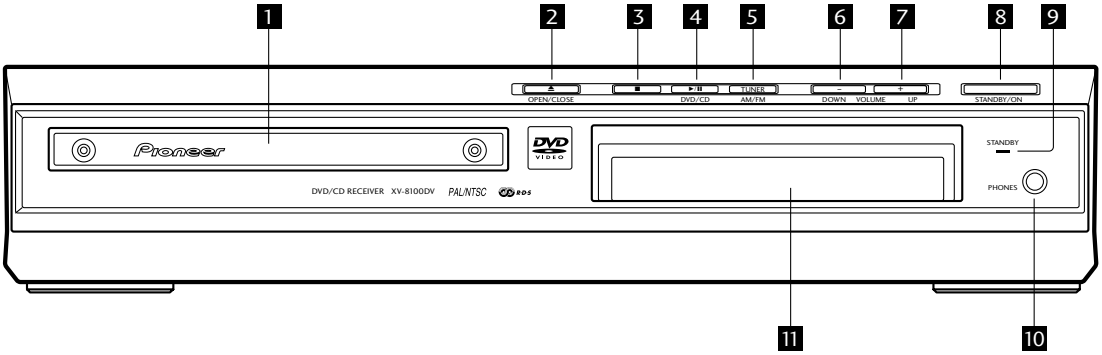
I Video CD sono divisi in *tracce*.

Regioni Video DVD

Tutti i Video DVD espongono un marchio regionale sulla custodia che indica con quale regione/i del mondo il disco sia compatibile. Anche il vostro impianto DVD è fornito di un marchio regionale, che troverete sul pannello posteriore. Dischi provenienti da regioni non compatibili non funzioneranno su questo impianto. Dischi contrassegnati **ALL** funzioneranno in qualsiasi impianto.

Vorderes Bedienfeld

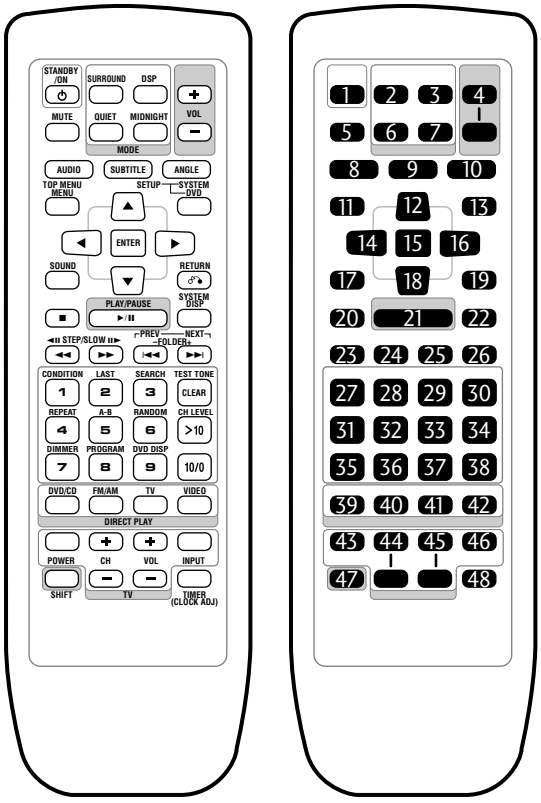
Pannello anteriore



1 **Discablage**
2 **▲ OPEN/CLOSE** zum Öffnen/Schließen der Discablage drücken
3 **■ (stoppen)**
4 **►/II DVD/CD**
5 **TUNER/ FM/AM** siehe Seite 30
6 **VOLUME DOWN** zum Verringern der Lautstärke drücken
7 **VOLUME UP** zum Erhöhen der Lautstärke drücken
8 **STANDBY/ON**
9 **STANDBY-Anzeige** leuchtet, wenn das System auf Standby ist
10 **PHONES-Buchse**
11 **Display** siehe Seite 14

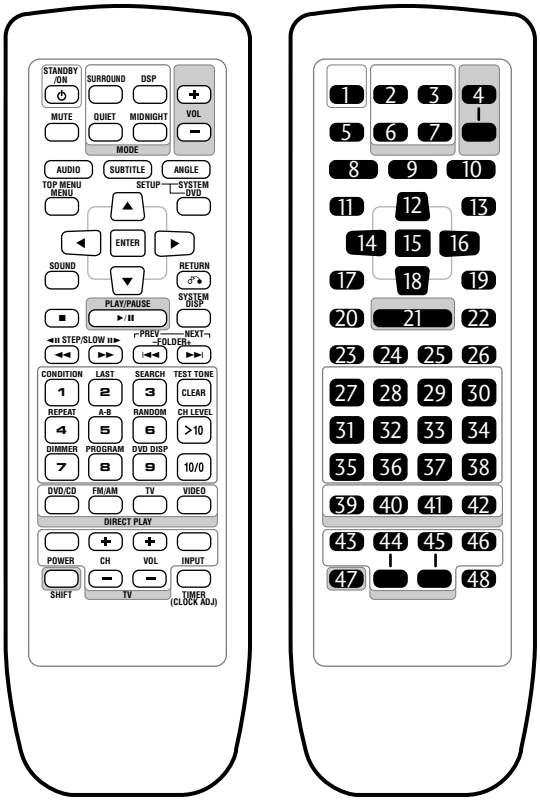
1 **Cassetto portadisco**
2 **▲ OPEN/CLOSE** premere per aprire/chiudere il cassetto portadisco
3 **■ (stop)**
4 **►/II DVD/CD**
5 **TUNER/ FM/AM** vedere a pag. 30
6 **VOLUME DOWN** premere per abbassare il volume
7 **VOLUME UP** premere per aumentare il volume
8 **STANDBY/ON** modo di attesa/accensione
9 **Indicatore STANDBY** s'illumina quando il sistema è in modo di attesa
10 **Prese PHONES** per le cuffie
11 **Display** vedere a pag. 14

Fernbedienung



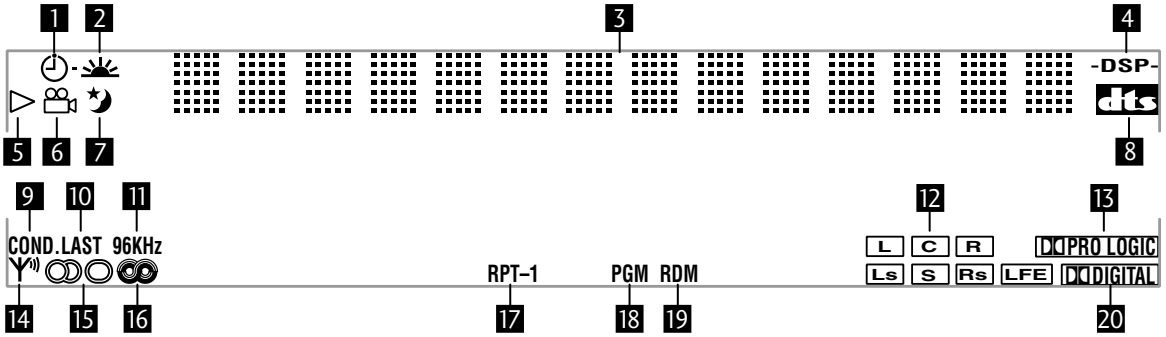
1 **STANDBY/ON** ⏻
2 **SURROUND** Seiten 19, 36
3 **DSP** Seite 38
4 **VOL +/–** zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke drücken
5 **MUTE** Zum Stummschalten/Wiederherstellen des Klangs drücken
6 **QUIET** Seite 39
7 **MIDNIGHT** Seite 39
8 **AUDIO** Seite 41
9 **SUBTITLE** Seite 41
10 **ANGLE** Seite 41
11 **MENU** | **TOP MENU** Seite 28
12 ▲ Cursor nach oben
13 **DVD SETUP** | **SYSTEM SETUP** Seiten 16, 17, 20, 21, 65, 66, 68
14 ◄ Cursor nach links
15 **ENTER**
16 ► Cursor nach rechts
17 **SOUND** Seiten 35, 39
18 ▼ Cursor nach unten
19 **RETURN** ↶ Seiten 28, 29, 68
20 ■ Stop
21 **PLAY/PAUSE** ►/II Seiten 26, 27, 29
22 **SYSTEM DISP** Seiten 33, 53, 54
23 **◄◄** | **◄II STEP/SLOW** Seiten 27, 28, 30, 55
24 **►►** | **II► STEP/SLOW** Seiten 27, 28, 30, 55
25 **I◄◄** | **–PREV** | **–FOLDER** Seiten 27, 29, 32, 55, 56
26 **►►I** | **+PREV** | **+FOLDER** Seiten 27, 29, 32, 55, 56
27 **1** | **CONDITION** Seite 47
28 **2** | **LAST** Seite 46
29 **3** | **SEARCH** Seite 40
30 **CLEAR** | **TEST TONE** Seite 19
31 **4** | **REPEAT** Seiten 45, 47
32 **5** | **A–B** Seite 45
33 **6** | **RANDOM** Seiten 44, 56
34 **>10** Zur Wahl von Nummern über 10 | **CH.LEVEL** Seite 67
35 **7** | **DIMMER** Seite 87
36 **8** | **PROGRAM** Seiten 42, 43, 59
37 **9** | **DVD DISP** Seiten 47, 57
38 **10/0** Verwendung als 10 oder 0
39 **DVD/CD** Seiten 26, 61
40 **FM/AM** Seiten 30, 32, 54, 61
41 **TV** Seite 34
42 **VIDEO** Seite 34
43 **POWER** Seite 24
44 **CH+/–** Seite 24
45 **VOL+/–** Seite 24
46 **INPUT** Seite 24
47 **SHIFT** Für Zugriff auf die orange gekennzeichneten Tastenfunktionen drücken
48 **TIMER (CLOCK ADJ)** Seiten 15, 61–64

Telecomando



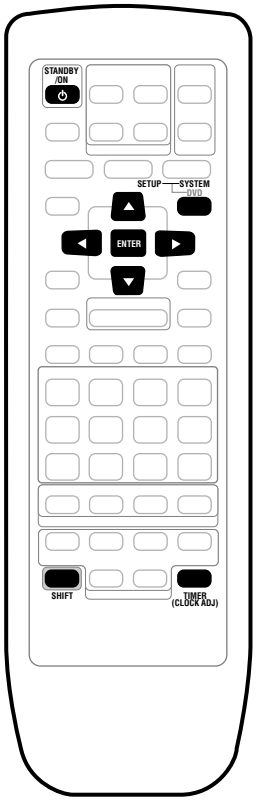
1 **STANDBY/ON** ⏻
2 **SURROUND** pagg. 19, 36
3 **DSP** pag. 38
4 **VOL +/–** Premere per aumentare/abbassare il volume
5 **MUTE** Premere per eliminare/ripristinare l'audio
6 **QUIET** pag. 39
7 **MIDNIGHT** pag. 39
8 **AUDIO** pag. 41
9 **SUBTITLE** pag. 41
10 **ANGLE** pag. 41
11 **MENU | TOP MENU** pag. 28
12 ▲ Cursore in alto
13 **DVD SETUP | SYSTEM SETUP** pagg. 16, 17, 20, 21, 65, 66, 68
14 ◄ Cursore a sinistra
15 **ENTER**
16 ► Cursore a destra
17 **SOUND** pagg. 35, 39
18 ▼ Cursore in basso
19 **RETURN** ↶ pagg. 28, 29, 68
20 ■ Stop
21 **PLAY/PAUSE ►/II** pagg. 26, 27, 29
22 **SYSTEM DISP** pagg. 33, 53, 54
23 **◄◄ | ◄II STEP/SLOW** pagg. 27, 28, 30, 55
24 **►► | II► STEP/SLOW** pagg. 27, 28, 30, 55
25 **|◄◄ | –PREV | –FOLDER** pagg. 27, 29, 32, 55, 56
26 **►►| | +PREV | +FOLDER** pagg. 27, 29, 32, 55, 56
27 **1 | CONDITION** pag. 47
28 **2 | LAST** pag. 46
29 **3 | SEARCH** pag. 40
30 **CLEAR | TEST TONE** pag. 19
31 **4 | REPEAT** pagg. 45, 57
32 **5 | A–B** pag. 45
33 **6 | RANDOM** pagg. 44, 56
34 **>10** Usare per selezionare i numeri superiori al 10 **| CH.LEVEL** pag. 67
35 **7 | DIMMER** pag. 87
36 **8 | PROGRAM** pagg. 42, 43, 59
37 **9 | DVD DISP** pagg. 47, 57
38 **10/0** Usare come 10 o 0
39 **DVD/CD** pagg. 26, 61
40 **FM/AM** pagg. 30, 32, 54, 61
41 **TV** pag. 34
42 **VIDEO** pag. 34
43 **POWER** pag. 24
44 **CH+/–** pag. 24
45 **VOL+/–** pag. 24
46 **INPUT** pag. 24
47 **SHIFT** Premere per accedere alle funzioni dei tasti marcate in arancione.
48 **TIMER (CLOCK ADJ)** pagg. 15, 61–64

Display



1 Timer – Seiten 61-64
2 Wecktimer – Seiten 61, 62
3 Zeichendisplay
4 **- DSP -** – Seite 38
5 ▷ Leuchtet bei Wiedergabe einer Disc
6 Mehrfach-Blickwinkelszene – Seite 41
7 Schlaftimer – Seiten 63, 64
8 dts Leuchtet bei Wiedergabe einer DVD mit DTS-Klang
9 **COND.** Condition memory (gespeicherte Wiedergabeeinstellungen) – Seite 47
10 **LAST** Last Memory (letzte Speicherung) – Seite 46
11 **96kHz** Leuchtet bei Wiedergabe einer Disc mit 96-kHz-Audio
12 Aktive Kanalanzeigen
13 **PRO LOGIC** Leuchtet bei Wiedergabe einer Dolby Pro Logic-Signalquelle
14 Anzeige der Stärke des Radiosignals
15 Automatischer Stereo/Monomodus – Seite 31
16 RDS – Seiten 51-54
17 **RPT, RPT-1** Modus wiederholte Wiedergabe – Seite 45
18 **PGM** Programmierte Wiedergabe – Seite 42
19 **RDM** Zufallswiedergabe – Seite 44
20 **DOLBY DIGITAL** Leuchtet bei Wiedergabe einer Dolby Digital-Signalquelle

1 Timer – pagg. 61-64
2 Timer di accensione – pagg. 61, 62
3 Display caratteri
4 **- DSP -** – pag. 38
5 ▷ S'illumina durante la riproduzione di un disco
6 Scena ripresa con telecamera multiangolo – pag. 41
7 Timer spegnimento ritardato – pagg. 63, 64
8 dts S'illumina durante la riproduzione di un DVD con audio DTS
9 **COND.** Memorizzazione delle preferenze – pag. 47
10 **LAST** Memorizzazione punto d'interruzione della visione – pag. 46
11 **96kHz** S'illumina durante la riproduzione di un disco con audio a 96kHz
12 Indicatori del canale attivo
13 **PRO LOGIC** S'illumina durante la riproduzione di una fonte Dolby Pro Logic
14 Indica la forza del segnale della trasmissione
15 Modo stereo automatico/monofonico – pag. 31
16 RDS – pagg. 51-54
17 **RPT, RPT-1** Modo di riproduzione a ripetizione – pag. 45
18 **PGM** Riproduzione programmata – pag. 42
19 **RDM** Riproduzione in ordine casuale – pag. 44
20 **DOLBY DIGITAL** S'illumina durante la riproduzione di una fonte Dolby Digital



Einführung

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass Ihr System laut den Anleitungen in *Installation Ihres XV-S100DV DVD/CD-Receivers* installiert und eingerichtet sowie mit einer Steckdose verbunden ist.

Dieses Kapitel erläutert Einschalten und Einstellen der Uhr, Verwendung des Setup-Navigators zur Einstellung von einigen grundlegenden Vorlieben, Verwendung aller grundlegenden Bedienelemente für die Wiedergabe von Discs, Verwendung des Tuners und Wiedergabe externer Signalquellen.

Einschalten und Uhr stellen

Dieses System ist mit einer eingebauten Uhr ausgestattet, die gestellt werden muss, um die Timerfunktionen einsetzen zu können.

1 Drücken Sie auf ⏻ STANDBY/ ON, um das System einzuschalten.

2 Drücken Sie auf TIMER (CLOCK ADJ) und verwenden Sie dann die Tasten ◄ oder ►, um CLOCK ADJUST zu wählen.

```
CLOCK ADJUST
```

3 Drücken Sie auf ENTER.

Sie sollten eine Datumsanzeige sehen, bei der die Jahreszahl blinkt.

```
9:00  am
```

Introduzione

Prima di iniziare, accertarsi che il sistema sia installato e predisposto secondo la guida *Predisposizione del Lettore DVD/CD-Ricevitore XV-S100DV* e collegato ad una presa di corrente.

Questo capitolo tratta l'accensione e l'impostazione dell'orologio, l'uso del Setup Navigator per impostare alcune preferenze di base, l'uso di tutti i comandi base per la riproduzione dei dischi, l'uso del sintonizzatore e la riproduzione di fonti esterne.

Accensione e impostazione dell'orologio

Questo sistema ha un orologio incorporato il quale va impostato per poter usufruire delle funzioni del timer.

1 Premere ⏻ STANDBY/ON per accendere.

2 Premere TIMER (CLOCK ADJ) , poi usare i tasti ◄ o ► per selezionare CLOCK ADJUST.

```
CLOCK ADJUST
```

3 Premere ENTER.

Dovrebbe apparire una data nel display, con la parte relativa all'anno lampeggiante.

```
9:00  am
```

4 Verwenden Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann auf ENTER.

• Das Standarddisplay der Uhrzeit ist das 12-Stunden-Format.

5 Verwenden Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die Minute einzustellen, und drücken Sie dann auf ENTER.

Das Display blinkt 2 Sekunden lang zur Anzeige, dass die Uhrzeit gestellt wurde.

Tipp

Drücken Sie auf **SYSTEM DISP**, wann immer Sie die Zeitanzeige sehen möchten, wenn das System eingeschaltet oder in Standby ist.

Displayformat der Uhrzeit ändern

Sie können zwischen einer Anzeige der Uhrzeit und der Timereinstellungen im 12-Stunden- (Standardeinstellung) oder im 24-Stunden-Format wählen.

1 Ist das System eingeschaltet, drücken Sie auf ⏻ STANDBY/ON, um es auf Standby zu schalten.

2 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP und wählen Sie HOUR FORMAT.

• Um auf **SYSTEM SETUP** zuzugreifen, halten Sie **SHIFT** gedrückt und drücken dann auf **SYSTEM SETUP**.

• Verwenden Sie die Tasten ◄ oder ►, um die aktuell angezeigte Option zu ändern.

3 Wählen Sie das Format 12-HOUR oder 24-HOUR.

• Verwenden Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die aktuell angezeigte Option zu ändern. Drücken Sie auf **ENTER**, um die Einstellung zu wählen.

Nach Drücken von **ENTER** schaltet das System wieder auf Standby.

4 Usare i tasti ▲ e ▼ per impostare l'ora, poi premere ENTER.

• Il formato predefinito dell'orologio sul display è a 12 ore.

5 Usare i tasti ▲ e ▼ per impostare i minuti, poi premere ENTER.

Il display lampeggia per 2 secondi per indicare che l'ora è stata impostata.

Suggerimento

Premere **SYSTEM DISP** ogni volta che si vuole vedere l'orologio quando il sistema è acceso o in modo di attesa.

Per cambiare il formato dell'orologio sul display

Si può scegliere di visualizzare l'orologio e le impostazioni del timer nel formato a 12 ore (impostazione predefinita) oppure a 24 ore.

1 Se il sistema è acceso, premere ⏻ STANDBY/ON per portarlo in modo di attesa.

2 Premere SYSTEM SETUP e selezionare HOUR FORMAT.

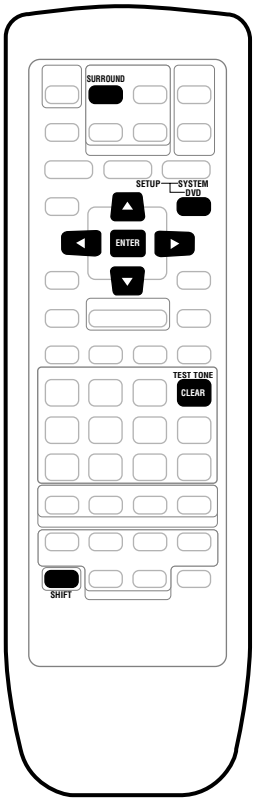
• Per accedere a **SYSTEM SETUP**, tenere premuto **SHIFT**, poi premere **SYSTEM SETUP**.

• Usare i tasti ◄ e ► per cambiare l'opzione attualmente visualizzata.

3 Selezionare il formato 12-HOUR o 24-HOUR.

• Usare i tasti ▲ e ▼ per cambiare l'opzione attualmente visualizzata. Poi premere **ENTER** per selezionare.

Il sistema ritorna al modo di attesa dopo aver premuto **ENTER**.



Vorbereitungen für Klangfeld Surround Sound

Sie können dieses System unverzüglich mit Surround Sound in Betrieb nehmen, indem Sie einfach die bereits vorhandenen Standardeinstellungen belassen. Zur perfekten Klanggestaltung empfehlen wir jedoch, dass Sie sich einige Minuten Zeit nehmen und einige Einstellungen durchführen, um dieses System mit dem Raum, in dem es verwendet wird, abzustimmen. Dies beinhaltet die Einstellung der Entfernungen von ihrer Hörposition zu den Lautsprechern und das Ausgleichen der Lautsprecherlautstärken. Diese Einstellungen müssen nur einmal durchgeführt werden, es sei denn, Sie ändern die Aufstellung der Lautsprecher oder die am meisten verwendete Zuhörposition.

Einstellen der Lautsprecherentfernungen

1 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP.

• Um auf diese Funktion zuzugreifen, halten Sie **SHIFT** gedrückt und drücken dann auf **SYSTEM SETUP**.

2 Drücken Sie ◄ oder ►, bis FRONT am Display angezeigt wird.

```
FRONT  SP 3.0m
```

3 Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Entfernung zwischen Ihrer hauptsächlichen Hörposition und den vorderen linken/rechten Lautsprechern einzugeben.

Idealerweise sollte die Entfernung zwischen Zuhörposition und Lautsprecher die gleiche für jeden Lautsprecher sein.

Die Standardeinstellung ist 3m. Sie können die Entfernung von 0,3m bis 9,0m in 0,3m Abständen einstellen.

Impostazione del suono surround

È possibile usare questo impianto direttamente dalla scatola per suono surround usando semplicemente le impostazioni implicite. Pertanto, per un suono surround davvero superbo, consigliamo qualche minuto di impostazione in modo da rendere l'impianto compatibile con la stanza d'ascolto. Questi includono l'impostazione delle distanze dalla propria posizione di ascolto ai diffusori, ed il bilanciamento del volume dei diffusori. A meno che la posizione dei diffusori o la principale posizione d'ascolto non cambino, sarà soltanto necessario eseguire queste impostazioni una volta.

Impostazione della distanza dei diffusori

1 Premere SYSTEM SETUP.

• Per accedere a questa funzione, tenere premuto **SHIFT**, poi premere **SYSTEM SETUP**.

2 Premere ◄ o ► fino a quando non appare FRONT nel display.

```
FRONT  SP 3.0m
```

3 Usare i tasti ▲ e ▼ per impostare la distanza dalla propria posizione principale di ascolto dai diffusori sinistro e destro.

L'ideale sarebbe una posizione d'ascolto equidistante dai due diffusori anteriori.

L'impostazione implicita è di 3m. È possibile regolare la gamma da 0,3m. a 9,0m. in passi di 0,3m.

4 Drücken Sie ►, um CENTER für die mittleren Lautsprecher aufzurufen.

```
CENTER SP 3.Om
```

5 Verwenden Sie ▲ und ▼, um die Entfernung zwischen Ihrer prinzipiellen Zuhörposition und den mittleren Lautsprechern einzugeben.

Die Standardeinstellung ist 3m. Sie können die Entfernung von 0,3m bis 9,0m in 0,3m Abständen einstellen.

6 Drücken Sie ►, um SURROUND für die Umgebungslautsprecher aufzurufen.

```
SURR.  SP 3.Om
```

7 Verwenden Sie ▲ und ▼, um die Entfernung zwischen Ihrer prinzipiellen Zuhörposition und den Umgebungs-lautsprechern einzugeben.

Idealerweise sollte die Entfernung zwischen Zuhörposition und Lautsprecher die gleiche für jeden Lautsprecher sein.

Die Standardeinstellung ist 3m. Sie können die Entfernung von 0,3m bis 9,0m in 0,3m Abständen einstellen.

8 Drücken Sie auf ENTER, um die letzte Einstellung zu bestätigen.

• Der Einstellmodus wird automatisch verlassen, wenn innerhalb von jeweils 20 Sekunden kein Betriebsschritt durchgeführt wird.

Hinweis

• Es gibt verschiedene weitere Einstellungen, die Sie unter dem Menü System Setup durchführen können, um den Surroundklang weiter zu verbessern. Näheres hierzu finden Sie in Kapitel 10.

• Die Einstellungen der Lautsprecherentfernungen haben keinen Effekt, wenn der Surroundmodus auf **VIRTUAL SURR.1** oder **VIRTUAL SURR.2** eingestellt ist. Näheres über Surroundmodi finden Sie in Kapitel 5.

4 Premere ► per selezionare l'impostazione CENTER dei diffusori.

```
CENTER SP 3.Om
```

5 Usare i tasti ▲ e ▼ per impostare la distanza tra la principale posizione d'ascolto ed il diffusore centrale.

L'impostazione implicita è di 3m. È possibile regolare la gamma da 0,3m. a 9,0m. in passi di 0,3m.

6 Premere ► per selezionare l'impostazione SURROUND dei diffusori.

```
SURR.  SP 3.Om
```

7 Usare i tasti ▲ e ▼ per impostare la distanza tra la principale posizione d'ascolto ed i diffusori surround.

L'ideale sarebbe una posizione d'ascolto equidistante dai due diffusori surround.

L'impostazione implicita è di 3m. È possibile regolare la gamma da 0,3m. a 9,0m. in passi di 0,3m.

8 Premere ENTER per l'ultima impostazione ed uscire.

• Nell'assenza di un'operazione entro 20 secondi l'impianto esce automaticamente dalla modalità di impostazione.

Nota

• Vi sono molte altre impostazioni che si possono fare mediante il menu System Setup per sottolineare ulteriormente l'audio surround. Vedere al capitolo 10 per ulteriori dettagli in merito.

• Le impostazioni relative alla distanza dei diffusori non hanno alcun effetto quando il modo surround è impostato su **VIRTUAL SURR.1** o **VIRTUAL SURR.2**. Vedere al capitolo 5 per ulteriori informazioni sui modi surround.

Abstimmung des Klangfeldes Surround Sound

Die Leistung des Surround Sound kann weiter verbessert werden, indem Sie die Pegel des Tieftöners sowie der mittleren und der Umgebungslautsprecher im Verhältnis zu den vorderen Lautsprechern rechts und links balancieren. Zur Unterstützung der Beurteilung des Klangpegels wird ein Testton durch jeden Lautsprecher gespielt (vergewissern Sie sich, dass keine Kopfhörer angeschlossen sind). Stimmen Sie die Klangpegel ab, bis alle gleich klingen.

Die hier eingestellten Pegel betreffen alle Surroundmodi. Sie können allerdings für jeden DSP-Modus die Pegel unabhängig voneinander einstellen (Näheres hierzu finden Sie auf Seite 67).

Hinweis

Für die genaue Abstimmung des Tieftöners ist diese Methode eventuell nicht geeignet. Sie können den Tieftöner auch auf der Standardeinstellung belassen und ihn nach Ihrem Geschmack einstellen, wenn Sie Tonquellen mit Surround Sound spielen.

1 Drücken Sie auf SURROUND, um einen Surroundmodus zu wählen.

STANDARD

Der Surroundmodus kann auf alles außer **SURROUND OFF** oder **AUTO** eingestellt werden. (Es wird kein Testton ausgegeben, wenn der Surroundmodus auf eine dieser Einstellungen eingestellt ist.)

2 Stellen Sie die Lautstärke auf einen mäßigen Pegel ein.

3 Drücken Sie auf TEST TONE (SHIFT und CLEAR), um die Testtonsequenz zu starten und stellen Sie die Hauptlautstärke auf einen passenden Pegel ein.

Der Testton wird wie folgt durch die Lautsprecher ausgegeben:

- Vorne links
- Mitte
- Vorne rechts
- Umgebungslautsprecher rechts
- Umgebungslautsprecher links
- Tieftöner

Equilibrare il suono surround

È possibile migliorare ulteriormente la rendita del suono surround equilibrando i livelli dai diffusori subwoofer, centrali e surround, relativi ai diffusori anteriori destri/sinistri. Per facilitare l'accertamento del livello del suono di ogni diffusore, un segnale di prova viene emesso da ciascun diffusore a turno (accertarsi che non vi siano cuffie collegate). Equilibrare i livelli finché emettono tutti un suoni uguale.

I livelli che si impostano a questo punto varranno per tutti i modi surround. Tuttavia, si possono impostare i livelli separatamente per ciascun modo DSP. (Vedere a pag. 67 per ulteriori informazioni in merito.)

Nota

Questo metodo potrebbe non permettere di regolare precisamente il livello del subwoofer. Sarebbe preferibile mantenere le impostazioni implicite e adattarlo alle proprie esigenze durante la riproduzione di sorgenti a suono surround.

1 Premere SURROUND per selezionare un modo surround.

STANDARD

Il modo surround si può impostare su tutto eccetto **SURROUND OFF** o **AUTO** (Nessun tono di prova verrà emesso se il suono surround è impostato su una di queste due opzioni.)

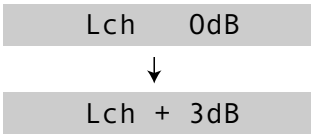
2 Impostare il volume ad un livello moderato.

3 Premere TEST TONE (SHIFT e CLEAR) per dare inizio al segnale di prova e quindi regolare il volume principale ad un livello adatto.

Il segnale di prova viene emesso da ogni diffusore a turno:

- Anteriore sinistro
- Centrale
- Anteriore destro
- Surround destro
- Surround sinistro
- Subwoofer

4 Verwenden Sie ▲ und ▼, um den Pegel eines Lautsprechers einzustellen, während der Testton gespielt wird.



Für optimale Resultate sollten Sie dies von ihrer gewöhnlichen Hörposition durchführen. Sie können jeden Lautsprecher in einem Bereich von +/-10dB einstellen.

5 Wenn Sie den Vorgang beendet haben, drücken Sie TEST TONE, um den Testton auszuschalten.

Einstellen des TV-Systems

Die Standardeinstellung dieses Players ist **AUTO** und außer Sie stellen bei der Wiedergabe einiger Discs eine Verzerrung des Bildes fest, sollten Sie die Einstellung auf **AUTO** lassen.

Wenn sich bei einigen Discs das Bild verzerrt, stellen Sie das TV-System Ihrem Land oder Ihrer Region entsprechend ein.

Hinweis

Bei der Einstellung auf **NTSC** werden PAL codierte DVD-Dics unverändert ausgegeben.

1 Stellen Sie sicher, dass das System auf Standby ist.

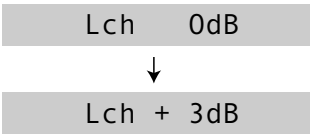
2 Drücken Sie auf SHIFT und SYSTEM SETUP.

3 Drücken Sie wiederholt auf ◄ oder ►, bis DVD VIDEO am Display erscheint.

4 Verwenden Sie ▲ oder ▼, um das Videosystem zu wählen.
Schalten Sie zwischen **AUTO**, **PAL** und **NTSC** um.

5 Drücken Sie auf ENTER.

4 Usare i tasti ▲ e ▼ per regolare il livello di un diffusore durante il segnale di prova.



Per ottenere i risultati migliori, sedersi nella posizione d'ascolto ideale quando si esegue la regolazione. Ciascun diffusore può essere regolato nell'intervallo di +/-10dB.

5 Al termine, premere TEST TONE per disattivare la tonalità di prova.

Impostazione del Sistema TV

L'impostazione predefinita di questo lettore è **AUTO**, e a meno che non si noti che l'immagine è distorta durante la riproduzione di alcuni dischi, andrebbe lasciata **AUTO**.

Se si riscontra la distorsione dell'immagine con alcuni dischi, impostare il Sistema TV corrispondente alla propria nazione o regione.

Nota

Quando l'impostazione è **NTSC**, i DVD codificati in PAL vengono riprodotti così come sono.

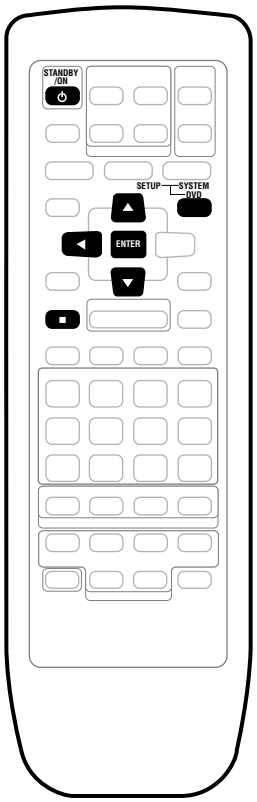
1 Accertarsi che il sistema sia in modo di attesa.

2 Premere SHIFT e SYSTEM SETUP.

3 Premere ◄ o ► più volte fino a quando non appare DVD VIDEO sul display.

4 Usare ▲ o ▼ per selezionare il sistema video.
Commutare tra **AUTO**, **PAL** e **NTSC**.

5 Premere ENTER.



Verwendung des Setup-Navigators

Es wird ausdrücklich empfohlen, vor dem Abspielen von Discs den Setup-Navigator zu verwenden. Er führt einige grundlegende DVD-Systemeinstellungen für Sie durch.

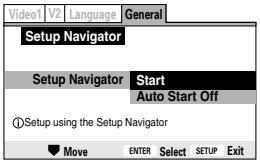
1 Drücken Sie auf ⏻ STANDBY/ON, um das System einzuschalten.

Schalten Sie auch Ihr Fernsehgerät ein und vergewissern Sie sich, dass es auf die richtige Videoeingabe gestellt ist.

- Wenn eine bereits eingelegte Disc zu spielen beginnt, drücken Sie auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen.

2 Drücken Sie auf DVD SETUP.

Das Bildschirmdisplay (OSD) des Setup Navigator erscheint:



Steuern Sie alle der folgenden OSDs mit den unten angegebenen Funktionstasten:

▲, ▼ – cursor hinauf/hinunter

ENTER – wählt die hervorgehobene Menüoption

◄ – zurück zur vorhergehenden Frage

Die Steuermöglichkeiten des jeweiligen OSD werden am unteren Rand jedes Bildschirmkastens angegeben.

Uso del Setup Navigator

Prima della riproduzione di dischi consigliamo l'uso del Setup Navigator.

Questa funzione esegue alcune impostazioni base del sistema DVD.

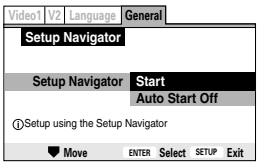
1 Premere ⏻ STANDBY/ON per attivare.

Attivare anche la TV ed assicurarsi che sia impostata all'ingresso video corretto.

- Se un disco già inserito viene attivato, premere ■ per interromperlo.

2 Premere DVD SETUP.

La visualizzazione del Setup Navigator appare sullo schermo (OSD):



Navigare tutti i seguenti OSD con l'uso di questi comandi:

▲, ▼ – cursori su e giù

ENTER – selezionare la scelta del menu evidenziata

◄ – ritornare alla domanda precedente

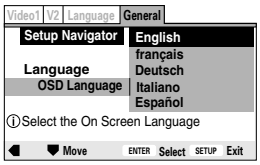
Le possibilità di comando per l'attuale OSD appaiono alla base di ogni schermo.

3 Wählen Sie „Start".

• Drücken Sie auf **ENTER**, um die hervorgehobene Option zu wählen.

• Wenn Sie den Setup-Navigator nicht einsetzen möchten, wählen Sie an dieser Stelle **Auto Start Off**.

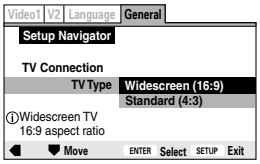
4 Wählen Sie eine Sprache für die OSD-Menüs.



Hinweis

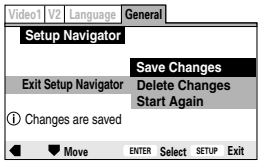
• Die Sprachoptionen, die auf den Bildschirmanzeigen auf den folgenden Seiten gezeigt werden, stimmen möglicherweise nicht mit jenen überein, die in Ihrem Land oder Ihrer Region verfügbar sind.

5 Wählen Sie die Art Ihres Fernsehgerätes.



• Wenn Sie mit dem Unterschied zwischen Breitbild- und Standardfernsehschirmen nicht vertraut sind, lesen Sie bitte unter *Aspect ratio* im Glossar auf Seite 88 nach.

6 Bestätigen Sie alle Einstellungen.



Wir gratulieren, damit ist Ihr System fertig eingestellt!

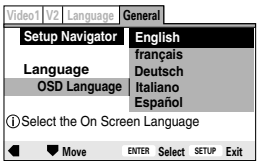
Wenn Sie den Setup-Navigator zu einem späteren Zeitpunkt wieder einsetzen möchten, können Sie ihn vom Menü **General** aufrufen. Sie können auch jede der einzelnen Einstellungen abändern, indem Sie die entsprechende Menüoption wählen. In Kapitel 11 werden alle Menüoptionen im Detail erläutert.

3 Selezionare "Start".

• Premere **ENTER** per selezionare l'opzione evidenziata.

• Se si decide di non voler usare il Setup Navigator, selezionare allora a questo punto **Auto Start Off**.

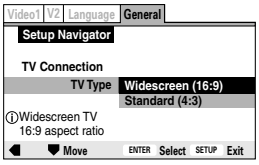
4 Scegliere una lingua per i menu OSD.



Nota

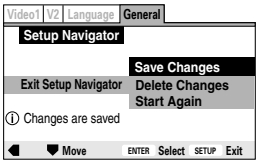
• Le opzioni di lingua riportate sulle illustrazioni delle schermate a video alle pagine seguenti potrebbero non corrispondere a quelle disponibili nella propria nazione o regione.

5 Selezionare il tipo di televisore a disposizione.



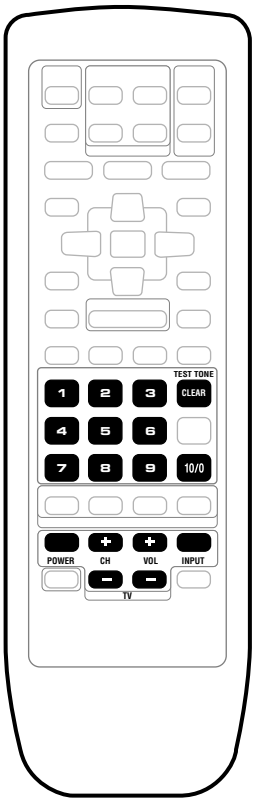
• Vedere *Aspect ratio* nel glossario a pag. 88 se non si è sicuri di conoscere la differenza tra un televisore a schermo allargato (widescreen) ed un televisore standard.

6 Confermare tutte le impostazioni.



Congratulazioni, il sistema è stato configurato!

Se si desidera usare ancora una volta la funzione Setup Navigator, è possibile richiamarla dal menu **General**. Inoltre, si possono cambiare tutte le singole impostazioni usando la giusta opzione del menu: il capitolo 11 spiega tutte le opzioni nel dettaglio.



Einstellung der Fernbedienung zur Steuerung Ihres Fernsehgeräts

Sie können die mitgelieferte Fernbedienung darauf einstellen, Ihr Fernsehgerät zu steuern.

1 Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein.

2 Finden Sie den Namen des Herstellers Ihres Fernsehgeräts in der Tabelle auf der folgenden Seite.

Neben jedem Hersteller stehen ein oder mehrere dreistellige Codes. Durch sie erkennt die Fernbedienung, welche Art von Fernsehgerät Sie besitzen.

- Falls der Name des Herstellers Ihres Fernsehgeräts nicht in der Tabelle erscheint, können Sie diese Fernbedienung nicht zur Steuerung Ihres Fernsehgeräts einstellen.

3 Richten Sie die Fernbedienung auf Ihr Fernsehgerät, halten Sie die Taste CLEAR gedrückt und geben Sie dann den dreistelligen Code für Ihr Fernsehgerät ein.

Die Fernbedienung sendet ein Ein/Aus-Signal an das Fernsehgerät. Wenn Sie den korrekten Code eingegeben haben, sollte sich Ihr Fernsehgerät ausschalten.

Schaltet sich Ihr Fernsehgerät nicht aus, wiederholen Sie den Vorgang mit dem nächsten Code in der Liste, bis sich Ihr Fernsehgerät ausschaltet.

Impostazione del telecomando per il controllo del televisore

È possibile impostare il telecomando in dotazione per controllare il proprio televisore.

1 Accendere il televisore.

2 Trovare il nome del produttore del televisore nella tabella alla pag seguente.

Accanto a ciascun produttore vi sono uno o più codici a tre cifre. Questi codici comunicano al telecomando di che tipo di televisore si tratta.

- Se il nome del produttore del proprio televisore non compare nella tabella, non sarà possibile impostare questo telecomando per controllare il televisore.

3 Puntare il telecomando verso il televisore, tenere premuto il tasto CLEAR, poi immettere il codice a tre cifre relativo al proprio televisore.

Il telecomando trasmette un segnale di accensione/spegnimento al televisore. Se è stato immesso il codice corretto, il televisore si dovrebbe spegnere.

Se il televisore non si spegne, ripetere la procedura usando il codice successivo dell'elenco fino a quando il televisore non si spegne.

Verwendung dieser Fernbedienung mit Ihrem Fernsehgerät

Die nachstehende Tabelle zeigt die Steuerungen, die über diese Fernbedienung für ein Fernsehgerät verfügbar sind.

Taste	Funktion
POWER	Drücken dieser Taste schaltet Ihr Fernsehgerät ein oder auf Standby
CH +/–	Drücken dieser Taste ändert den Fernsehkanal
VOL +/–	Drücken dieser Taste dreht die Lautstärke Ihres Fernsehgeräts auf
INPUT	Drücken dieser Taste schaltet die Eingabe des Fernsehgeräts zwischen dem eingebauten TV-Tuner und einer externen Videoquelle um

Uso di questo telecomando per controllare il proprio televisore

La tabella che segue mostra i comandi TV disponibili su questo telecomando.

Tasto	Funzione
POWER	Premere per accendere la TV o per portarla nel modo di attesa
CH +/–	Premere per cambiare il canale TV
VOL +/–	Premere per alzare il volume
INPUT	Premere per commutare l'ingresso TV tra il sintonizzatore TV incorporato e una fonte video esterna

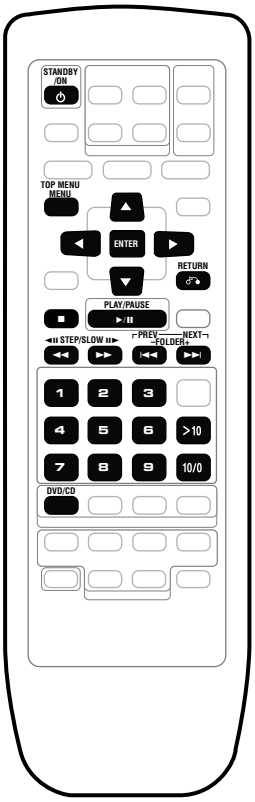
Verzeichnis der vorprogrammierten Code

Hersteller	Code(s)
Philips	631, 607, 634, 656
Sony	604
Grundig	631, 653
Panasonic	631, 608, 642, 622
Toshiba	605, 653
Telefunken	636, 637, 652
Sharp	602
Samsung	607, 638, 644, 646
Hitachi	631, 633, 634, 636, 642, 643, 654, 606
Saba	631, 636, 642, 651
Brandt	636
Sanyo	635, 645, 648
Thomson	636, 651, 652
Ferguson	607, 636, 651
Nokia	632, 642, 652
Mitsubishi	631, 609
Schneider	607, 641, 647
Goldstar	607, 650
Blaupunkt	631
Normende	632, 636, 651, 652
Radiola	607
JVC	613
Daewoo	607, 644, 656
Orion	632, 607, 639, 640
Siemens	631
Acura	644
Admiral	631
Akai	632, 635, 642
Akura	641
Alba	607, 639, 641, 644
Amstrad	642, 644, 647
Anitech	644

Lista dei codici preselezionati

Produttore	Codice(i)
ASA	645
Asuka	641
Audiogonic	607, 636
Basic Line	641, 644
Baur	631, 607, 642
Beko	638
Beon	607
Blue Sky	641
Bule Star	618
BPL	618
BTC	641
Bush	607, 641, 642, 644, 647, 656
Cascade	644
Cathay	607
Centurion	607
CGB	642
Cimline	644
Clarivox	607
Cratronic	638
Condor	638
Contec	644
Crosley	632
Crown	638, 644
Crystal	642
Cybertron	641
Dainichi	641
Dansai	607
Dayton	644
Decca	607, 648
Dixi	607, 644
Dumont	653
Elin	607
Elite	641
Elta	644
Emerson	642
Erres	607
Finlandia	635, 643, 655
Finlux	632, 607, 645, 648, 653, 654, 655
Firstline	640, 644
Fisher	632, 635, 638, 645
Formenti	632, 607, 642
Frontech	631, 642, 646
Frontech /Protech	632
Fujitsu	648
Funai	640, 646
GBC	632, 642
GEC	607, 634, 648
Geloso	632, 644
Genexxa	631, 641
Goodmans	607, 639, 647, 648, 656
Gorenje	638
GPM	641
Graetz	631, 642
Granada	607, 635, 642, 643, 648
Gradiente	657
Grandin	618
Hanseatic	607, 642
HCM	618, 644
Hinari	607, 641, 644
Hisawa	618
Huanyu	656

Hersteller Produttore	Code(s) Codice(i)	Hersteller Produttore	Code(s) Codice(i)	Hersteller Produttore	Code(s) Codice(i)
Hypson	607, 618, 646	Neckermann	631, 607	Sinudyne	632, 639, 640, 649
Ice	646, 647	NEI	607, 642	Skantic	643
Imperial	638, 642	Nikkai	605, 607, 641, 646, 648	Solavox	631
Indiana	607			Sonoko	607, 644
Ingelen	631	Nobliko	649	Sonolor	631, 635
Interfunk	631, 632, 607, 642	Oceanic	631, 632, 642	Sontec	607
Intervision	646, 649	Osaki	641, 646, 648	Soundwave	607
Isukai	641	Oso	641	Standard	641, 644
ITC	642	Osume	648	Stern	631
ITT	631, 632, 642	Otto Versand	631, 632, 607, 642	Susumu	641
JEC	605	Palladium	638	Sysline	607
Kaisui	618, 641, 644	Panama	646	Tandy	631, 641, 648
Kapsch	631	Patho Cinema	642	Tashiko	634
Kendo	642	Pausa	644	Tatung	607, 648
Kennedy	632, 642	Philco	632, 642	TEC	642
Korpel	607	Phoenix	632	Teleavia	636
Koyoda	644	Phonola	607	Teletech	644
Leyco	607, 640, 646, 648	Profex	642, 644	Tensai	640, 641
Liesenk & tter	607	Protech	607, 642, 644, 646, 649	Thorn	631, 607, 642, 645, 648
Luxor	632, 642, 643				
M Electronic	631, 644, 645, 654, 655, 656	Quelle	631, 632, 607, 642, 645, 653	Tomashi	618
				Towada	642
M-Electronic	607, 636, 651	R-Line	607	Ultravox	632, 642, 649
Magnadyne	632, 649	RBM	653	Universum	631, 607, 638, 642, 645, 646, 654, 655
Magnafon	649	Rediffusion	632, 642		
Manesth	639, 646	Rex	631, 646	Vestel	607
Marantz	607	Roadstar	641, 644, 646	Voxson	631
Mark	607	Saisho	639, 644, 646	Waltham	643
Matsui	607, 639, 640, 642, 644, 647, 648	Salora	631, 632, 642, 643	Watson	607
		Sambers	649	Watt Radio	632, 642, 649
MCMichael	634	SBR	607, 634	White	
Mediator	607	Schaub Lorenz	642	Westinghouse	607
Memorex	644	SEG	642, 646	Yoko	607, 642, 646
Metz	631	SEI	632, 640, 649	Pioneer	600, 631, 632, 607, 636, 642, 651
Minerva	631, 653	Seleco	631, 642		
Multitech	644, 649	Siarem	632, 649		



Wiedergabe von DVDs, CDs und Video-CDs

An dieser Stelle werden die grundlegenden Steuerungen für die Wiedergabe von Discs erläutert. Weitere Funktionen werden in den Kapiteln 5 und 6 erklärt.

1 **Drücken Sie auf STANDBY/ ON ⏻ (Fernbedienung oder vorderes Bedienfeld), um das System einzuschalten.**

2 **Drücken Sie auf DVD/CD.**

3 **Drücken Sie auf OPEN/ CLOSE ⏏ (nur vorderes Bedienfeld), um die Discablage zu öffnen.**

4 **Legen Sie eine Disc ein.**
Legen Sie eine Disc mit der etikettierten Seite nach oben weisend ein und richten Sie dabei die Disc anhand der Discführung aus (wenn Sie eine doppelseitige DVD-Disc einlegen, legen Sie sie mit der Seite nach unten weisend ein, die Sie wiedergeben möchten).

5 **Drücken Sie auf ▶/II, um die Wiedergabe der eben eingelegten Disc zu starten.**

- Wenn Sie eine DVD-Disc eingelegt haben, beginnt die Wiedergabe automatisch.
- Wenn Sie eine DVD oder Video-CD wiedergeben, erscheint möglicherweise ein Menü. Näheres zu dessen Navigation finden Sie auf Seiten 28,29.

Riproduzione di DVD, CD e Video CD

Vengono qui illustrati i comandi base per la riproduzione dei dischi. Le altre funzioni sotto descritte ai capitoli 5 e 6.

1 **Premere STANDBY/ON ⏻ (telecomando o pannello anteriore) per accendere il sistema.**

2 **Premere DVD/CD.**

3 **Premere OPEN/CLOSE ⏏ (solo pannello anteriore) per aprire il cassetto portadisco.**

4 **Inserire un disco.**
Inserire il disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto usando la guida del cassetto portadisco per allineare il disco (se si inserisce un DVD con due lati, inserirlo con il lato che si vuole riprodurre verso il basso).

5 **Premere ▶/II per avviare la riproduzione del disco appena inserito.**

- Se è stato inserito un disco DVD, la riproduzione inizia automaticamente.
- Se si riproduce un DVD o un Video-CD, potrebbe apparire un menu. Vedere a pagg. 28,29 sui dettagli su come navigare in questi menu.

Grundlegende Wiedergabesteuerungen

Taste	Funktion
▶/II	Startet die Wiedergabe oder pausiert eine spielende Disc (drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe neu zu starten). Nur DVD und Video-CD: Nimmt die Wiedergabe einer gestoppten Disc wieder auf.
■	Stoppt die Wiedergabe. Nur DVD und Video-CD: Das Display zeigt **RESUME** (drücken Sie auf ▶/II, um die Wiedergabe ab dem Punkt, an dem zuletzt gestoppt wurde, wieder aufzunehmen).
◀◀	1. Für schnelles Scannen rückwärts gedrückt halten. Lassen Sie die Taste los, um die normale Wiedergabe wieder aufzunehmen. 2. Für Scannen rückwärts einmal drücken. Die Taste erneut drücken, um die Scangeschwindigkeit zu erhöhen. (Für CD und Video-CD gibt es zwei Scangeschwindigkeiten; für DVD drei.) Drücken Sie auf ▶/II, um die normale Wiedergabe wieder aufzunehmen.
▶▶	1. Für schnelles Scannen vorwärts gedrückt halten. Lassen Sie die Taste los, um die normale Wiedergabe wieder aufzunehmen. 2. Für Scannen vorwärts einmal drücken. Die Taste erneut drücken, um die Scangeschwindigkeit zu erhöhen. (Für CD und Video-CD gibt es zwei Scangeschwindigkeiten; für DVD drei.) Drücken Sie auf ▶/II, um die normale Wiedergabe wieder aufzunehmen.
I◀◀	Springt zum Beginn des aktuellen Audiotitels oder Kapitels, dann zu vorhergehenden Audiotiteln/Kapiteln.
▶▶I	Springt zum nächsten Audiotitel oder Kapitel.
Ziffern	Ist die Disc gestoppt, beginnt die Wiedergabe ab der gewählten Audiotitel- oder Titelnummer. Spielt die Disc, springt die Wiedergabe zum Beginn der gewählten Audiotitel- oder Kapitelnummer.
>10	Wählt Audiotitel/Titel/Kapitel 11 und höher. (Zum Beispiel drücken Sie für 24 auf **>10**, **2**, **4**.)

Comandi base per la riproduzione

Tasto	Funzione
▶/II	Avvia la riproduzione oppure interrompe con una pausa un disco in riproduzione (premere nuovamente per riavviare la riproduzione). Per i soli DVD e Video CD: Ripristina la riproduzione di un disco interrotto.
■	Arresta la riproduzione. Per i soli DVD e Video CD: Sul display appare **RESUME** (premere ▶/II per avviare la riproduzione di nuovo dal punto in cui è stata fermata l'ultima volta).
◀◀	1. Premere e tenere premuto per la scansione veloce all'indietro. Rilasciare per ripristinare la riproduzione normale. 2. Premere una volta per avviare la scansione all'indietro. Premere nuovamente per incrementare la velocità di scansione. (I CD e i Video CD hanno due velocità di scansione; i DVD ne hanno tre.) Premere ▶/II per ripristinare la riproduzione normale.
▶▶	1. Premere e tenere premuto per la scansione veloce in avanti. Rilasciare per ripristinare la riproduzione normale. 2. Premere una volta per avviare la scansione in avanti. Premere nuovamente per incrementare la velocità di scansione. (I CD e i Video CD hanno due velocità di scansione; i DVD ne hanno tre.) Premere ▶/II per ripristinare la riproduzione normale.
I◀◀	Salta all'inizio della traccia o del capitolo corrente, poi alle tracce o ai capitoli precedenti.
▶▶I	Salta alla traccia o al capitolo seguente.
Numeri	Se il disco viene fermato, la riproduzione inizia dal numero di traccia o di titolo selezionato. Se la riproduzione del disco è in corso, la riproduzione salta all'inizio del numero di traccia o di capitolo selezionato.
>10	Seleziona tracce/titoli/capitoli dal numero 11 e oltre. (Ad esempio, per il 24, premere **>10** , **2**, **4**.)

Nur DVD und Video-CD:

II► (SHIFT ►►) 1. Für langsames Scannen vorwärts gedrückt halten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Scangeschwindigkeit zu ändern ($^1/_{16}$ → $^1/_8$ → $^1/_4$ → $^1/_2$).
2. Während der Wiedergabe drücken Sie diese Taste einmal, um auf Pausieren zu schalten; jedes nochmalige Drücken geht um ein Standbild weiter vor.

Nur DVD:

◄II (SHIFT ◄◄) 1. Für langsames Scannen rückwärts gedrückt halten. Drücken Sie die Taste erneut, um zwischen Scangeschwindigkeiten **SLOW 1** und **SLOW 2** zu wechseln.
2. Während der Wiedergabe drücken Sie diese Taste einmal, um auf Pausieren zu schalten; jedes nochmalige Drücken geht um ein Standbild weiter zurück.

Wichtig

Während der Bedienung der DVD-Wiedergabesteuerungen sehen Sie eventuell das Zeichen oder am Bildschirm.

bedeutet, dass dieser Bedienschritt für das System nicht ausführbar ist.

bedeutet, dass dieser Bedienschritt für die Disc nicht ausführbar ist.

Navigieren von DVD-Discmenüs

Auf vielen DVD-Discs sind Menüs aufgezeichnet. Diese werden manchmal automatisch angezeigt, wenn Sie die Wiedergabe starten; andere werden nur angezeigt, wenn Sie auf **MENU** oder **TOP MENU** drücken.

Taste	Funktion
TOP MENU	Zeigt das „oberste Menü" einer DVD-Disc an. Dies ist von Disc zu Disc verschieden.
MENU	Zeigt ein Menü einer DVD-Disc an. Dies ist von Disc zu Disc verschieden und kann identisch mit dem „obersten Menü" sein.
RETURN	Rückkehr zum vorhergehend gezeigten Menübildschirm.
▲ ▼ ◄ ►	Bewegt den Cursor am Bildschirm.
ENTER	Wählt die aktuelle Menüoption.
Ziffern	Wählt eine nummerierte Menüoption (nur bei bestimmten Discs).

Solo per DVD e Video CD:

II► (SHIFT ►►) 1. Premere e tenere premuto per avviare la scansione rallentata in avanti. Premere nuovamente per cambiare la velocità di scansione ($^1/_{16}$ → $^1/_8$ → $^1/_4$ → $^1/_2$).
2. Durante la riproduzione, premere una volta per inserire una pausa; ad ogni pressione successiva si avanza di un singolo fotogramma.

Solo per DVD:

◄II (SHIFT ◄◄) 1. Premere e tenere premuto per avviare la scansione rallentata all'indietro. Premere nuovamente per commutare tra le velocità di scansione **SLOW 1** e **SLOW 2**.
2. Durante la riproduzione, premere una volta per inserire una pausa; con ogni pressione successiva di ritorna indietro di un singolo fotogramma.

Importante

Mentre si usano i comandi per la riproduzione dei DVD, è possibile vedere il simbolo o sullo schermo.

significa che l'operazione non è consentita dal sistema.

significa che l'operazione non è consentita dal disco.

Per navigare nei menu dei DVD

Molti DVD contengono menu. A volte questi menu vengono visualizzati automaticamente all'inizio della riproduzione; altri appaiono solo quando si preme **MENU** o **TOP MENU**.

Tasto	Funzione
TOP MENU	Mostra il "menu principale" di un DVD. Questo varia a seconda del disco.
MENU	Mostra il menu di un DVD. Questo varia a seconda del disco e potrebbe coincidere col "menu principale".
RETURN	Ritorna alla schermata di menu visualizzata in precedenza.
▲ ▼ ◄ ►	Muove il cursore all'interno dello schermo.
ENTER	Seleziona l'opzione del menu corrente.
Numeri	Seleziona un'opzione numerata del menu (solo su alcuni dischi).

Navigieren von Video-CD PBC-Menüs

Auf einigen Video-CDs sind Menüs aufgezeichnet, aus denen Sie auswählen können, was Sie sehen wollen. Diese werden als PBC- Menüs (Playback Control- oder Wiedergabesteuerung) bezeichnet.

Taste	Funktion
RETURN ↶●	Anzeige des PBC-Menüs.
Ziffern	Wählt eine nummerierte Menüoption.
I◄◄	Anzeige der vorhergehenden Menüseite (sofern vorhanden).
►►I	Anzeige der nächsten Menüseite (sofern vorhanden).
►/II	Drücken Sie diese Taste, um einen Punkt von einem PBC-Menü zu wählen.

Hinweis

Sie können eine PBC Video-CD auch ohne Navigieren des PBC-Menüs spielen, indem Sie zum Starten der Wiedergabe einen Titel mit einer Zifferntaste wählen, anstatt die Taste ►/II zu drücken.

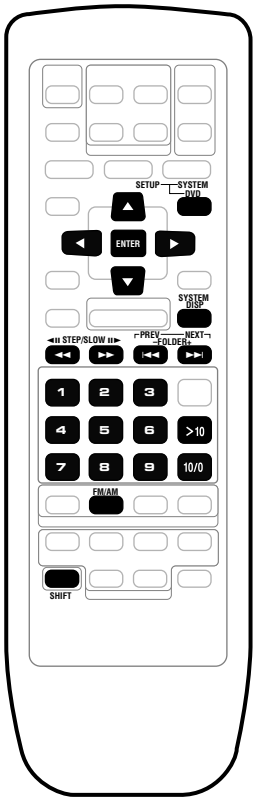
Per navigare tra i menu dei Video CD con riproduzione controllata

Alcuni Video CD hanno menu dai quali è possibile scegliere ciò che si vuole vedere. Questi menu sono chiamati menu per la riproduzione controllata (PBC).

Tasto	Funzione
RETURN ↶●	Visualizza il menu della PBC.
Numeri	Seleziona un'opzione numerata del menu.
I◄◄	Visualizza una pagina precedente del menu (se ve n'è una).
►►I	Visualizza la pagina successiva del menu (se ve n'è una).
►/II	Premere per selezionare una voce da un menu di PBC.

Nota

È possibile riprodurre il Video CD con PBC senza dover navigare nel menu della riproduzione controllata, semplicemente avviando la riproduzione mediante un tasto numerico per selezionare una traccia anziché il tasto ►/II.



Radio hören

Die folgenden Schritte erläutern, wie Sie FM (UKW) und AM (MW) Radiosendungen über die automatischen, manuellen und schnellen Einstellfunktionen einstellen. Nach Einstellen eines Senders können Sie die Frequenz für späteren Aufruf speichern. Näheres hierzu finden Sie unter *Speichern von Festsendern* auf der folgenden Seite.

1 Drücken Sie auf TUNER FM/AM, um den Tuner zu wählen.

Drücken Sie wiederholt, um zwischen den Frequenzbereichen FM und AM zu schalten.

```
FM   87.50MHz
AM     531kHz
```

2 Stellen Sie einen Sender ein.

Dies ist auf drei verschiedene Arten durchführbar:

- **Automatische Sendereinstellung**

Um Sender im aktuellen Frequenzbereich zu suchen, halten Sie entweder die Taste ◄◄ oder ►► ungefähr eine Sekunde lang gedrückt. Das System beginnt, nach dem nächsten Sender zu suchen und stoppt, sobald einer gefunden wurde. Wiederholen Sie diesen Schritt, um andere Sender zu suchen.

- **Manuelle Sendereinstellung**

Zur schrittweisen Änderung der Frequenz drücken Sie auf die Tasten ◄◄ oder ►►.

- **Schnelle Sendereinstellung**

Halten Sie die Taste ◄◄ oder ►► zur schnellen Sendereinstellung gedrückt und geben Sie die Taste frei, sobald die gewünschte Frequenz gefunden ist.

- Sie können für die Sendereinstellung auch die Tasten ▲ und ▼ verwenden.

Ascoltare la radio

I punti che seguono illustrano come sintonizzarsi su trasmissioni FM o AM usando le funzioni per la sintonizzazione automatica, manuale o rapida. Una volta sintonizzata una stazione è possibile memorizzare la frequenza per poterla richiamare successivamente, vedere *Memorizzazione delle stazioni preselezionate* alla pagina seguente per ulteriori dettagli su quest'operazione.

1 Premere TUNER FM/AM per selezionare il sintonizzatore.

Premere più volte per commutare tra le bande FM e AM.

```
FM   87.50MHz
AM     531kHz
```

2 Sintonizzarsi su una stazione.

Vi sono tre metodi per farlo:

- **Sintonizzazione automatica**

Per cercare le stazioni nella banda attualmente selezionata, premere e tenere premuto il tasto ◄◄ o ►►, per circa un secondo. Il sistema inizierà a cercare la stazione successiva, fermandosi non appena ne trova una. Ripetere questa procedura per cercare altre stazioni.

- **Sintonizzazione manuale**

Per cambiare la frequenza di un passo alla volta, premere i tasti ◄◄ o ►►.

- **Sintonizzazione rapida**

Premere e tenere premuto il tasto ◄◄ o ►► per una sintonizzazione rapida, rilasciando il tasto una volta raggiunta la frequenza desiderata.

- È anche possibile usare per la sintonizzazione i tasti ▲ o ▼.

Verbessern des FM Stereoklangs

Wenn Sie eine FM Sendung in Stereo hören, die jedoch aufgrund schwacher Empfangssignale störendes Rauschen enthält, können Sie versuchen, auf Mono umzuschalten.

1 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP und wählen Sie FM AUTO oder FM MONO.

```
FM AUTO
```

- Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ◄ und ►.

2 Wählen Sie FM AUTO oder FM MONO.

- Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ▲ und ▼. Drücken Sie auf **ENTER**, um die aktuell angezeigte Option zu wählen.

Wenn Sie eine Sendung in Mono hören, leuchtet die Anzeige ◎ am Display.

Speichern von Festsendern

Wenn Sie einen bestimmten Radiosender öfters hören, ist es praktisch, die Frequenz dieses Senders zu speichern, um ihn einfach aufrufen zu können, wenn Sie diesen Sender hören möchten. Dadurch müssen Sie nicht jedes Mal manuell einstellen. Dieses System kann bis zu 30 Festsender speichern. Beim Speichern von FM Frequenzen speichert der Receiver auch die Monoeinstellung (siehe oben).

1 Stellen Sie einen Sender ein, den Sie speichern möchten.

Näheres hierzu finden Sie unter *Radio hören* auf der vorhergehenden Seite.

2 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP und wählen Sie STA. MEMORY.

```
STA. MEMORY?
```

- Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ◄ und ►. Drücken Sie auf **ENTER**, um die aktuell angezeigte Option zu wählen.

Per migliorare l'audio FM stereo

Se si sta ascoltando una trasmissione FM stereo, ma si sente molto fruscio perché il segnale è debole, provare a passare alla ricezione monofonica.

1 Premere SYSTEM SETUP e selezionare FM AUTO o FM MONO.

```
FM AUTO
```

- Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ◄ e ►.

2 Selezionare FM AUTO o FM MONO.

- Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ▲ e ▼. Premere **ENTER** per selezionare l'opzione attualmente visualizzata.

Durante l'ascolto in monofonia, l'indicatore s'e ◎ aillumina nel display.

Memorizzazione delle stazioni preselezionate

Se si ascolta spesso una stazione radiofonica particolare, conviene memorizzare nel ricevitore la frequenza per poterla facilmente richiamare ogni volta che si vuole ascoltare una stazione. In tal modo si evita il fastidio di doversi sintonizzare manualmente ogni volta. Questo sistema può memorizzare fino a un massimo di 30 stazioni preselezionate. Quando il ricevitore salva le frequenze FM, salva anche le impostazioni per la monofonia (vedere sopra).

1 Sintonizzarsi su una stazione che si vuole memorizzare.

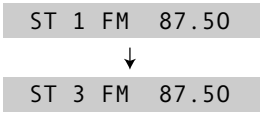
Vedere in *Ascoltare la radio* alla pagina precedente per ulteriori dettagli su quest'operazione.

2 Premere SYSTEM SETUP e selezionare STA. MEMORY.

```
STA. MEMORY?
```

- Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ◄ e ►. Premere **ENTER** per selezionare l'opzione attualmente visualizzata.

3 Drücken Sie auf ▲ oder ▼, um eine Festsendernummer zu wählen.



4 Drücken Sie auf ENTER, um den Festsender zu speichern.

Das Display blinkt zweimal und der Festsender wird gespeichert.

Wiederholen Sie diese Schritte, um bis zu 30 Festsender zu speichern.

Festsender hören

Nachdem Sie bis zu 30 Festsender gespeichert haben (siehe oben), können Sie einen Sender hören, indem Sie einige einfache Schritte tätigen.

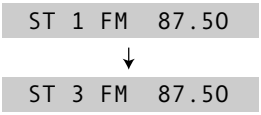
1 Drücken Sie auf FM/AM, um auf den Tuner zu schalten.

2 Verwenden Sie die Tasten ⏮ / ⏭ oder ◄ / ►, um den Festsender zu wählen, den Sie hören möchten.

Sie können auch die Zifferntasten verwenden (für Nummern über 10 verwenden Sie die Taste **>10**).

• Wenn die Stromversorgung zum System für längere Zeit unterbrochen wird, werden die Festsender aufgehoben und müssen neu programmiert werden.

3 Premere ▲ o ▼ per selezionare un numero di stazione preselezionata.



4 Premere ENTER per salvare le stazioni preselezionate.

Il display lampeggia due volte e la stazione preselezionata viene salvata.

Ripetere queste operazioni per salvare fino ad un massimo di 30 stazioni.

Per ascoltare le stazioni preselezionate

Una volta memorizzate massimo 30 stazioni preselezionate (vedere sopra), è possibile ascoltare una stazione premendo un paio di volte un tasto.

1 Premere FM/AM per passare al sintonizzatore.

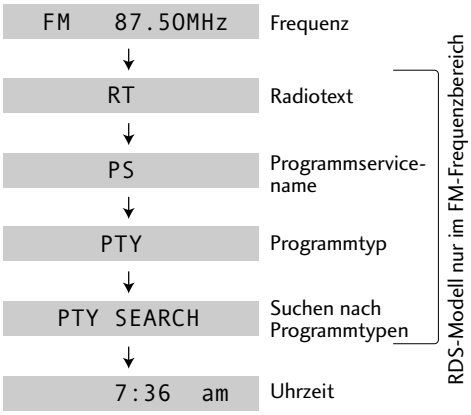
2 Usare i tasti ⏮ / ⏭ o ◄ / ► per selezionare la stazione preselezionata che si vuole ascoltare.

In alternativa, usare i tasti numerici (usare il tasto **>10** per i numeri superiori al 10).

• Se il sistema rimane staccato dalla presa di corrente per un lungo periodo, le stazioni preselezionate andranno perse e dovranno essere riprogrammate.

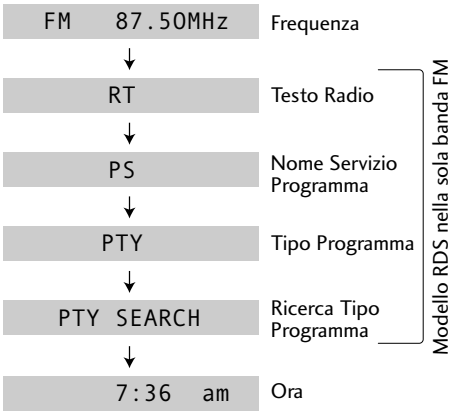
Tuner-Systemanzeigen

- **Drücken Sie auf SYSTEM DISP, um die am Display angezeigten Informationen zu ändern.**



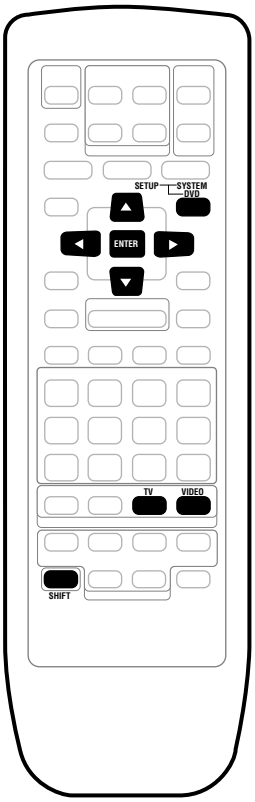
Display del sintonizzatore

- **Premere SYSTEM DISP per cambiare l'informazione visualizzata nel display.**



Deutsch

Italiano



Wiedergabe weiterer angeschlossener Komponenten

Sie haben möglicherweise verschiedene weitere Komponenten über die analogen oder digitalen externen Eingänge an Ihr System angeschlossen.

1 Drücken Sie auf VIDEO oder TV, um einen externen Eingang zu wählen.

• Drücken Sie wiederholt auf TV, um zwischen TV und DIGITAL IN zu wechseln.

Reduzieren des externen Eingangspegels

Wenn eine an einen analogen Eingang angeschlossene Komponente den Klang verzerrt, ist möglicherweise der Eingangspegel zu hoch. Sie können diesen durch Einschalten des Videoeingabedämpfers reduzieren.

1 Schalten Sie das System auf Standby.

2 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP und wählen Sie VIDEO ATT oder TV ATT.

• Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ◄ und ►.

3 Wählen Sie nach Belieben ATT ON oder ATT OFF.

• Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ▲ und ▼. Drücken Sie auf **ENTER**, um die aktuell angezeigte Option zu wählen.

Riproduzione su altri componenti collegati

Vari altri componenti potrebbero essere stati collegati al proprio sistema usando gli ingressi ausiliari analogici o digitali.

1 Premere VIDEO o TV per selezionare un ingresso ausiliario.

• Premere TV più volte per commutare tra TV e DIGITAL IN.

Riduzione del livello d'ingresso del componente ausiliario

Se un componente collegato ad un ingresso analogico causa la distorsione dell'audio, è probabile che il livello di ingresso sia troppo alto. È possibile ridurlo attivando l'attenuatore dell'ingresso video.

1 Portare il sistema nel modo di attesa.

2 Premere SYSTEM SETUP e selezionare VIDEO ATT o TV ATT.

• Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ◄ e ►.

3 Selezionare ATT ON o ATT OFF come necessario.

• Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ▲ e ▼. Premere **ENTER** per selezionare l'opzione visualizzata al momento.

Verwendung des Soundmenüs

Über dieses Menü haben Sie Zugriff auf verschiedene Klangeinstellungen des Verstärkers:

Hinweis

Die Bass- und Höheneinstellungen haben keinen Effekt, wenn die DSP-Modi verwendet werden, wenn der Surroundmodus nicht auf **STANDARD**, **AUTO** oder **SURROUND OFF** eingestellt ist oder wenn der Aufnahmemodus eingeschaltet ist.

1 Drücken Sie auf SOUND.

2 Verwenden Sie die Tasten ◄ oder ►, um eine Option vom Soundmenü zu wählen.

- `BASS 0`

Stellt den Basspegel ein.

- `TREBLE 0`

Stellt den Höhenpegel ein.

- `EFFECT 70`

Stellt die Stärke des Advanced Theater oder DSP-Effekts ein (nicht bei allen Effekten verfügbar).

- `THEATER B. OFF`

Schaltet zwischen **THEATER B. OFF**, **THEATER BASS1**, **THEATER BASS2** und **P.BASS ON**. (Nähere Einzelheiten siehe unten.)

- `RECMODE OFF`

Schaltet den Aufnahmemodus ein/aus (siehe Seite 39).

3 Verwenden Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die aktuell gewählte Option einzustellen.

Sie sehen die aktuelle Einstellung am Display.

4 Drücken Sie auf ENTER, um den Pegel einzustellen und das Soundmenü zu verlassen.

- Wenn Sie **ENTER** nicht drücken, wird das Soundmenü in jedem Fall nach circa 20 Sekunden verlassen.

Hinweis

- **THEATER BASS1** – Ausgewogener, realistischer Bassklang, empfehlenswert für Livemusik
- **THEATER BASS2** – Kräftiger Bass, empfehlenswert für Action-Filme
- **P.BASS ON** – Betonter Bass, empfehlenswert für alle Musikquellen

Uso del Sound menu

Questo menu dà accesso alle varie impostazioni audio dell'amplificatore:

Nota

Le impostazioni per i bassi e gli acuti non hanno alcun effetto quando si usano i modi DSP, quando il modo Surround è impostato su una qualsiasi opzione diversa **STANDARD**, **AUTO** o **SURROUND OFF** o quando è attivato il modo registrazione.

1 Premere SOUND.

2 Usare i tasti ◄ o ► per selezionare un'opzione dal menu Sound menu.

- `BASS 0`

Regola il livello dei bassi.

- `TREBLE 0`

Regola l'ampiezza degli acuti.

- `EFFECT 70`

Regola l'ampiezza dell'effetto Advanced Theater o DSP (non disponibile per tutti gli effetti).

- `THEATER B. OFF`

Commuta tra **THEATER B. OFF**, **THEATER BASS1**, **THEATER BASS2** e **P.BASS ON**. (Vedere sotto per ulteriori dettagli)

- `RECMODE OFF`

Attiva o disattiva il modo registrazione (vedere a pag. 39).

3 Usare i tasti ▲ e ▼ per regolare l'opzione attualmente selezionata.

È possibile vedere l'impostazione corrente nel display.

4 Premere ENTER per selezionare il livello e uscire dal Sound menu.

- Se non si preme **ENTER**, si esce in tutti i casi dal menu dell'Audio nel giro di 20 secondi.

Nota

- **THEATER BASS1** – Suoni bassi bilanciati e realistici, consigliati per la musica dal vivo
- **THEATER BASS2** – Bassi forti, consigliati per i film d'azione
- **P.BASS ON** – Bassi potenziati, consigliati per tutte le fonti musicali

Verwendung der Klangmodi

Mit diesem System können Sie Surroundklang- und Stereosignal-quellen auf mehrere Arten genießen. Für die Wiedergabe von Dolby Digital-, Dolby Surround-, Dolby Pro-Logic- oder DTS-Signalquellen empfehlen wir, den Surroundmodus zu verwenden, um vollen Surroundklang zu gewährleisten. Beim Surroundmodus können Sie einen der Advanced Theater-Effekte wählen, um zur Signalquelle Raumeffekte hinzuzufügen.

Wenn Sie zu Stereosignalquellen Raumeffekte hinzufügen möchten, empfehlen wir, die DSP-Effekte zu verwenden. Wie die Advanced Theater-Effekte verleihen sie der Signalquelle durch Simulation verschiedener Umgebungen, wie z. B. eines Konzert-saals oder Nachtklubs, größeres Ambiente.

Hinweis

Sie können die Surround- oder DSP-Modi nicht ändern, wenn der Aufnahmemodus eingeschaltet ist. Näheres über den Aufnahmemodus finden Sie auf Seite 39.

Wiedergabe von Dolby/DTS-Signalquellen

Schalten Sie den Surroundmodus ein, wenn Sie eine Dolby Surround-, Dolby Digital- oder DTS-Signalquelle spielen. Verwenden Sie die Advanced Theater-Effekte, um dem Surroundklang zusätzliche Stimmung zu verleihen.

Hinweis

Der Surroundmodus kann bei 96-kHz-/24-Bit Signalquellen oder in Kombination mit DSP-Effekten nicht verwendet werden.

1 Drücken Sie wiederholt auf SURROUND, um einen Surroundmodus zu wählen.

Das Display zeigt den aktuellen Surroundmodus an.

- AUTO

Bei digitalen Signalquellen wird die Dekodierung automatisch der Signalquelle entsprechend gewählt: Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, 2-Kanal Stereo, usw. Es werden keine weiteren Effekte zur Signalquelle hinzugefügt. Analoge Signalquellen werden auf dieselbe Weise wie in der Einstellung **SURROUND OFF** gespielt.

Uso dei modi audio

Questo sistema consente vari modi di godere l'audio surround e le fonti stereo. Durante la riproduzione di fonti Dolby Digital, Dolby Surround, Dolby Pro-Logic o DTS, noi raccomandiamo di usare il modo surround per assicurare un corretto audio surround. Dal modo surround è possibile scegliere uno degli effetti Advanced Theater per aggiungere effetti d'ambientazione alla fonte.

Se si vuole aggiungere un effetto d'ambientazione alle fonti stereo, noi raccomandiamo di usare gli effetti DSP. Come gli effetti Advanced Theater, questi aggiungono atmosfera alla fonte per simulare spazi diversi, come una sala da concerti o un club.

Nota

Non è possibile regolare i modi Surround o DSP quando è attivato il modo Registrazione. Vedere a pag. 39 per altre informazioni sul modo Registrazione.

Riproduzione di fonti Dolby/DTS

Attivare il modo surround quando si riproduce una fonte Dolby Surround, Dolby Digital o DTS. Usare gli effetti Advanced Theater per aggiungere ulteriore atmosfera all'audio surround.

Nota

Il modo surround non si può usare con fonti 96kHz/24 bit o in combinazione con gli effetti DSP.

1 Premere SURROUND più volte per selezionare un modo surround.

Il display mostra il modo surround corrente.

- AUTO

Per le fonti digitali, la decodifica è selezionata automaticamente a seconda della fonte: Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic, stereo a due canali, ecc. Nessun effetto ulteriore viene aggiunto alla fonte. Le fonti analogiche sono riprodotte alla stessa maniera di **SURROUND OFF**.

- `STANDARD`

Wie bei **AUTO**, nur dass 2-Kanal Signalquellen (analog oder digital) unter Verwendung von Dolby Pro Logic für Surround-Klangeffekte gespielt werden.

- `MUSICAL`

Konzertsaalklang.

- `DRAMA`

Klassischer Klang eines Kinos mittlerer Größe.

- `ACTION`

Klang eines großen, modernen Kinos.

- `VIRTUAL SURR.1`

Virtueller Surroundklang nur von den vorderen Stereo-Hauptlautsprechern und dem Subwoofer. Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie die Surround-Lautsprecher nicht benützen können.

- `VIRTUAL SURR.2`

Virtueller Surroundklang, wenn Sie die Surround-Lautsprecher angeschlossen haben, diese jedoch vor der Hörposition verwenden.

- `REAR WIDE`

Vergrößert die Klangresonanz des rückwärtigen Kanals.

- `SURROUND OFF`

Alle Signalquellen werden nur durch die vorderen Lautsprecher links und rechts und den Subwoofer gespielt. Es werden keine Effekte hinzugefügt.

2 Wenn nötig, stellen Sie den Effektpegel ein.

- Wählen Sie **EFFECT** vom Soundmenü und stellen Sie den Pegel mit den Tasten ▲ oder ▼ ein. Drücken Sie auf **ENTER**, um den Pegel einzugeben.

```
EFFECT  70
```

Sie können den Effektpegel im Bereich 10 bis 90 in 10er-Schritten einstellen.

- `STANDARD`

Come l'impostazione **AUTO**, eccetto che le fonti a due canali (analogiche o digitali) sono elaborate usando il Dolby Pro Logic per gli effetti audio surround.

- `MUSICAL`

Ambiente acustico di una sala da concerti.

- `DRAMA`

Ambiente acustico di una sala cinematografica tradizionale di medie dimensioni.

- `ACTION`

Ambiente acustico di una sala cinematografica moderna di grandi dimensioni.

- `VIRTUAL SURR.1`

Audio surround virtuale prodotto dai soli diffusori anteriori principali stereo e dal subwoofer. Usare questo modo se non è possibile usare i diffusori surround.

- `VIRTUAL SURR.2`

Audio surround virtuale quando i diffusori surround sono collegati ma collocati di fronte alla posizione di ascolto.

- `REAR WIDE`

Amplia la sonorità del canale posteriore.

- `SURROUND OFF`

Tutte le fonti sono riprodotte solo attraverso i diffusori anteriori sinistro e destro ed il subwoofer. Non vi sono effetti aggiunti.

2 Se necessario, regolare il livello degli effetti.

- Selezionare **EFFECT** dal Sound menu e regolare usando i tasti ▲ e ▼. Premere ENTER per impostare il livello.

```
EFFECT  70
```

È possibile regolare il livello degli effetti entro l'intervallo da 10 a 90 a passi di 10.

Wiedergabe anderer Stereosignalquellen mit DSP-Effekten

Sie können zu Audio-CDs und anderen Stereosignalquellen mit den DSP-Modi Raumeffekte hinzufügen. Verschiedene Effekte eignen sich besser für unterschiedliche Musikarten, zögern Sie daher bitte nicht, ein wenig zu experimentieren.

Hinweis

- Die DSP-Effekte können bei 96-kHz-/24-Bit Signalquellen oder in Kombination mit einem Surroundmodus nicht verwendet werden.
- Wenn Stereosignalquellen gespielt werden, während die DSP-Effekte ausgeschaltet sind, sind die Surround- und mittleren Lautsprecher stummgeschaltet.

1 Drücken Sie wiederholt auf DSP, um einen Klangmodus zu wählen.

Das Display zeigt den aktuellen DSP-Modus an.

- `HALL1`

Klang eines großen, holzvertäfelten Konzertsaals.

- `HALL2`

Klang eines großen Konzertsaals mit Steinmauern.

- `JAZZ`

Klang eines live Jazzklubs.

- `DANCE`

Klang eines Nachtklubs.

- `THEATER1`

Klassischer Klang eines Kinos mittlerer Größe.

- `THEATER2`

Klang eines großen, modernen Kinos.

- `SIMUL.STEREO`

Virtueller Stereoklang für Monosignalquellen.

- `DSP OFF`

Kein zusätzlicher DSP-Effekt.

2 Wenn nötig, stellen Sie den Effektpegel ein.

- Wählen Sie **EFFECT** vom Soundmenü und stellen Sie den Pegel mit den Tasten ▲ oder ▼ ein. Drücken Sie auf **ENTER**, um den Pegel einzugeben.

```
EFFECT  70
```

Sie können den Effektpegel im Bereich 10 bis 90 in 10er-Schritten einstellen.

Riproduzione di altre fonti stereo con effetti DSP

È possibile aggiungere effetti di ambientazione a CD audio ed altre fonti stereo usando i modi DSP. Alcuni effetti funzionano meglio con alcuni tipi di musica, quindi si possono fare esperimenti senza timore.

Nota

- Gli effetti DSP non si possono usare con fonti a 96kHz/24 bit o in combinazione con un modo surround.
- Quando si riproducono fonti stereo con gli effetti DSP disattivati, nessun audio verrà prodotto dai diffusori surround e da quello centrale.

1 Premere DSP più volte per selezionare un modo audio.

Sul display appare il modo DSP corrente.

- `HALL1`

Ambiente acustico di una grande sala da concerti rivestita in legno.

- `HALL2`

Ambiente acustico di una grande sala da concerti con pareti in pietra.

- `JAZZ`

Ambiente acustico di un jazz club con musica dal vivo.

- `DANCE`

Ambiente acustico di un nightclub.

- `THEATER1`

Ambiente acustico di una sala cinematografica tradizionale di medie dimensioni.

- `THEATER2`

Ambiente acustico di una sala cinematografica moderna di grandi dimensioni.

- `SIMUL.STEREO`

Audio stereo virtuale per fonti monofoniche.

- `DSP OFF`

Nessun effetto DSP aggiunto.

2 Se necessario, regolare il livello degli effetti.

- Selezionare **EFFECT** dal Sound menu e regolare usando i tasti ▲ e ▼. Premere **ENTER** per impostare il livello.

```
EFFECT  70
```

È possibile regolare il livello degli effetti entro l'intervallo da 10 a 90 a passi di 10.

Mit den Modi „Midnight" und „Quiet" hören

Schalten Sie den Midnight-Modus ein, wenn Sie Dolby Digital-Soundtracks bei geringer Lautstärke hören. Relativ leise Töne (einschließlich Dialoge) sind dann besser zu hören, während gleichzeitig die Surround-Klangeffekte weiterhin wirken.

Der Quiet-Modus reduziert den Bassklang in einem Soundtrack, sodass die Gesamtlautstärke verringert wird, Dialoge und andere wichtige Audioinformationen jedoch dennoch gut zu hören sind.

Hinweis

Im Quiet-Modus können Sie die Kanalpegel nicht ändern und den Testton sowie das Soundmenü (mit Ausnahme des Effektpegels) nicht verwenden.

- **Drücken Sie auf MIDNIGHT, um den Midnight-Modus ein- oder auszuschalten.**
- **Drücken Sie auf QUIET, um den Quiet-Modus ein- oder auszuschalten.**

Aufnahmemodus

Mithilfe dieser Funktion können Sie direkt auf einen externen Recorder überspielen, ohne sich um die verschiedenen Klangeinstellungen Gedanken machen zu müssen. Einstellungen von Bass, Höhen, Surround, DSP und Midnight haben keinen Effekt, sodass die Aufnahme direkt laut Signalquelle ist.

Hinweis

- Wenn der Aufnahmemodus eingeschaltet ist, können Sie die Einstellungen von Bass, Höhen, Surround oder DSP-Modus sowie die Midnight- oder Quiet-Einstellungen nicht ändern oder einstellen.
- Sobald die Stromversorgung ausgeschaltet wird, schaltet sich auch der Aufnahmemodus automatisch aus.
- Während einer Aufnahme dürfen Sie in den Sound- oder System-Setup-Menüs nichts ändern.
- Der LFE-Kanal wird nicht aufgenommen.

1. **Drücken Sie auf SOUND.**
2. **Drücken Sie auf ◄ oder ►, bis am Display RECMODE ON oder RECMODE OFF angezeigt wird.**
3. **Verwenden Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die Einstellung zu ändern.**
4. **Drücken Sie auf ENTER.**

Per ascoltare nei modi Ascolto a Basso Volume e con l'Audio Attutito

Attivare il modo di ascolto a basso volume quando si ascoltano colonne sonore Dolby Digital ai bassi volumi. I suoni relativamente sommessi (dialogo compreso) saranno più facilmente udibili, ed allo stesso tempo, gli effetti dell'audio surround mantengono il loro impatto.

Il modo Quiet per un audio più attutito riduce la potenza dei bassi di una colonna sonora così che il volume generale si abbassa mentre il dialogo e le altre informazioni audio importanti rimangono comunque facilmente udibili.

Nota

Nel modo Quiet non è possibile regolare i livelli dei canali, usare il tono di prova o usare il Sound menu (eccetto per il livello degli effetti).

- **Premere MIDNIGHT per attivare o disattivare il modo di Ascolto a Basso Volume.**
- **Premere QUIET per attivare o disattivare il modo di ascolto con l'Audio Attutito.**

Modo Registrazione

Questa funzione consente di registrare direttamente su un registrare esterno senza preoccuparsi delle varie impostazioni audio. Le impostazioni per bassi, acuti, surround, DSP e Midnight sono tutte bypassate così che la registrazione avviene direttamente dalla fonte.

Nota

- Quando è attivato il modo registrazione, non è possibile cambiare o regolare le impostazioni per bassi, acuti, modo surround e DSP, né le impostazioni dei modi Midnight o Quiet.
- Una volta che l'apparecchio è spento, il modo Registrazione si disattiva automaticamente.
- Durante la registrazione, non cambiare niente nei menu Sound o System Setup.
- Il canale LFE non viene registrato.

1. **Premere SOUND.**
2. **Premere ◄ o ► fino a quando non appare sul display RECMODE ON o RECMODE OFF.**
3. **Usare i tasti ▲ o ▼ per cambiare le impostazioni.**
4. **Premere ENTER.**

Einführung

• Die meisten der in diesem Kapitel erläuterten Funktion sind auf DVD-Discs, Video-CDs und CDs anwendbar, obwohl die genaue Betriebsführung je nach eingelegter Disc leichte Abweichungen aufweisen kann.

• Wenn Sie bei der Wiedergabe von DVD-Discs die Ausführung einer bestimmten Funktion versuchen und das Zeichen oder am Bildschirm erscheint, bedeutet dies, dass entweder das Gerät oder die Disc diese Funktion nicht erlaubt.

• Bei der Wiedergabe von Video-CDs sind einige der Funktionen im PBC-Modus nicht verfügbar. Wenn Sie diese einsetzen wollen, starten Sie die Wiedergabe der Disc, indem Sie mit einer Zifferntaste einen Audiotitel wählen.

Den gewünschten Teil auf einer Disc finden

DVD Video CD CD MP3

Mit Hilfe verschiedener Suchmodi können Sie direkt zu einem beliebigen Punkt auf einer Disc zugreifen. Diese Suchmodi können während der Wiedergabe oder bei gestoppter Disc verwendet werden. Die Wiedergabe beginnt unverzüglich ab dem bestimmten Punkt.

1 Drücken Sie wiederholt auf SEARCH (SHIFT und 3), um zwischen Folgendem zu wählen:

- Title search (Titelsuche - nur DVD)
- Folder search (Titelsuche - nur MP3)
- Chapter/Track search (Kapitel/Audiotitelsuche)
- Time search (nur bei DVD während der Wiedergabe und Video CD)
- Off (Aus)

2 Geben Sie die Nummer des Titels/ Kapitels/Audiotitels oder die Zeit (Minuten & Sekunden) ein.

Zum Beispiel drücken Sie für Titel 4 auf **4**.

Für Kapitel/Audiotitel 12 drücken Sie auf **1**, **2**.

Für 45 Minuten nach Beginn der Disc drücken Sie **4**, **5**, **0**, **0**.

3 Drücken Sie auf ▶/II, um die Wiedergabe zu starten/wieder aufzunehmen.

Introduzione

• La maggior parte dei dispositivi coperti da questo capitolo riguarda dischi DVD, Video CD e CD, benché l'operazione esatta di alcuni vari leggermente a seconda del tipo di disco inserito.

• Durante la riproduzione di dischi DVD, se le icone o appaiono sullo schermo quando si cerca di usare un certo dispositivo, ciò significa che il lettore oppure il disco non permettono l'uso di quel dispositivo.

• Durante la riproduzione di Video CD, alcuni dispositivi non sono utilizzabili in modalità PBC. Se si desidera usare queste funzioni, avviare la riproduzione del disco usando un tasto numerico per selezionare una traccia.

Trovare la cosa desiderata su un disco

DVD Video CD CD MP3

È già possibile trovare un punto qualsiasi su un disco usando una delle modalità di ricerca. Una di queste modalità di ricerca può essere usata durante la riproduzione di un disco, o quando è interrotto. La riproduzione inizia immediatamente dal punto precisato.

1 Premere SEARCH (SHIFT e 3) più volte per scegliere tra:

- Title search (ricerca del titolo - solo DVD)
- Folder search (ricerca del titolo - solo MP3)
- Chapter/Track search (ricerca del capitolo/brano)
- Time search (solo DVD durante la riproduzione e CD Video)
- Off (Spento)

2 Introdurre il numero del titolo/capitolo/ brano o l'ora (minuti & secondi).

Per esempio, per titolo 4, premere **4**.

Per capitolo/brano 12, premere **1**, **2**.

Per 45 minuti dall'inizio del disco, premere **4**, **5**, **0**, **0**.

3 Premere ▶/II per attivare/riassumere la riproduzione.

Wahl des Kamerablickwinkels

DVD

Einige DVD-Discs enthalten Szenen, die aus zwei oder mehreren Kamerawinkeln gedreht wurden. Überprüfen Sie die Angaben auf der Verpackung: sind Szenen aus mehreren Kamerawinkeln enthalten, sollte dies mit einem Symbol markiert sein.

- **Um den Kamerablickwinkel zu ändern, drücken Sie auf ANGLE.**
  Wenn die Disc pausiert war, beginnt die Wiedergabe mit dem neuen Blickwinkel.
  - Wenn Sie die Blickwinkelanzeige vom Fernsehschirm entfernen möchten, wählen Sie am **Video 2** menü **Angle Indicator > Off** (siehe Seite 74).

Wahl der Untertitel DVD

Zahlreiche DVDs bieten Untertitel in einer oder mehreren Sprachen. Die Hülle gibt normalerweise Auskunft über die erhältlichen Untertitelsprachen. Sie können die Untertitelsprache jederzeit während der Wiedergabe ändern.

- **Drücken Sie wiederholt auf SUBTITLE, um die Untertitelsprache anzuzeigen/zu ändern.**
- **Drücken Sie auf SUBTITLE, gefolgt von CLEAR, um die Untertitel auszuschalten.**
  - Zur Einstellung von Vorlieben für Untertitel siehe Seiten 75, 76, 78.

Wahl der Dialogsprache DVD

Wenn Sie eine DVD spielen, auf der die Dialogsprache in zwei oder mehreren Sprachen aufgezeichnet ist, können Sie die Sprache jederzeit während der Wiedergabe ändern.

- **Um die Dialogsprache anzuzeigen/zu ändern, drücken Sie wiederholt auf AUDIO.**
  - Zur Einstellung von Vorlieben für Sprachen siehe Seite 74.

Cambiamento delle angolazioni della telecamera

DVD

Alcuni dischi DVD presentano delle scene riprese da due o più angolazioni. Controllare la scatola del disco per avere dettagli in proposito: la presenza di un simbolo indica se vi sono scene a più angolazioni.

- **Per cambiare l'angolazione della telecamera, premere ANGLE.**
  Se il disco è stato interrotto con una pausa, la riproduzione riparte nuovamente con la nuova angolazione.
  - Per nascondere l'indicatore dell'angolo TV, selezionare **Angle Indicator > Off** dal menu **Video 2** (vedere a pag. 74).

Cambiamento dei sottotitoli DVD

Molti dischi DVD hanno sottotitoli in una o più lingue Normalmente la scatola indica quali lingue sono disponibili. È possibile cambiare lingua a qualsiasi punto durante la riproduzione.

- **Per visualizzare/cambiare la lingua dei sottotitoli, premere ripetutamente SUBTITLE.**
- **Per disattivare i sottotitoli, premere SUBTITLE e quindi CLEAR.**
  - Per impostare le preferenze per i sottotiotli, vedere a pagg. 75, 76, 78.

Cambiamento della lingua audio

DVD

Durante la riproduzione di un disco DVD registrato con dialogo in due o più lingue, è possibile cambiare la lingue audio a qualsiasi punto durante la riproduzione.

- **Per visualizzare/cambiare la lingua dell'audio, premere AUDIO più volte.**
  - Per impostare le preferenze di lingua audio, vedere a pag. 74.

Umschalten des Audiokanals

Video CD CD MP3

Für Karaoke oder ähnliche Formate von CDs und Video-CDs können Sie Stereo, nur den linken Kanal oder nur den rechten Kanal wählen.

- **Um den Wiedergabekanal zu ändern, drücken Sie auf AUDIO.**
  Drücken Sie mehrmals, um zwischen folgenden Möglichkeiten zu schalten:
  - **L CH** – Nur linker Kanal
  - **R CH** – Nur rechter Kanal
  - **STEREO**

Programmieren einer Spielliste

DVD Video CD CD

Durch Programmieren einer Spielliste weisen Sie den Player an, welche Titel/Kapitel/Audiotitel in welcher Reihenfolge zu spielen sind. Sie programmieren die Spielliste über ein Bildschirmdisplay und verwenden dabei die Cursortasten zum Navigieren und die Zifferntasten, um Titel/Kapitel/Audiotitel einzugeben.

Näheres zur Zusammenstellung von MP3 Spiellisten finden Sie auf Seite 59.

DVD

1 **Drücken Sie auf PROGRAM (SHIFT und 8).**

2 **Verwenden Sie die Taste ◄ oder ►, um „Program Chapter" oder „Program Title" zu wählen.**

3 **Bewegen Sie den Cursor nach unten (▼) zum Spiellistenfenster.**
Wenn Sie **Program Chapter** gewählt haben, bewegen Sie den Cursor nach oben (▲) und geben eine Titelnummer ein (alle programmierten Kapitel stammen dann aus diesem Titel).

4 **Geben Sie die Titel/Kapitelnummern für Ihre Spielliste ein.**
Für Titel/Kapitel 1–10 verwenden Sie die entsprechenden Zifferntasten. Für 11 und höher verwenden Sie die Taste **>10** button (**>10**, **2**, **4** für 24, usw.).

- Eine Spielliste kann bis zu 24 Schritte beinhalten.

Per cambiare i canali audio

Video CD CD MP3

Per CD e Video CD in formato karaoke o similare, è possibile selezionare stereo, solo canale sinistro, o solo canale destro.

- **Per cambiare il canale della riproduzione, premere AUDIO.**
  Premere più volte per commutare tra:
  - **L CH** – Solo canale sinistro
  - **R CH** – Solo canale destro
  - **STEREO**

Creazione di una sequenza programmata

DVD Video CD CD

Preparare una sequenza programmata significa dire al lettore quali titoli/capitoli/tracce si vogliono riprodurre e l'ordine di riproduzione. Una sequenza si programma mediante un display a video, usando i tasti cursore per navigare ed tasti numerici per immettere titoli/capitoli/tracce.

Vedere a pag. 59 per la preparazione di sequenze programmate di file MP3.

DVD

1 **Premere PROGRAM (SHIFT e 8).**

2 **Usare il tasto ◄ o ► per selezionare "Program Chapter" o "Program Title" per programmare un capitolo o un titolo.**

3 **Spostare il cursore in basso (▼) alla finestra della sequenza.**
Se è stato selezionato **Program Chapter**, spostare il cursore in alto (▲) e immettere un numero di titolo (tutti i capitoli programmati verranno da questo titolo).

4 **Immettere i numeri dei titoli/capitoli per la propria sequenza programmata.**
Per i titoli/capitoli da 1 a 10, usare i corrispondenti tasti numerici. Per il numero 11 e oltre, usare il tasto **>10** (**>10**, **2**, **4** per 24, ecc.).

- Una sequenza programmata può contenere fino a 24 tracce.

5 Wenn Sie die Spielliste speichern möchten, bewegen Sie den Cursor nach unten (▼) auf „Program Memory" und stellen dies auf „On" ein.
Wenn Sie dies durchführen, wird die Spielliste automatisch aufgerufen, wenn Sie die Disc das nächste Mal einlegen.

- Sie können Spiellisten für bis zu 24 Discs speichern.

6 Drücken Sie auf ENTER oder ►/II, um die Wiedergabe sofort zu starten, oder auf PROGRAM, um das Menü zu verlassen und die Wiedergabe später zu starten.

Hinweis

Während der programmierten Wiedergabe sehen Sie u. U. gelegentlich den Beginn eines Kapitels, das nicht programmiert wurde, wenn sich die Kapitelnummer ändert. Dies ist keine Fehlfunktion.

(Video CD) (CD)

Bei Video-CDs mit PBC müssen Sie unbedingt die Disc stoppen, bevor Sie beginnen.

1 Drücken Sie auf PROGRAM (SHIFT und 8).

2 Geben Sie die Audiotitelnummern für Ihre Spielliste ein.
Für Audiotitel 1–10 verwenden Sie die entsprechenden Zifferntasten. Für 11 und höher verwenden Sie die Taste **>10** (**>10**, **2**, **4** für 24, usw.).

- Eine Spielliste kann bis zu 24 Schritte beinhalten.

3 Drücken Sie auf ENTER oder ►/II, um die Wiedergabe sofort zu starten, oder auf PROGRAM, um das Menü zu verlassen und die Wiedergabe später zu starten.

Tipp

- Um einen Audiotitel/ein Kapitel/einen Titel von der Spielliste zu löschen, richten Sie den Cursor auf den Eintrag und drücken auf **CLEAR**.
- Um einen Audiotitel/ein Kapitel/einen Titel in die Spielliste einzufügen, richten Sie den Cursor auf die Stelle, an der eingefügt werden soll, und geben die Audiotitel-/Kapitel-/Titelnummer ein.
- Um die Spielliste zu löschen, verlassen Sie den Programmbildschirm und drücken dann auf **CLEAR**.

5 Se si vuole salvare la sequenza programmata, spostare il cursore in basso (▼) su "Program Memory" e impostarlo su "On".
Se si esegue quest'operazione, la sequenza programmata verrà automaticamente richiamata quando si inserisce il disco la volta successiva.

- È possibile salvare sequenze programmate per un massimo di 24 dischi.

6 Premere ENTER o ►/II per avviare immediatamente la riproduzione, oppure PROGRAM per uscire se si desidera avviare la riproduzione in un secondo momento.

Nota

Durante la riproduzione di una sequenza potrebbe capitare di vedere occasionalmente l'inizio di un capitolo non programmato quando cambia il numero di capitolo. Non si tratta di cattivo funzionamento.

(Video CD) (CD)

Per Video CD a riproduzione controllata (PBC), accertarsi che il disco venga fermato prima di iniziare.

1 Premere PROGRAM (SHIFT e 8).

2 Immettere i numeri delle tracce per la sequenza programmata.
Per le tracce da 1 a 10, usare i corrispondenti tasti numerici. Per il numero 11 e oltre, usare il tasto **>10** (**>10**, **2**, **4** per 24, ecc.).

- Una sequenza programmata può contenere fino a 24 tracce.

3 Premere ENTER o ►/II per iniziare la riproduzione immediatamente, oppure PROGRAM per uscire se si vuole avviare la riproduzione in un secondo momento.

Suggerimento

- Per cancellare una traccia, un capitolo o un titolo dalla sequenza programmata, posizionare il cursore sulla voce e premere **CLEAR**.
- Per inserire una traccia, un capitolo o un titolo nella sequenza programmata, posizionare il cursore al punto in cui si vuole inserire, poi immettere in numero di traccia/capitolo/titolo.
- Per cancellare la sequenza programmata, uscire dalla schermata di programmazione, poi premere **CLEAR**.

Verwendung der Zufallswiedergabe

Verwenden Sie die Funktion Zufallswiedergabe, um Titel/Kapitel (auf einer DVD) oder Audiotitel (auf einer CD oder Video-CD) in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben.

DVD

1 Drücken Sie wiederholt auf RANDOM (SHIFT und 6), um einen Zufallswiedergabe-Modus zu wählen.

Der Modus wird am Bildschirm und am Display des vorderen Bedienfelds angezeigt:

- **Random Chapter (Zufallswiedergabe von Kapiteln)** (innerhalb des aktuellen Titels).
- **Random Title** (Zufallswiedergabe von Titeln)

2 Drücken Sie auf ENTER oder ►/II, um die Zufallswiedergabe zu starten.

- Um die Disc zu stoppen und die Zufallswiedergabe aufzuheben, drücken Sie auf ■.
- Um die Zufallswiedergabe aufzuheben, ohne die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie auf **CLEAR**. Der Rest der Disc wird durchgespielt.

Video CD CD

1 Drücken Sie auf RANDOM (SHIFT und 6), um die Zufallswiedergabe zu starten.

- Um die Disc zu stoppen und die Zufallswiedergabe aufzuheben, drücken Sie auf ■.
- Um die Zufallswiedergabe aufzuheben, ohne die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie auf **CLEAR**. Der Rest der Disc wird durchgespielt.

Tipp

Während der Zufallswiedergabe übernehmen die Tasten I◄◄ oder ►►I etwas andere Funktionen als sonst: I◄◄ kehrt zum Beginn des aktuellen Audiotitels/ Kapitels zurück. Ein weiteres Zurückschalten ist nicht möglich. ►►I wählt nach dem Zufallsprinzip einen anderen Audiotitel/ein anderes Kapitel unter den restlichen aus.

Uso della riproduzione in ordine casuale

Usare la funzione della riproduzione in ordine casuale per riprodurre titoli/capitoli (di un DVD) o brani (di un CD o Video CD) in ordine casuale.

DVD

1 Premere RANDOM (SHIFT e 6) più volte per selezionare un modo di riproduzione in ordine casuale.

Il modo viene visualizzato sullo schermo e sul display del pannello anteriore;

- **Random Chapter** (Capitolo a caso, tra quelli all'interno del titolo corrente)
- **Random Title** (Titolo a caso)

2 Premere ENTER o ►/II per avviare la riproduzione in ordine casuale.

- Per fermare il disco e cancellare la riproduzione in ordine casuale, premere ■.
- Per cancellare la riproduzione in ordine casuale senza fermare la riproduzione, premere **CLEAR**. Il resto del disco viene riprodotto fino alla fine.

Video CD CD

1 Premere RANDOM (SHIFT e 6) per avviare la riproduzione in ordine casuale.

- Per fermare il disco e cancellare la riproduzione in ordine casuale, premere ■.
- Per cancellare la riproduzione in ordine casuale senza fermare la riproduzione, premere **CLEAR**. Il resto del disco viene riprodotto fino alla fine.

Suggerimento

Durante la riproduzione in ordine casuale, i tasti I◄◄ e ►►I funzionano in maniera un po' diversa dal solito: I◄◄ ritorna all'inizio del brano/capitolo corrente. Non è possibile andare più indietro di così. ►►I seleziona un altro brano/capitolo a caso tra quelli rimasti.

Verwendung der wiederholten Wiedergabe

Sie können den Player darauf einstellen, einzelne Audiotitel auf CDs oder Video-CDs, Kapitel oder Titel auf DVD-Discs oder die gesamte Disc zu wiederholen. Auch die Wiederholung eines bestimmten Abschnitts auf einer Disc ist möglich.

Sie können die wiederholte Wiedergabe gemeinsam mit dem Programmmodus verwenden, um die Audiotitel/Kapitel in der Spielliste zu wiederholen (Näheres über das Programmieren einer Spielliste finden Sie auf Seiten 42,43).

Näheres zur Verwendung der wiederholten Wiedergabe von MP3s finden Sie auf Seite 57.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe auf REPEAT (SHIFT und 4), um den Wiederholmodus zu wählen.

Jedes Drücken ändert den Wiederholmodus:

DVD

- **Repeat Chapter** (Kapitelwiederholung)
- **Repeat Title** (Alles wiederholen)
- **Repeat Off** (Wiederholung ausschalten)

Video CD CD

- **Repeat Track** (Audiotitelwiederholung)
- **Repeat Disc** (Alles wiederholen)
- **Repeat Off** (Wiederholung ausschalten)

2 Um die normale Wiedergabe wieder aufzunehmen, drücken Sie auf CLEAR.

Tipp

Sie können die wiederholte Wiedergabe mit der programmierten Wiedergabe verwenden. Drücken Sie während der programmierten Wiedergabe auf **REPEAT**.

Wiederholung eines bestimmten Abschnitts auf einer Disc

1 Drücken Sie auf A-B (SHIFT und 5) einmal am Beginn des Abschnitts, den Sie wiederholen möchten, und dann noch einmal an dessen Ende.

Die Wiedergabe springt sofort an den Anfangspunkt und wiederholt den Abschnitt ständig.

- Sie können einen Abschnitt einer Disc auch nur einmal wiederholen, indem Sie den Endpunkt mit ▶/❚❚ markieren (anstatt **A-B**).
- Auf einer DVD-Disc müssen der Anfangs- und Endpunkt des Abschnitts im selben Titel sein.

2 Um die normale Wiedergabe wieder aufzunehmen, drücken Sie auf CLEAR.

Uso della riproduzione a ripetizione

È possibile impostare il lettore in modo da ripetere singoli brani di CD o
Video CD, capitoli o titoli di DVD, o l'intero disco. È anche possibile fare il montaggio di una sezione di disco.

È possibile usare il modo ripetizione assieme al modo programmazione per ripetere i brani/capitoli della sequenza programmata (vedere a pagg. 42,43 per le istruzioni sulla preparazione di una sequenza).

Vedere a pag. 57 per l'uso del modo ripetizione con i file MP3.

1 Premere REPEAT (SHIFT e 4) durante la riproduzione per selezionare un modo di ripetizione.

Ogni volta che si preme si cambia il modo ripetizione:

DVD

- **Repeat Chapter** (Ripetizione Capitolo)
- **Repeat Title** (Ripetizione Titolo)
- **Repeat Off** (Disattivazione Ripetizione)

Video CD CD

- **Repeat Track** (Ripetizione Brano)
- **Repeat Disc** (Ripetizione intera sequenza)
- **Repeat Off** (Disattivazione Ripetizione)

2 Per ripristinare la riproduzione normale, premere CLEAR.

Suggerimento

È possibile usare la riproduzione a ripetizione con la riproduzione programmata. Durante la riproduzione programmata, premere **REPEAT**.

Montaggio di una sezione di disco (Looping)

1 Premere A-B (SHIFT e 5) una volta all'inizio della sezione che si vuole ripetere, poi nuovamente alla fine della stessa.

La riproduzione salta immediatamente al punto di partenza e riproduce la sezione così montata più e più volte.

- È anche possibile ripetere una sezione di un disco solo una volta premendo ▶/❚❚ per segnare il punto finale (invece di **A-B**).
- Su un disco DVD, i punti di inizio e fine della sezione del montaggio devono essere all'interno dello stesso titolo.

2 Per riprendere la riproduzione normale, premere CLEAR.

Deutsch

Italiano

Platzmarkierung auf einer Disc

DVD Video CD

Wenn Sie sich nur einen Teil einer DVD-Disc ansehen, jedoch später ab diesem Punkt wieder einschalten möchten, können Sie diesen Punkt markieren und von dort die Wiedergabe später wieder aufnehmen, ohne manuell nach der richtigen Stelle suchen zu müssen.

Sie können diese Funktion für bis zu fünf Discs verwenden (dann wird die älteste Markierung gelöscht, um Platz für eine neue zu schaffen).

- **Drücken Sie an dem Punkt, an dem Sie die Wiedergabe das nächste Mal wieder aufnehmen möchten, auf LAST (SHIFT und 2).**
  Drücken Sie auf ■, wenn Sie die Wiedergabe an dieser Stelle stoppen möchten.

- **Um die Wiedergabe wieder aufzunehmen, legen Sie die Disc ein und drücken auf LAST.**
  Wenn die Disc die automatische Wiedergabe beginnt, stoppen Sie sie zuerst.

  • Um die Platzmarkierung für die eingelegte Disc zu löschen, drücken Sie auf **LAST**, dann auf **CLEAR**, während **„LAST_MEMORY"** am Bildschirm angezeigt wird.

Hinweis

• Die Platzmarkierung kann auch bei Video-CDs eingesetzt werden, allerdings jeweils nur für eine Disc und sie muss im Player belassen werden. Öffnen der Discablage löscht die Speicher-einstellung. Bei einigen PBC Video-CDs kann die Funktion „Last Memory" möglicherweise nicht zuverlässig eingesetzt werden.

Speichern von Disceinstellungen

DVD

Wenn Sie hinsichtlich einer Disc bestimmte Vorlieben haben, können Sie diese mit Hilfe der Funktion „Condition Memory" speichern. Einmal abgespeichert, werden diese Einstellungen automatisch aufgerufen, wenn Sie diese Disc einlegen. Der Player kann Einstellungen für bis zu 15 Discs speichern; anschließend ersetzt eine weitere Speicherung die älteste Speicherung.

Inserimento di un segnalibro in un punto del disco

DVD Video CD

Se si desidera guardare solo una parte di un DVD con l'intenzione di riprendere in un secondo momento dal punto d'interruzione, si può marcare il punto con un segnalibro per poi riprendere in un altro momento senza dover cercare manualmente il punto giusto.

È possibile usare questa funzione per un massimo di cinque dischi (dopodiché il segnalibro più vecchio viene cancellato per fare spazio a quello nuovo).

- **Nel punto in cui si vuole riprendere la riproduzione la volta successiva, premere LAST (SHIFT e 2).**
  Premere ■ se si vuole fermare la riproduzione nel punto in cui ci si trova.

- **Per riprendere la riproduzione, inserire il disco e premere LAST.**
  Se parte la riproduzione automatica del disco, prima fermare il disco.

  • Per cancellare il segnalibro per il disco inserito, premere **LAST** e poi **CLEAR** finché **"LAST_MEMORY"** è visibile sul display.

Nota

• L'inserimento di un segnalibro funziona anche con i Video CD, ma per un solo disco, ed il disco deve trovarsi nel lettore. L'apertura del cassetto portadisco cancella la memoria. La funzione "Last Memory" potrebbe non funzionare in maniera affidabile con alcuni Video CD a riproduzione controllata (PBC).

Memorizzazione delle impostazioni dei dischi

DVD

Se si hanno una serie di preferenze particolari per un disco, è possibile memorizzarle usando la funzione "Condition Memory". Una volta memorizzate, le vostre impostazioni saranno richiamate automaticamente ogni volta che si inserisce quel disco. Il lettore può memorizzare impostazioni per 15 dischi; dopodiché, memorizzando un'altra impostazione si sostituisce quella di più vecchia data.

Die gespeicherten Einstellungen sind:

- **On Screen Display** (Bildschirmdisplay) (Seite 73)
- **Subtitle Language** (Untertitelsprache) (Seite 75)
- **Audio Language** (Dialogsprache) (Seite 74)
- **Angle Indicator** (Anzeige des Kamerablickwinkels) (Seite 74)
- **Parental Lock level** (Kindersperre) (Seite 79)

- **Um die Einstellungen für die aktuelle Disc zu speichern, drücken Sie während der Wiedergabe auf CONDITION (SHIFT und 1).**
- **Um gespeicherte Einstellungen aufzurufen, legen Sie einfach die Disc ein.** Das Display zeigt **COND_MEMORY** an und **„Condition Memory"** erscheint am Bildschirm.

  • Um gespeicherte Einstellungen zu löschen, legen Sie die Disc ein und drücken auf **CLEAR**, während **„Condition Memory"** am Bildschirm angezeigt wird.

Anzeige von Discinformationen

DVD Video CD CD

Verschiedene Informationen über Audiotitel, Kapitel und Titel sowie die Videoübertragungsrate für DVD-Discs können am Bildschirm angezeigt werden, während eine Disc spielt oder gestoppt ist.

Auf den folgenden Seiten finden Sie detaillierte Erklärungen aller Anzeigen (je nach Disc sehen Sie u. U. nicht alle abgebildeten Bildschirme).

Näheres zur Anzeige von MP3-Discinformationen finden Sie auf Seite 57.

- **Um die Informationen anzuzeigen/zu ändern, drücken Sie auf DVD DISP (SHIFT und 9).**

  • Während der Wiedergabe einer Disc erscheinen die Informationen am oberen Rand des Bildschirms. Drücken Sie weiterhin auf **DVD DISP**, um die angezeigten Informationen zu ändern.

  • Wird eine Disc gestoppt, erscheinen alle Informationen über Titel/Kapitel oder Audiotitel der eingelegten Disc am Bildschirm. Drücken Sie erneut auf **DVD DISP**, um den Bildschirm zu verlassen.

Le impostazioni memorizzabili sono:

- **On Screen Display** (Display su schermo) (pag. 73)
- **Subtitle Language** (Lingua sottotitoli) (pag. 75)
- **Audio Language** (Lingua dell'audio) (pag. 74)
- **Angle Indicator** (Indicatore dell'angolo) (pag. 74)
- **Parental Lock level** (Livello protezione bambini) (pag. 79)

- **Per memorizzare le impostazioni per il disco corrente, premere CONDITION (SHIFT e 1) durante la riproduzione.**
- **Per richiamare le impostazioni memorizzate, inserire semplicemente il disco.** Il display riporta **COND_MEMORY** e **"Condition Memory"** appare sullo schermo.

  • Per cancellare le impostazioni memorizzate, inserire il disco e premere **CLEAR** finché **"Condition Memory"** appare sullo schermo.

Visualizzazione delle informazioni sui dischi

DVD Video CD CD

È possibile visualizzare sullo schermo varie informazioni relative ai brani, capitoli e titoli, nonché la velocità di trasmissione per i DVD mentre un disco è in riproduzione o mentre è fermo.

Alle pagine seguenti vi sono spiegazioni dettagliate di tutte le schermate (a seconda del disco, alcune schermate riportate potrebbero non apparire).

Vedere a pag. 57 per la visualizzazione delle informazioni dei dischi MP3.

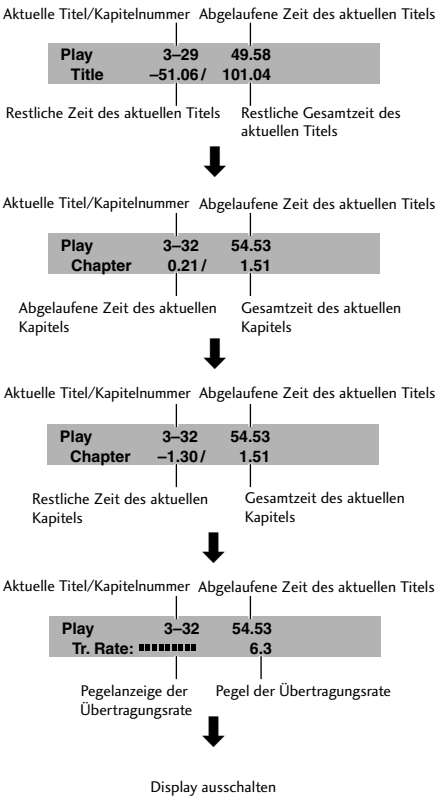
- **Per mostrare/far scorrere le informazioni visualizzate, premere DVD DISP (SHIFT e 9).**

  • Quando un disco è in riproduzione, le informazioni appaiono nella parte superiore dello schermo. Continuare a premere **DVD DISP** per cambiare le informazioni visualizzate.

  • Quando un disco viene fermato, tutte le informazioni relative al disco inserito su titoli/capitoli o brani appaiono sullo schermo. Premere **DVD DISP** nuovamente per uscire dalla schermata.

Anzeigen während der Wiedergabe

DVD

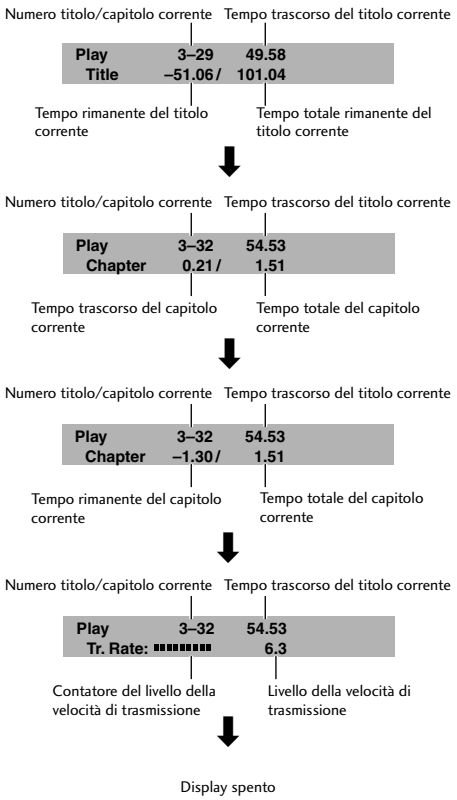


• Um die restliche Zeit des aktuellen Titels anzuzeigen, halten Sie **DVD DISP** gedrückt.

Am Display wird die restliche Zeit so lange angezeigt, so lange Sie die Taste drücken. Lassen Sie die Taste los, um zum vorhergehenden Display zurückzukehren.

Display durante la riproduzione

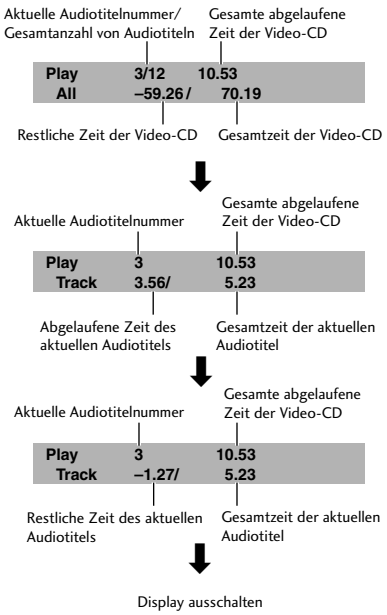
DVD


Numero titolo/capitolo corrente
Tempo trascorso del titolo corrente
Play 3–29 49.58
Title –51.06 / 101.04
Tempo rimanente del titolo corrente
Tempo totale rimanente del titolo corrente
Numero titolo/capitolo corrente
Tempo trascorso del titolo corrente
Play 3–32 54.53
Chapter 0.21 / 1.51
Tempo trascorso del capitolo corrente
Tempo totale del capitolo corrente
Numero titolo/capitolo corrente
Tempo trascorso del titolo corrente
Play 3–32 54.53
Chapter –1.30 / 1.51
Tempo rimanente del capitolo corrente
Tempo totale del capitolo corrente
Numero titolo/capitolo corrente
Tempo trascorso del titolo corrente
Play 3–32 54.53
Tr. Rate: 6.3
Contatore del livello della velocità di trasmissione
Livello della velocità di trasmissione
Display spento

• Per visualizzare il tempo rimanente per il titolo corrente, premere e tenere **DVD DISP**.

Sul display appare il tempo rimanente fino a quando si tiene il tasto premuto. Liberare il tasto per ritornare al display precedente.

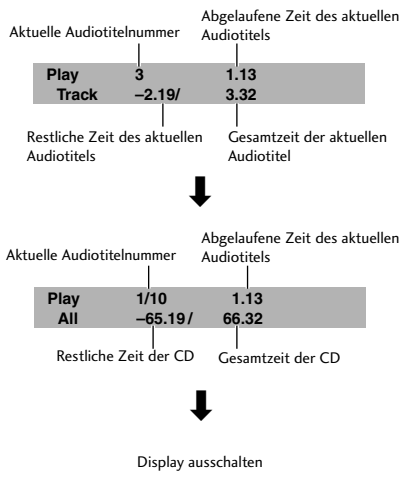
Video CD


Aktuelle Audiotitelnummer/ Gesamtanzahl von Audiotiteln
Gesamte abgelaufene Zeit der Video-CD
Play All 3/12 10.53 –59.26/ 70.19
Restliche Zeit der Video-CD
Gesamtzeit der Video-CD
Aktuelle Audiotitelnummer
Gesamte abgelaufene Zeit der Video-CD
Play Track 3 10.53 3.56/ 5.23
Abgelaufene Zeit des aktuellen Audiotitels
Gesamtzeit der aktuellen Audiotitel
Aktuelle Audiotitelnummer
Gesamte abgelaufene Zeit der Video-CD
Play Track 3 10.53 –1.27/ 5.23
Restliche Zeit des aktuellen Audiotitels
Gesamtzeit der aktuellen Audiotitel
Display ausschalten

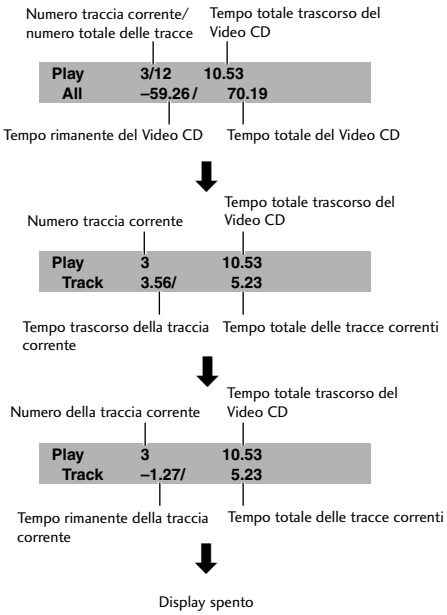
Hinweis

- Wenn Sie eine Video-CD mit PBC spielen, erscheinen die oben abgebildeten Anzeigen nicht .

CD


Aktuelle Audiotitelnummer
Abgelaufene Zeit des aktuellen Audiotitels
Play Track 3 1.13 –2.19/ 3.32
Restliche Zeit des aktuellen Audiotitels
Gesamtzeit der aktuellen Audiotitel
Aktuelle Audiotitelnummer
Abgelaufene Zeit des aktuellen Audiotitels
Play All 1/10 1.13 –65.19/ 66.32
Restliche Zeit der CD
Gesamtzeit der CD
Display ausschalten

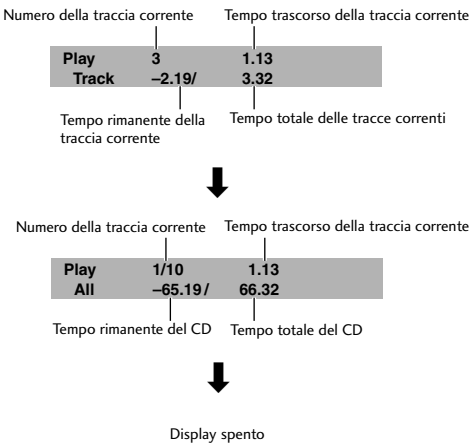
Video CD


Numero traccia corrente/ numero totale delle tracce
Tempo totale trascorso del Video CD
Play All 3/12 10.53 –59.26/ 70.19
Tempo rimanente del Video CD
Tempo totale del Video CD
Numero traccia corrente
Tempo totale trascorso del Video CD
Play Track 3 10.53 3.56/ 5.23
Tempo trascorso della traccia corrente
Tempo totale delle tracce correnti
Numero della traccia corrente
Tempo totale trascorso del Video CD
Play Track 3 10.53 –1.27/ 5.23
Tempo rimanente della traccia corrente
Tempo totale delle tracce correnti
Display spento

Nota

- Durante la riproduzione di un CD Video mediante Riproduzione Controllata, i display visti sopra non appaiono .

CD

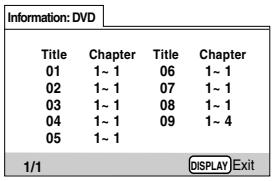

Numero della traccia corrente
Tempo trascorso della traccia corrente
Play Track 3 1.13 –2.19/ 3.32
Tempo rimanente della traccia corrente
Tempo totale delle tracce correnti
Numero della traccia corrente
Tempo trascorso della traccia corrente
Play All 1/10 1.13 –65.19/ 66.32
Tempo rimanente del CD
Tempo totale del CD
Display spento

Deutsch

Italiano

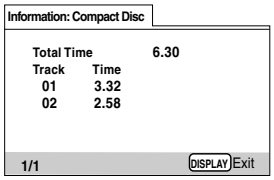
Anzeigen bei Stoppen

DVD



DVD-Video

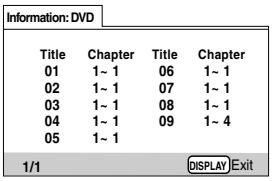
Video CD CD



CD/Video CD

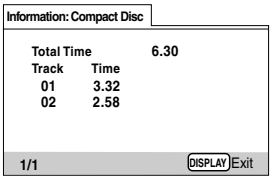
Display ad apparecchio spento

DVD



DVD-Video

Video CD CD



CD/Video CD

Verwendung von RDS

Beim Radiodatensystem, besser bekannt als RDS, handelt es sich um ein von FM Radiosendern verwendetes System, das dem Zuhörer verschiedene Informationen bietet. Zum Beispiel den Namen des Senders und welche Art Sendung ausgestrahlt wird. Mit RDS können Sender auch automatisch anhand dieser Informationen gesucht werden. Informationen werden als Text am Display angezeigt und Sie können zwischen verschiedenen Informationsarten schalten. RDS-Informationen werden zwar nicht von allen, mittlerweile jedoch von den meisten FM Sendern geboten.

Auf diesem Gerät können drei verschiedene Arten von RDS-Informationen angezeigt werden: Radiotext, Programmservicename und Programmtyp.

Radiotext (RT) stellt eine vom Radiosender ausgestrahlte Nachricht dar. Dies ist eine vom Sender beliebig gewählte Information. Ein Sender, der Talkshows ausstrahlt, kann z.B. seine Telefonnummer als RT angeben.

Programmservicename (PS) ist der Name des Radiosenders.

Programmtyp (PTY) gibt die Art eines aktuell ausgestrahlten Programms an.

Uso del Sistema RDS

Il Sistema Dati Radio, o RDS come è generalmente noto, è un sistema usato dalle stazioni radio FM per fornire agli ascoltatori vari tipi di informazioni, come ad esempio il nome della stazione ed il tipo di programma trasmesso. Il sistema RDS consente di cercare tra le stazioni automaticamente usando queste informazioni. Queste informazioni appaiono sotto forma di testo sul display ed è possibile scorrere tra i tipi di informazioni visualizzate. Sebbene non tutte le stazioni radio FM forniscano informazioni RDS, la maggior parte di esse offre questo servizio.

Questo apparecchio consente di visualizzare tre diversi tipi di informazioni RDS: Testo Radio, Nome di Servizio Programma e Tipo di Programma.

Il testo radio (RT) è costituito dai messaggi inviati dalla stazione radio. Questi messaggi possono essere di qualsiasi tipo e sono scelti dall'emittente, ad esempio un talk show radiofonico può diffondere il proprio numero di telefono come testo radio.

Nome servizio programma (PS) è il nome della stazione radio.

Il tipo di programma (PTY) indica il tipo di programma trasmesso al momento.

RDS-Programmtypen

NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Aktuelle Tagesthemen
INFO	Allgemeine Informationen
SPORT	Sportsendungen
EDUCATE	Bildende Sendungen
DRAMA	Hörspiele, Drama
CULTURE	Kunst und Kultur
SCIENCE	Wissenschaft und Technik
VARIED	Im allgemeinen auf Gespräch basierende Sendungen wie Quiz Shows oder Interviews.
POP M	Popmusik
ROCK M	Rockmusik
M.O.R. M	Buntes Musikallerlei
LIGHT M	„Leichte" klassische Musik
CLASSICS	„Schwere" klassische Musik
OTHER M	Andere, nicht in die Kategorien oben passende Musik
WEATHER	Wetterbericht
FINANCE	Finanz- und Geschäftssendungen
CHILDREN	Unterhaltung für Kinder
SOCIAL A	Soziale/Gesellschaftliche Themen
RELIGION	Religiöse Themen
PHONE IN	Sendungen mit telefonischer Zuhörerbeteiligung
TRAVEL	Urlaub und Reise (keine Verkehrsdurchsagen).
LEISURE	Freizeit und Hobbies
JAZZ	Jazzmusik
COUNTRY	Country/Volksmusik
NATION M	Populäre Musik in einer anderen Sprache als Englisch
OLDIES	Musik aus den Fünfziger Jahren
FOLK M	Volksmusik
DOCUMENT	Dokumentationen

Weiters gibt es zwei Programmtypen **ALARM** und **TEST**, die für Notfalldurchsagen verwendet werden. Wenn der Tuner einen dieser Programmtypen erfasst, schaltet er automatisch auf den diese RDS-Signale ausstrahlenden Sender um.

Tipi di programmi RDS

NEWS	Resoconti di fatti, eventi e reportage
AFFAIRS	Programmi di attualità
INFO	Informazioni generali
SPORT	Programmi riguardanti ogni aspetto dello sport
EDUCATE	Programmi a contenuto educativo
DRAMA	Opere teatrali radiofoniche
CULTURE	Programmi di arte e cultura
SCIENCE	Programmi sulle scienze e la tecnologia
VARIED	Di solito programmi basati su conversazioni, come quiz e interviste.
POP M	Musica pop
ROCK M	Musica rock
M.O.R. M	Musica di facile ascolto
LIGHT M	Musica classica "leggera"
CLASSICS	Musica classica "seria"
OTHER M	Musica di altro genere non appartenente alle categorie precedenti
WEATHER	Bollettini meteorologici e previsioni del tempo
FINANCE	Informazioni sul mercato azionario, sul commercio, finanza, ecc
CHILDREN	Programmi destinati all'intrattenimento dei bambini
SOCIAL A	Programmi di interesse sociale
RELIGION	Programmi a contenuto religioso
PHONE IN	Programmi con la partecipazione degli ascoltatori al telefono
TRAVEL	Programmi su viaggi per vacanze ma senza informazioni sul traffico.
LEISURE	Programmi su attività ricreative, interessi e hobby
JAZZ	Musica jazz
COUNTRY	Musica country
NATION M	Musica popolare in lingue diverse dall'Inglese
OLDIES	Musica popolare degli anni '50
FOLK M	Musica folk
DOCUMENT	Documentari

Inoltre, vi sono due tipi di programmi, **ALARM** e **TEST**, usati per annunci eccezionali d'emergenza. Il sintonizzatore passa automaticamente a questa stazione se intercetta uno di questi segnali RDS.

Anzeige von RDS-Informationen

Wenn der Tuner auf den FM Frequenzbereich eingestellt ist, sind RDS-Displays erhältlich.

1 Drücken Sie wiederholt auf SYSTEM DISP, um ein RDS-Display zu wählen.

Wählen Sie zwischen:

- **RT** – Radiotext
- **PS** – Programmservicename
- **PTY** – Programmtyp

2 Stoppen Sie beim gewünschten Display und nach einigen Sekunden erscheinen die RDS-Informationen.

NEWS

Hinweis

- Im RDS-Modus leuchtet die RDS-Anzeige.
- Wird kein RDS-Signal empfangen, erscheint **NO DATA** am Display.
- Radiotextinformationen mit mehr als 14 Zeichen laufen über das Display. Wenn während dieses RT-Laufdisplays Rauschen auftritt, werden einige Zeichen u. U. vorübergehend falsch angezeigt.
- Werden keine Programmtyp-informationen gesendet, kehrt das Display zum Programmservicename zurück.

Visualizzazione delle informazioni RDS

I display delle informazioni RDS sono disponibili quando il sintonizzatore riceve dalla banda FM.

1 Premere SYSTEM DISP più volte per selezionare un display RDS.

Scegliere tra:

- **RT** – Testo Radio
- **PS** – Nome Servizio programma
- **PTY** – Tipo Programma

2 Fermarsi sul display desiderato e dopo pochi secondi appaiono le informazioni RDS.

NEWS

Nota

- Nel modo RDS l'indicatore RDS s'illumina.
- Se non si possono ricevere segnali RDS, **NO DATA** appare sul display.
- I dati Testo Radio più lunghi di 14 caratteri scorrono sul display. Se vi è fruscio durante lo scorrimento sul display del Testo Radio, alcuni caratteri potrebbero non essere temporaneamente ben visibili.
- Se non vengono trasmessi dati Tipo Programma al momento, il display passa a nome Servizio Programma.

Suchen nach Programmtypen

Sie können nach einem Sender suchen, der einen der Programmtypen in der Liste auf Seite 52 ausstrahlt.

1 Wählen Sie FM mit der Taste FM/AM (Fernbedienung) oder der Taste TUNER FM/AM (vorderes Bedienfeld).

2 Drücken Sie wiederholt auf SYSTEM DISP, bis PTY SEARCH am Display erscheint.

PTY SEARCH

3 Verwenden Sie die Tasten I◄◄ und ►►I, um einen Programmtyp zu wählen und drücken Sie dann auf SYSTEM DISP.

AFFAIRS

Sie können nach jedem auf Seite 52 angegebenen Programmtyp suchen.

Nach Drücken von **SYSTEM DISP** beginnt das System, die Festsender nach einem entsprechenden Sender zu durchsuchen. Sobald einer gefunden wird, stoppt der Suchlauf und der Sender wird 5 Sekunden lang wiedergegeben.

Das Display zeigt die Festsender-nummer, die Frequenz und dann den Programmtyp an.

4 Wenn Sie diesen Sender weiterhin hören möchten, drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden auf SYSTEM DISP.

Wenn Sie **SYSTEM DISP** nicht drücken, wird der Suchlauf wieder aufgenommen.

Ricerca di un tipo di programma

È possibile cercare una stazione che sta trasmettendo un programma qualsiasi dell'elenco a pag. 52.

1 Selezionare FM col tasto FM/AM (telecomando) oppure il tasto TUNER FM/AM (pannello anteriore).

2 Premere SYSTEM DISP più volte fino a quando PTY SEARCH non appare nel display.

PTY SEARCH

3 Usare i tasti I◄◄ e ►►I per scegliere un tipo di programma, poi premere SYSTEM DISP.

AFFAIRS

È possibile cercare qualsiasi tipo di programma tra quelli a pag. 52.

Dopo aver premuto **SYSTEM DISP**, il sistema incomincia a cercare attraverso le stazioni preselezionate per trovare quella corrispondente. Quando ne trova una, la ricerca si ferma e la stazione viene riprodotta per 5 secondi.

Il display mostra il numero della stazione preselezionata, la frequenza, poi il tipo di programma.

4 Se si vuole continuare ad ascoltare quella stazione, premere SYSTEM DISP entro 5 secondi.

Se non si preme **SYSTEM DISP**, riprende la ricerca.

Wiedergabe von MP3s

Dieses System kann MP3-Dateien auf einer CD-ROM-Disc spielen. MP3 ist ein beliebtes Audioformat für Computer und im Internet. Selbst bei Dateigrößen von nur einem Zehntel von CD-Audio ist die Klangqualität ziemlich gut.

1 Legen Sie die MP3-Disc in den Player ein.

- Das System braucht u. U. über 20 Sekunden, um den Inhalt der Disc zu lesen.

2 Drücken Sie ►/II, um die Wiedergabe des ersten MP3-Audiotitels auf der Disc zu starten.

Das System braucht je nach Komplexität der Dateistruktur u. U. einige Sekunden, um den Audiotitel auf der Disc zu finden.

Nachdem der gewählte Audiotitel durchgespielt wurde, beginnt die Wiedergabe des nächsten, auf der Disc aufgenommenen Audiotitels.

- Drücken Sie während der Wiedergabe auf ►/II, um den Audiotitel zu pausieren. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Wiedergabe neu zu starten.
- Drücken Sie auf I◄◄ / ►►I, um auf den vorhergehenden/nächsten Audiotitel auf der Disc zu springen.
- Halten Sie ◄◄ / ►► gedrückt, um rückwärts/vorwärts zu scannen.
- Drücken Sie auf ■, um die Wiedergabe zu stoppen. Mit Ausnahme der programmierten oder Zufallswiedergabe speichert das System den aktuellen Ordner, solange die Disc im Player bleibt. Drücken Sie auf ►/II, um die Wiedergabe vom ersten Audiotitel in diesem Ordner neu zu starten.

Hinweis

Bei der Wiedergabe von MP3-Dateien, die mit variabler Bitrate (VBR) codiert sind, werden die Zeitinformationen über Audiotitel am Display möglicherweise nicht genau angezeigt.

Riproduzione di file MP3

Questo sistema può riprodurre file MP3 contenuti in un disco CD-ROM. L'MP3 è un formato audio molto diffuso su computer e su Internet. La qualità dell'audio rimane accettabile perfino con file grandi un decimo delle dimensioni di un CD audio.

1 Inserire il disco MP3 nel lettore.

- Il sistema potrebbe impiegare fino a 20 secondi per leggere il contenuto del disco.

2 Premere ►/II per iniziare a riprodurre la prima traccia MP3 del disco.

Il sistema potrebbe impiegare qualche secondo a localizzare il brano sul disco, a seconda della complessità della struttura del file.

Dopo la riproduzione dell'intero brano selezionato, inizia la riproduzione del brano successivo registrato sul disco.

- Premere ►/II mentre il brano è in riproduzione per inserire una pausa. Premere nuovamente per riavviare la riproduzione.
- Premere I◄◄ / ►►I per saltare al brano precedente o successivo del disco.
- Premere e tenere premuto I◄◄ / ►►I per eseguire la scansione all'indietro o in avanti.
- Premere ■ per fermare la riproduzione. Eccetto che nella riproduzione programmata o in ordine casuale, il sistema ricorda la cartella corrente fino a quando il disco rimane nel lettore. Premere ►/II per riavviare la riproduzione dal primo brano di quella cartella.

Nota

Quando si riproducono file MP3 codificati a Velocità Bit Variabile (VBR), le informazioni sulla durata delle tracce che appaiono sul display potrebbero essere imprecise.

Suchen von Ordnern und Audiotiteln

1 Verwenden Sie die Tasten FOLDER+ (SHIFT und ►►I) und FOLDER–(SHIFT und I◄◄), um einen Ordner zu wählen.
Die Ordnernummer erscheint am Display.

2 Verwenden Sie die Zifferntasten oder die Tasten I◄◄/►►I, um einen Audiotitel im aktuellen Ordner zu wählen.
Für Nummern 1-10 drücken Sie die entsprechende Zifferntaste. Für Nummern 11-99 drücken Sie auf **>10** und geben dann die Nummer ein. Für Nummer 100 und höher drücken Sie zweimal auf **>10** und geben dann die Nummer ein.

Zum Beispiel drücken Sie für Audiotitel 46 auf **>10**, **4**, **6**.

Für Audiotitel 120 drücken Sie auf **>10**, **>10**, **1**, **2**, **10/0**.

Die Wiedergabe springt auf den gewählten Ordner oder Audiotitel.

Verwendung der Zufallswiedergabe

• Dateien können in Mono oder Stereo sein.

Verwenden Sie die Funktion Zufallswiedergabe, um Audiotitel auf einer Disc in zufälliger Reihenfolge wiederzugeben. Die Wiedergabe stoppt, wenn alle Titel gespielt wurden.

1 Drücken Sie auf RANDOM (SHIFT und 6), um die Zufallswiedergabe zu starten.

2 Um die Zufallswiedergabe aufzuheben, drücken Sie ■.
Die Zufallswiedergabe wird auch aufgehoben, wenn die Discablage geöffnet wird, oder wenn Sie mit den Zifferntasten auf einen anderen Audiotitel springen.

Ricerca di cartelle e brani

1 Usare i tasti FOLDER+ (SHIFT e ►►I) e FOLDER–(SHIFT e I◄◄) per selezionare una cartella.
Il numero della cartella appare nel display.

2 Usare i tasti numerici o i tasti I◄◄/►►I per selezionare un brano all'interno della cartella corrente.
Per i numeri da 1 a 10, premere il corrispondente tasto numerico. Per i numeri da 11 a 99, premere **>10**, poi immettere il numero. Per i numeri da 100 in su, premere **>10** due volte, poi immettere il numero.

Ad esempio, per il brano 46, premere **>10**, **4**, **6**.

Per il brano 120, premere **>10**, **>10**, **1**, **2**, **10/0**.

La riproduzione salta alla cartella o al brano selezionato.

Uso della riproduzione in ordine casuale

• I file possono essere in monofonia o in stereofonia.

Usare la funzione della riproduzione in ordine casuale per riprodurre i brani di un disco in un ordine a caso. La riproduzione si ferma una volta che tutti i brano sono stati riprodotti.

1 Premere RANDOM (SHIFT e 6) per avviare la riproduzione in ordine casuale.

2 Per cancellare la riproduzione in ordine casuale, premere ■.
La riproduzione in ordine casuale si cancella anche se si apre il cassetto portadisco, oppure se si usano i tasti numerici per saltare ad un'altra traccia.

Verwendung der wiederholten Wiedergabe

Verwenden Sie die wiederholte Wiedergabefunktion, um den aktuellen Audiotitel, Ordner oder alle Audiotitel auf der Disc zu wiederholen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe auf REPEAT (SHIFT und 4), um den Wiederholmodus zu wählen.

Jedes Drücken ändert den Wiederholmodus:

- Repeat track (Wiederholung eines Audiotitels; die **RPT-1**-Anzeige leuchtet)
- Repeat folder (Wiederholung eines Ordners; die **RPT**-Anzeige leuchtet)
- Repeat disc (Wiederholung einer Disc; die **RPT**-Anzeige leuchtet)
- Repeat off (Wiederholte Wiedergabe ausschalten)

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen oder die Discablage öffnen, wird die wiederholte Wiedergabe ebenfalls aufgehoben.

Anzeige von MP3-Informationen

- **Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt auf DVD DISP, um verschiedene MP3-Informationen am Bildschirm anzuzeigen.**

Es gibt vier Informationsbildschirme:

```
PLAY   16/20   0.05
  Track  ONLY_YOU
```

- **Audiotitelname** (zeigt auch die Audiotitelnummer und die abgelaufene Spielzeit an)

```
PLAY    2/10   0.05
  Folder  ELVIS
```

- **Ordnername** (zeigt auch die Ordnernummer und die abgelaufene Spielzeit an)

```
PLAY    2-16   0.05
 Track -2.25/ 2.30
```

- **Restlicher Titel / Gesamtzeit** (zeigt auch die Ordnernummer und die abgelaufene Spielzeit an)

```
PLAY    2-16   0.05
Tr. Rate:  128kbps
```

- **Codier-Bitrate** (zeigt auch die Ordnernummer und die abgelaufene Spielzeit an)

Uso della riproduzione a ripetizione

Usare la funzione della riproduzione a ripetizione per ripetere la traccia corrente, una cartella, oppure tutte le tracce del disco.

1 Durante la riproduzione, premere REPEAT(SHIFT e 4) per selezionare un modo di riproduzione a ripetizione.

Ogni volta che si preme si cambia il modo di riproduzione a ripetizione:

- Repeat track (Ripeti brano; l'indicatore **RPT-1** s'illumina)
- Repeat folder (Ripeti cartella; l'indicatore **RPT** s'illumina)
- Repeat disc (Ripeti disco; l'indicatore **RPT** s'illumina)
- Repeat off (Ripetizione disattivata)

Se si ferma la ripetizione o si apre il cassetto portadisco, si cancella anche la riproduzione a ripetizione.

Visualizzazione delle informazioni MP3

- **Premere DVD DISP più volte durante la riproduzione per visualizzare varie informazioni MP3 sullo schermo.**

Vi sono quattro schermate di informazioni:

```
PLAY   16/20   0.05
  Track  ONLY_YOU
```

- **Nome del brano** (mostra anche il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso)

```
PLAY    2/10   0.05
  Folder  ELVIS
```

- **Nome della cartella** (mostra anche il numero ed il tempo di riproduzione trascorso)

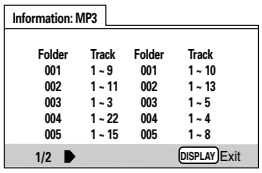
```
PLAY    2-16   0.05
 Track -2.25/ 2.30
```

- **Brani rimanenti / tempo totale** (mostra anche il numero di cartella ed il tempo di riproduzione trascorso)

```
PLAY    2-16   0.05
Tr. Rate:  128kbps
```

- **Velocità in bit della codificazione** (mostra anche il numero di cartella ed il tempo di riproduzione trascorso)

- **Drücken Sie bei gestoppter Disc auf DVD/DISP, um Discinformationen am Display aufzurufen.**



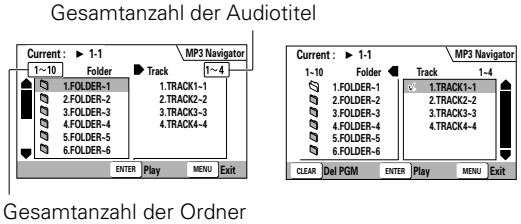
MP3

Verwendung des MP3-Navigators

Der MP3-Navigator erleichtert die Suche nach einem oder mehreren Audiotiteln, die Sie spielen möchten. Sie können ihn auch zum Hinzufügen oder Löschen von Audiotiteln in einer Spielliste verwenden.

1 Legen Sie eine CD-ROM mit den MP3-Audiotiteln ein.

2 Drücken Sie auf MENU, um den MP3-Navigatorbildschirm aufzurufen.



Die linke Bildschirmseite zeigt eine Liste mit Ordnern, die die MP3-Audiotitel enthalten. Auf der rechten Seite ist eine Liste mit MP3-Audiotiteln vom ersten Ordner auf der Liste.

Navigieren Sie mit den folgenden Steuerungen:

Cursortasten – Wahl der Ordner und Audiotitel vom aktuellen Bildschirm.

ENTER – Wiedergabe des aktuell gewählten Ordners oder Audiotitels.

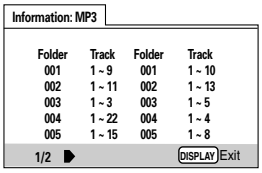
MP3-Audiotitel, die auf diesem Player nicht gespielt werden können, werden automatisch übersprungen, und am Display erscheint "**UNPLAYABLE MP3 FORMAT**".

MENU – Verlassen des MP3-Navigators.

PROGRAM – (SHIFT und 8) Hinzufügen des aktuell gewählten Audiotitels zur Spielliste. (Audiotitel in der Spielliste werden mit ✔**P** markiert.)

CLEAR – Löschen des aktuell gewählten Audiotitels von der Spielliste.

- **Premere DVD/DISP quando il disco è fermo per visualizzare le informazioni sul disco.**



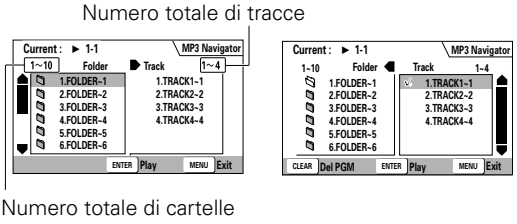
MP3

Uso della funzione MP3 Navigator

La funzione MP3 Navigator si usa per rendere la ricerca dei brani desiderati più agevole. Si può anche usare per aggiungere o cancellare brani dalla sequenza programmata.

1 Inserire un disco CD-ROM contenente brani in formato MP3.

2 Premere MENU per entrare nella schermata di MP3 Navigator.



Sul lato sinistro dello schermo appare un elenco di cartelle contenenti tracce MP3. Sul lato destro vi è un elenco di tracce MP3 contenute nella prima cartella dell'elenco.

Navigare usando i seguenti controlli:

Tasti cursore - Per selezionare cartelle e tracce dalla schermata corrente.

ENTER - Per riprodurre la cartella o la traccia attualmente selezionata. Le tracce MP3 che non si possono riprodurre con questo lettore vengono automaticamente saltate e sul display appare '**UNPLAYABLE MP3 FORMAT**' (Formato MP3 non riproducibile).

MENU – Per uscire da MP3 Navigator.

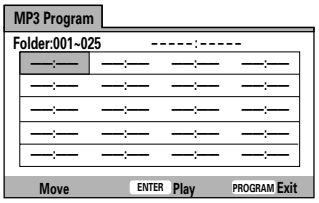
PROGRAM – (SHIFT e 8) Per aggiungere il brano attualmente selezionato alla sequenza programmata. (I brani della sequenza sono marcati ✔**P**.)

CLEAR – Per cancellare il brano attualmente selezionato dalla sequenza programmata.

Programmieren einer Spielliste mit MP3-Audiotiteln

1 Legen Sie eine CD-ROM mit den MP3-Dateien ein.

2 Drücken Sie auf PROGRAM (SHIFT und 8), um den „MP3 Program"-bildschirm aufzurufen.



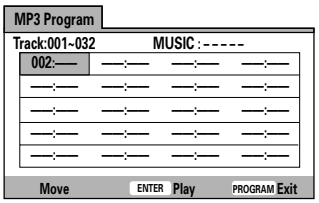
Auf diesem Bildschirm können Sie die Ordner- und Audiotitelnummern direkt eingeben, um eine Spielliste zusammenzustellen.

3 Verwenden Sie die Zifferntasten, um eine Ordnernummer einzugeben.
Lesen Sie auf Seite 56 (Schritt 2) über die Verwendung der Zifferntasten nach.

Die Anzahl von Ordnern auf einer Disc erscheint oben links am Bildschirm.

Sobald Sie eine gültige Ordnernummer eingegeben haben, erscheint der Titel des Ordners.

4 Verwenden Sie die Zifferntasten, um eine Audiotitelnummer einzugeben.



• Lesen Sie auf Seite 56 (Schritt 2) über die Verwendung der Zifferntasten nach.

Die Anzahl von Audiotiteln im aktuellen Ordner erscheint links oben am Bildschirm.

Sobald Sie eine gültige Audiotitelnummer eingegeben haben, erscheint der Name des Audiotitels.

Navigieren Sie mit den folgenden Steuerungen:

Cursortasten – Navigieren der Spielliste.

CLEAR – Löschen des aktuell gewählten Punktes auf der Spielliste.

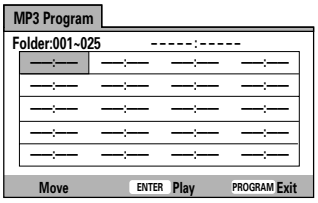
ENTER (oder ▶/❚❚) – Starten der Wiedergabe der Spielliste.

PROGRAM (SHIFT und 8) – Verlassen des „MP3 Program"-bildschirm.

Creazione di una sequenza programmata di brani MP3

1 Inserire un CD-ROM contenente file di tipo MP3.

2 Premere PROGRAM (SHIFT e 8) per accedere alla schermata di programmazione "MP3 Program".



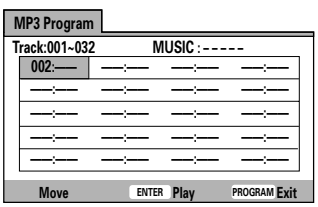
Da questa schermata è possibile immettere direttamente i numeri delle cartelle e dei brani per formare un sequenza programmata.

3 Usare i tasti numerici per immettere un numero di cartella.
Vedere a pagina 56 (punto 2) per le istruzioni sull'uso dei tasti numerici.

Il numero di cartelle sul disco è visualizzato in alto a sinistra sulla schermata.

Una volta immesso un numero valido di cartella, appare il titolo della cartella.

4 Usare i tasti numerici per immettere un numero di brano.



• Vedere a pagina 56 (punto 2) per le istruzioni su come immettere i numeri dei brani.

Il numero dei brani contenuti nella cartella corrente viene visualizzato in alto a sinistra sulla schermata.

Una volta immesso un numero valido di brano, il nome del brano viene visualizzato.

Navigare usando i seguenti comandi:

Tasti cursore – Per navigare nella sequenza programmata.

CLEAR – Per cancellare la voce attualmente selezionata nella sequenza programmata.

ENTER (o ▶/❚❚) – Per avviare la riproduzione della sequenza programmata.

PROGRAM (SHIFT e 8) – Per uscire dalla schermata di "MP3 Program".

5 Drücken Sie auf ENTER oder ▶/II, um die Wiedergabe sofort zu starten, oder auf PROGRAM, um das Menü zu verlassen, wenn Sie die Wiedergabe später starten wollen.

Tipp

- Um einen Audiotitel/ein Kapitel/einen Titel von der Spielliste zu löschen, richten Sie den Cursor auf den Eintrag und drücken auf **CLEAR**.
- Um einen Audiotitel/ein Kapitel/einen Titel in die Spielliste einzufügen, richten Sie den Cursor auf die Stelle, an der eingefügt werden soll, und geben die Audiotitel-/Kapitel-/Titelnummer ein.
- Um die Spielliste zu löschen, verlassen Sie den Programmbildschirm und drücken dann auf **CLEAR**.

Informationen zur MP3-Kompatibilität

- Mono oder Stereo MPEG-1 Audio Layer 3 Format kompatibel.
- Die CD-ROM muss ISO 9660 kompatibel sein.
- MP3-Audiotitel auf gemischten CD-Audio/MP3-Discs können nicht gespielt werden. Nur der Audioabschnitt kann gespielt werden.
- Dieses System ist mit Multisession-Discs nicht kompatibel. Wenn Sie versuchen, eine Multisession-Disc zu spielen, wird nur die erste Session gespielt.
- Dieses System kann maximal 250 Ordner und 250 Audiotitel erkennen. Discs mit mehr als 250 Ordnern oder Audiotiteln können nicht gespielt werden.
- Es werden nur die ersten 8 Zeichen von Ordner- und Audiotitelnamen (die Dateikennung „.mp3" nicht inbegriffen) angezeigt.
- Dieses System spielt nur Audiotitel, deren Name die Dateikennung „.mp3" beinhaltet.
- Dieses System spielt MP3-Audiotitel in der Reihenfolge, in der sie aufgenommen wurden.
- Audio, das mit 128 Kbps aufgenommen wurde, sollte der Klangqualität regulärer Audio-CDs entsprechen. Obwohl dieses System MP3-Audiotitel mit einer niedrigeren Bitrate spielt, verschlechtert sich die Klangqualität bei niedrigeren Bitraten merklich.
- MP3-Audiotitel, die dieses System nicht wiedergeben kann, werden automatisch übersprungen.

5 Premere ENTER o ▶/II per avviare subito la riproduzione oppure PROGRAM per uscire se si vuole avviare la riproduzione in un momento successivo.

Suggerimento

- Per cancellare una traccia, un capitolo o un titolo dalla sequenza programmata, posizionare il cursore sulla voce e premere **CLEAR**.
- Per inserire una traccia, un capitolo o un titolo nella sequenza programmata, posizionare il cursore al punto in cui si vuole inserire, poi immettere in numero di traccia/capitolo/titolo.
- Per cancellare la sequenza programmata, uscire dalla schermata di programmazione, poi premere **CLEAR**.

Informazioni sulla compatibilità del formato MP3

- Compatibile col formato MPEG-1 Audio Layer 3 monofonico o stereo
- Il CD-ROM dev'essere compatibile con la norma ISO 9660
- Le tracce MP3 su dischi CD misti audio/MP3 non si possono riprodurre. Sarà riproducibile solo la parte audio.
- Questo sistema non è compatibile con i dischi multisessione. Se si prova a riprodurre un disco multisessione, verrà riprodotta solo la prima sessione.
- Questo sistema può riconoscere un massimo di 250 cartelle e 250 tracce. I dischi contenenti oltre 250 cartelle o tracce non verranno riprodotti.
- Sul display appaiono solo i primi 8 caratteri dei nomi delle cartelle o delle tracce (esclusa l'estensione ".mp3").
- Questo sistema riproduce solo le tracce il cui nome include l'estensione ".mp3".
- Questo sistema riproduce tracce MP3 secondo l'ordine in cui esse sono state registrate.
- L'audio codificato a 128kbps dovrebbe essere qualitativamente simile all'audio normale dei CD. Sebbene questo sistema può riprodurre tracce MP3ad una velocità inferiore in bit, la qualità del suono peggiora notevolmente ad una velocità inferiore di bit.
- Le tracce in formato MP3 che non si possono riprodurre con questo sistema vengono automaticamente ignorate.

Verwendung des Wecktimers

Sie können den Timer als Wecker einstellen, um zum Klang einer Disc oder des Radios zu erwachen. Wenn Sie eine externe Komponente mit separatem Timer angeschlossen haben, können Sie auch diese Signalquelle zum Wecken einstellen.

Wenn der Timer aktiviert ist, schaltet er das System jeden Tag zur eingestellten Zeit ein.

Im Gegensatz zu einem gewöhnlichen Wecker müssen Sie für das System nicht nur eine Einschaltzeit, sondern auch eine Ausschaltzeit einstellen.

Wichtig

Sie können die Timerfunktionen nur dann verwenden, wenn die Uhr gestellt ist.

1 Wählen Sie die Tonquelle, zu der Sie aufwachen möchten.

Für eine Disc drücken Sie auf **DVD/CD**; für das Radio drücken Sie auf **FM/AM**. Für eine andere Komponente drücken Sie die entsprechende Taste.

2 Bereiten Sie die Signalquelle vor.

Legen Sie eine Disc ein oder stellen Sie einen Radiosender ein.

3 Drücken Sie TIMER und wählen Sie WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

• Drücken Sie auf ◄ oder ►, um die angezeigte Option zu ändern. Drücken Sie auf **ENTER**, um sie zu wählen.

4 Wählen Sie TIMER EDIT.

```
TIMER EDIT?
```

• Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ◄ und ►. Drücken Sie auf **ENTER**, um die aktuell angezeigte Option zu wählen.

5 Stellen Sie die Einschaltzeit ein.

```
ON  9:30  am
```

Verwenden Sie ▲ und ▼, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann auf **ENTER**. Stellen Sie die Minute auf dieselbe Weise ein und drücken Sie zum Abschluss auf **ENTER**.

Uso del timer della sveglia

È possibile usare il timer come una sveglia per svegliarsi al suono di un disco o della radio. Se vi è un componente esterno azionato da un timer separato, è anche possibile impostare il funzionamento della fonte su tale timer.

Una volta che il timer è attivato, esso accenderà il sistema ogni giorno all'ora impostata.

A differenza di una normale sveglia, è necessario impostare l'ora dello spegnimento oltre all'ora di accensione.

Importante

È possibile usare le funzioni del timer solo se l'orologio è impostato.

1 Selezionare la fonte con la quale ci si vuole svegliare.

Per un disco, premere **DVD/CD**; per la radio premere **FM/AM**. Per un altro componente, premere il tasto corrispondente.

2 Preparare la fonte.

Inserire un disco o sintonizzarsi su una stazione radio.

3 Premere TIMER e selezionare WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

• Premere ◄ o ► per cambiare l'opzione visualizzata. Premere **ENTER** per selezionarla.

4 Selezionare TIMER EDIT.

```
TIMER EDIT?
```

• Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ◄ e ►. Premere **ENTER** per selezionare l'opzione visualizzata al momento.

5 Impostare l'ora dell'accensione.

```
ON  9:30  am
```

Usare ▲ e ▼ per impostare l'ora, poi premere **ENTER**. Impostare i minuti alla stessa maniera, premendo **ENTER** alla fine.

6 Stellen Sie die Ausschaltzeit ein.

```
OFF 10:30  am
```

Stellen Sie sie auf dieselbe Weise wie die Einschaltzeit ein und drücken Sie zum Abschluss auf **ENTER**.

7 Überprüfen Sie die eben durchgeführten Einstellungen.

Das Display zeigt die Timereinstellungen:

```
TIMER CHECK
     ↓
ON  9:30  am
     ↓
OFF 10:30  am
     ↓
   DVD/CD
     ↓
VOLUME  12
     ↓
CHECK END
```

Die Timer- und Weckanzeigen leuchten am Display, um anzuzeigen, dass der Timer eingestellt und aktiviert ist.

8 Schalten Sie das System auf Standby.

Der Timer funktioniert nicht, wenn das System eingeschaltet ist!

Das Standby-Lämpchen am vorderen Bedienfeld leuchtet grün und zeigt damit an, dass der Timer eingestellt wurde.

Aktivieren/Deaktivieren des Wecktimers

Um den Wecktimer zu aktivieren, stellen Sie den Timer auf **ON**. Um den Timer zu deaktivieren, stellen Sie ihn auf **OFF**.

1 Drücken Sie auf TIMER und wählen Sie WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

• Drücken Sie auf ◄ oder ►, um die angezeigte Option zu ändern. Drücken Sie auf **ENTER**, um eine Option zu wählen.

2 Wählen Sie TIMER ON oder TIMER OFF.

• ÄDrücken Sie auf ◄ oder ►, um die angezeigte Option zu ändern. Drücken Sie auf **ENTER**, um eine Option zu wählen.

Bei aktiviertem Wecktimer leuchten die Timer- und Weckanzeigen am Display.

6 Impostare l'ora dello spegnimento.

```
OFF 10:30  am
```

Impostare alla stessa maniera come per il timer di accensione, premendo **ENTER** alla fine.

7 Verificare le impostazioni appena effettuate.

Il display mostra le impostazioni del timer:

```
TIMER CHECK
     ↓
ON  9:30  am
     ↓
OFF 10:30  am
     ↓
   DVD/CD
     ↓
VOLUME  12
     ↓
CHECK END
```

Gli indicatori del timer e della sveglia s'illuminano nel display per provare che il timer è impostato ed è in funzione.

8 Accendere il sistema in modo di attesa.

Il timer non entrerà in funzione se il sistema rimane acceso!

La luce del modo di attesa sul pannello anteriore s'illumina di verde per indicare che il timer è stato impostato.

Attivazione/disattivazione del timer della sveglia

Per attivare il timer della sveglia, impostare il timer su **ON**. Per disattivarlo, impostare il timer su **OFF**.

1 Premere TIMER e selezionare WAKE-UP.

```
WAKE-UP?
```

• Premere ◄ o ► per cambiare l'opzione visualizzata. Premere **ENTER** per selezionare l'opzione.

2 Selezionare TIMER ON o TIMER OFF.

• Premere ◄ o ► per cambiare l'opzione visualizzata. Premere **ENTER** per selezionare un'opzione.

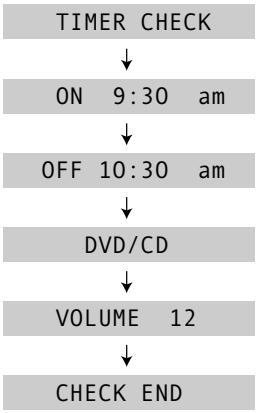
Quando il timer della sveglia è in funzione, gli indicatori del timer e della sveglia s'illuminano nel display.

Überprüfen der Timereinstellungen

Wenn Sie den Wecktimer eingestellt haben, können Sie die Einstellungen überprüfen, während das System auf Standby geschaltet ist.

1 Während das System auf Standby ist, drücken Sie auf TIMER.

Das Display zeigt die Timereinstellungen an:

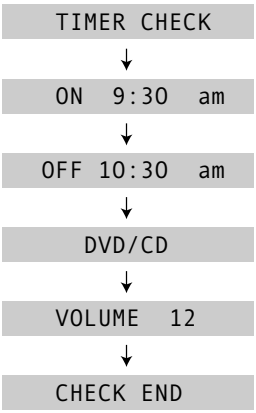


Controllo delle impostazioni del timer

Se è stato impostato il timer della sveglia, è possibile verificare le impostazioni mentre il sistema è in modo di attesa.

1 Col sistema in modo di attesa, premere TIMER.

Il display visualizza le impostazioni del timer:



Verwendung des Schlaftimers

Der Schlaftimer schaltet Ihre Anlage nach einer vorbestimmten Zeitspanne auf Standby, so dass Sie sich nicht darum kümmern müssen, die Anlage eventuell die ganze Nacht eingeschaltet zu lassen, weil Sie eingeschlafen sind. Diese Funktion ist auch wichtig, wenn der Wecktimer gestellt wurde, da dieser nur funktioniert, wenn die Anlage auf Standby geschaltet ist.

1 Drücken Sie auf TIMER und wählen Sie SLEEP TIMER.

SLEEP TIMER

- Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ◄ und ►. Drücken Sie auf **ENTER**, um die aktuell angezeigte Option zu wählen.

Uso del timer per lo spegnimento ritardato

Il timer per lo spegnimento ritardato mette l'impianto in standby dopo un periodo prestabilito per permettere all'utente di addormentarsi senza preoccuparsi di lasciare acceso l'impianto tutta la notte. Questo è importante se il timer per il risveglio è anche stato impostato, dato che il timer per il risveglio funzionerà soltanto se l'impianto è in standby.

1 Premere TIMER e selezionare SLEEP TIMER.

SLEEP TIMER

- Premere ◄ o ► per cambiare l'opzione visualizzata. Premere **ENTER** per selezionare un'opzione.

2 Verwenden Sie die Taste ▲ oder ▼, um eine Einstellung für den Schlaftimer zu wählen.

• SLEEP AUTO
Schalten Sie aus, nachdem die CD oder MP3-Disc durchgespielt wurde.*

• SLEEP 90
Ausschalten nach 90 Minuten

• SLEEP 60
Ausschalten nach 60 Minuten

• SLEEP 30
Ausschalten nach 30 Minuten

• SLEEP OFF
Aufheben des Schlaftimers

Die Anzeige Schlaftimer (☾) leuchtet, wenn der Schlaftimer aktiviert ist.

* Diese Einstellung ist nur verfügbar, wenn eine Disc gerade gespielt wird. Sie ist nicht verfügbar, wenn eine DVD oder eine Video CD im PBC-Modus gespielt wird, oder wenn Sie eine CD, Video CD oder MP3-Disc im Wiederholungsmodus spielen. Wenn Sie eine Disc auf den Wiederholungsmodus einstellen, nachdem Sie den Schlaftimer auf **SLEEP AUTO** eingestellt haben, wird automatisch die 90 Minuten-Einstellung gewählt.

• Sobald der Schlaftimer eingestellt wurde, können Sie die restliche Zeit durch Drücken von **TIMER** und anschließender Wahl von **SLEEP TIMER**? überprüfen.

• Wenn Sie den Schlaftimer stornieren möchten, stellen Sie das System auf Standby oder wählen Sie **SLEEP OFF** (wie oben beschrieben).

• Wenn Sie auf eine andere Tonquelle schalten, während auf **SLEEP AUTO** gestellt ist, schaltet das System nach einer Minute automatisch auf Standby.

2 Usare il tasto ▲ o▼ per selezionare un'impostazione per il timer per lo spegnimento ritardato.

• SLEEP AUTO
Spegnere dopo che la riproduzione del disco CD o MP3 è finita.*

• SLEEP 90
Spegnere dopo 90 minuti

• SLEEP 60
Spegnere dopo 60 minuti

• SLEEP 30
Spegnere dopo 30 minuti

• SLEEP OFF
Cancella il timer dello spegnimento ritardato

L'indicatore del timer per lo spegnimento ritardato (☾) si illumina quando il timer per lo spegnimento ritardato è attivo.

* Quest'impostazione è disponibile solo quando il disco è in riproduzione. Essa non è disponibile quando si riproduce un DVD, o un CD Video in modo riproduzione controllata, oppure se si riproduce un CD, un CD Video o un disco MP3 in modo ripetizione. Se si imposta la riproduzione a ripetizione di un disco dopo aver impostato il timer per lo spegnimento ritardato su **SLEEP AUTO**, esso passa automaticamente all'impostazione dei 90 minuti.

• Una volta impostato il timer per lo spegnimento ritardato, è possibile verificare il tempo rimasto premendo **TIMER** e poi selezionando **SLEEP TIMER**?.

• Per cancellare il timer per lo spegnimento ritardato, mettere l'impianto in standby, oppure selezionare **SLEEP OFF** (come descritto qui sopra).

• Se si cambia ad una sorgente differente quando **SLEEP AUTO** è impostato, l'impianto andrà direttamente in standby un minuto più tardi.

Dynamische Reichweitensteuerung

Die dynamische Reichweite einer Tonquelle ist der Bereich zwischen den leisesten und den lautesten Tönen. Eine Filmmusik in Dolby Digital kann eine umfassende dynamische Reichweite aufweisen. Dadurch ist Ihnen zwar ein aufregendes Filmerlebnis garantiert, es kann jedoch vorkommen, dass Sie leisen Dialog nicht hören, wenn Sie die Lautstärke niedrig einstellen. Schalten Sie in diesem Fall die dynamische Reichweitensteuerung ein, um die Lautstärke der Filmmusik auszugleichen.

1 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP.

- Greifen Sie auf diese Funktion unter gemeinsamer Verwendung der Taste **SHIFT** zu.

2 Drücken Sie auf ◄ oder ►, bis die Anzeige D. RANGE im Display erscheint.

3 Verwenden Sie ▲ und ▼, um eine Einstellung für die dynamische Reichweite zu wählen.

- **D.R.C. OFF** Standardeinstellung (keine Änderungen)
- **D.R.C. LOW** Die Reichweite wird geringfügig reduziert.
- **D.R.C. MEDIUM** Mittlere Einstellung
- **D.R.C. HIGH** Die Reichweite wird umfassenden reduziert (sehr gut geeignet, wenn Sie die Lautstärke niedrig eingestellt haben).

4 Drücken Sie auf ENTER, um die Einstellung zu bestätigen.

LFE-Dämpfer

Verwenden Sie den LFE-Dämpfer (Low Frequency Effects = Niedrigfrequenzeffekte), um den Subwooferpegel zu reduzieren, falls dieser den Klang verzerrt.

1 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP.

- Greifen Sie auf diese Funktion unter gemeinsamer Verwendung der Taste **SHIFT** zu.

2 Drücken Sie auf die Taste ◄ oder ►, bis LFE ATT am Display erscheint.

3 Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um eine Einstellung für den Dämpfer zu wählen.

- **LFE ATT 0** Standardeinstellung (keine Dämpfung)
- **LFE ATT 10** Der LFE-Kanal wird um 10 dB gedämpft (reduziert)
- **LFE OFF** Der LFE-Kanal ist ausgeschaltet

4 Drücken Sie auf ENTER, um die Einstellung zu bestätigen.

Comando della gamma dinamica

La gamma dinamica di una sorgente è la differenza tra i suoni meno forti e quelli più forti. La gamma dinamica di colonne sonore Dolby Digital può essere molto vasta. Ciò le rende molto interessanti, ma significa che con l'abbassare del volume si può facilmente perdere il dialogo più sommesso. Attivare il comando della gamma dinamica per equilibrare il volume della colonna sonora.

1 Premere SYSTEM SETUP.

- Accedere a questa funzione assieme al tasto **SHIFT**.

2 Premere il tasto ◄ o ► fino a visualizzare D. RANGE sul display.

3 Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare un'impostazione della gamma dinamica.

- **D.R.C. OFF** Impostazione implicita (nessun cambiamento alla dinamica)
- **D.R.C. LOW** La gamma dinamica è ridotta di poco.
- **D.R.C. MEDIUM** Impostazione media
- **D.R.C. HIGH** La gamma dinamica è ridotta di molto (buono per l'ascolto a volume molto basso).

4 Premere ENTER per eseguire l'impostazione.

Attenuatore LFE

Usare l'attenuatore LFE (Effetti Bassa Frequenza) per ridurre il livello del subwoofer in caso di distorsioni.

1 Premere SYSTEM SETUP.

- Accedere a questa funzione usando anche il tasto **SHIFT**.

2 Premere il tasto ◄ o ► fino a quando sul display non appare LFE ATT.

3 Usare i tasti ▲ o ▼ per selezionare un'impostazione di attenuazione.

- **LFE ATT 0** Impostazione predefinita (nessuna attenuazione)
- **LFE ATT 10** Il canale LFE è attenuato (ridotto) di 10dB
- **LFE OFF** Il canale LFE è disattivato.

4 Premere ENTER per confermare l'impostazione.

Dual-Mono-Einstellung

Die Dual-Mono-Einstellung bezieht sich nur auf Discs in Dolby Digital, die Tonmaterial in Dual-Mono enthalten. Die Hülle der Disc gibt Auskunft dazu.

Discs in Dual-Mono werden auf zwei unabhängigen Kanälen aufgezeichnet, die je nach Wunsch gemeinsam oder einzeln gespielt werden können. Auf einer Disc, die einen Gitarrelehrgang enthält, ist zum Beispiel die Gitarre auf einem Kanal aufgezeichnet, während alle anderen Instrumente auf dem anderen Kanal aufgezeichnet sind. Mit Hilfe der Dual-Mono-Einstellung können Sie die Gitarre allein hören oder nur die anderen Instrumente oder alle zusammen (über getrennte Lautsprecher oder gemischt).

1 Drücken Sie auf SYSTEM SETUP.

- Greifen Sie auf diese Funktion unter gemeinsamer Verwendung der Taste **SHIFT** zu.

2 Drücken Sie auf die Taste ◄ oder ►, bis Sie eine der unten abgebildeten Anzeigen sehen.

3 Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Dual-Mono-Einstellung zu ändern.

- `L-CH1 R-CH2`

Standardeinstellung (der linke Kanal wird durch den linken Lautsprecher gespielt; der rechte durch den rechten).

- `CH1`

Der linke Kanal wird durch den mittleren Lautsprecher gespielt (oder durch die Lautsprecher links und rechts, wenn **SURROUND OFF** gewählt wurde); der rechte Kanal ist stummgeschaltet.

- `CH2`

Der rechte Kanal wird durch den mittleren Lautsprecher gespielt (oder durch die Lautsprecher links und rechts, wenn **SURROUND OFF** gewählt wurde); der linke Kanal ist stummgeschaltet.

- `MIX`

Die Kanäle links und rechts werden gemischt und durch den mittleren Lautsprecher gespielt (oder durch die beiden Lautsprecher links und rechts, wenn **SURROUND OFF** gewählt wurde).

4 Drücken Sie auf ENTER, um die Einstellung zu bestätigen.

Impostazione duplice-mono

L'impostazione duplice-mono riguarda solo dischi Dolby Digital con materiale duplice-mono. Vedere la scatola del disco per informazioni.

Dischi duplice-mono sono registrati con due canali indipendenti che possono essere riprodotti insieme o separatamente a seconda della situazione. Per esempio, un disco per lezioni di chitarra potrebbe avere la chitarra registrata su un canale e tutti gli altri strumenti sull'altro. Usare l'impostazione duplice-mono per riprodurre solo la parte della chitarra; solo il sottofondo, o tutto insieme (da diffusori diversi o misti).

1 Premere SYSTEM SETUP.

- Accedere a questa funzione assieme al tasto **SHIFT**.

2 Premere il tasto ◄ o ► fino a quando non si vede uno dei display riportati qui sotto.

3 Usare il tasto ▲ e ▼ per cambiare l'impostazione duplice-mono.

- `L-CH1 R-CH2`

Impostazione di default (il canale sinistro viene riprodotto attraverso il diffusore sinistro; il canale destro attraverso il diffusore destro).

- `CH1`

Il canale sinistro è riprodotto attraverso il diffusore centrale (o attraverso i diffusori sinistro e destro se è selezionata la voce **SURROUND OFF**); il canale destro è silenziato.

- `CH2`

Il canale destro è riprodotto attraverso il diffusore centrale (o attraverso i diffusori sinistro e destro se è selezionata la voce **SURROUND OFF**); il canale sinistro è silenziato.

- `MIX`

I canali sinistro e destro sono mixati assieme e riprodotti attraverso il diffusore centrale (o attraverso entrambi i diffusori sinistro e destro se è selezionato **SURROUND OFF**).

4 Premere ENTER per eseguire l'impostazione.

Lautstärkenpegel der Kanäle abstimmen

Je nach Raum und Hörposition kann es von Vorteil sein, die relative Lautstärke eines oder mehrerer Lautsprecher(s) abzustimmen, um einen ausbalancierten Klang zu erzielen. Dies lässt sich in jedem beliebigen Modus durchführen, einschließlich Surround-, DSP- und Stereomodi.

Hinweis

- Jeder DSP-Effekt hat sein eigenes Set an Kanalpegeleinstellungen.
- Die für den Surroundmodus eingestellten Kanalpegel betreffen alle Advanced Theater-Effekte.
- Der Kopfhörerpegel wird von den Kanalpegeleinstellungen nicht beeinflusst.

1 Drücken Sie auf CH LEVEL (SHIFT und >10).

Abstimmungen der Lautstärkenpegel für die Kanäle betreffen jeweils nur den aktuellen Klangmodus.

2 Verwenden Sie die Tasten ◄ und ►, um einen abzustimmenden Kanal zu wählen.

```
Lch   0dB
```

Das Display zeigt den Kanal und seine aktuelle Einstellung an.

- Vergessen Sie bitte nicht, dass nicht alle Kanäle in allen Klangmodi verfügbar sind.

3 Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die Lautstärke des aktuellen Kanals abzustimmen.

```
Lch   0dB
  ↓
Lch + 3dB
```

Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie diese Einstellungen von Ihrer hauptsächlichen Hörposition aus durchführen. Sie können jeden Lautsprecher im Bereich von +/-10dB abstimmen.

4 Wenn Sie fertig sind, drücken Sie auf ENTER.

- Wenn Sie **ENTER** nicht drücken, wird die Kanalpegeleinstellung in jedem Fall nach circa 20 Sekunden verlassen.

Regolazione dei livelli del volume dei canali

A seconda del locale a disposizione e della posizione di ascolto, potrebbe essere necessario regolare i volumi relativi di uno o più diffusori per un audio più equilibrato. È possibile fare questo in tutti i modi, inclusi i modi surround, DSP e stereo.

Nota

- Ciascun effetto DSP ha la propria serie di impostazioni per il livello dei canali.
- I livelli dei canali che si impostano per il modo surround valgono per tutti gli effetti Advanced Theater.
- Il livello delle cuffie non si regola mediante l'impostazione dei livelli dei canali.

1 Premere CH LEVEL (SHIFT e >10).

Le regolazioni sui livelli del volume dei canali avranno effetti solo sul modo audio corrente.

2 Usare i tasti ◄ e ► per selezionare un canale da regolare.

```
Lch   0dB
```

Sul display appare il canale e le relative impostazione correnti.

- Ricordare che non tutti i canali sono disponibili in tutti i modi audio.

3 Usare i tasti ▲ e ▼ per regolare il volume del canale corrente.

```
Lch   0dB
  ↓
Lch + 3dB
```

Per ottenere risultati migliori nell'eseguire queste operazioni, mettersi nella propria posizione di ascolto principale. È possibile regolare ciascun diffusore secondo un intervallo di +/- 10dB.

4 Una volta finito, premere ENTER.

- Se non si preme **ENTER** , si esce in tutti i casi dall'impostazione del livello del canale nel giro di 20 secondi.

Verwendung des DVD-Setupmenüs

Über das DVD-Setupmenü können Sie auf alle DVD-Einstellungen des Systems zugreifen. Drücken Sie auf **DVD SETUP**, um das Menü anzuzeigen/zu verlassen und die Cursor- (◄▲▼►) und **ENTER**-Tasten an der Fernbedienung, um zu navigieren und Optionen zu wählen. Auf einigen Bildschirmen können Sie auf **RETURN** drücken, um den Bildschirm zu verlassen, ohne etwas zu ändern. Die Steuerungen für jedes Menü werden am unteren Rand des Bildschirms angezeigt.

Wenn eine Option grau schraffiert ist, bedeutet dies, dass sie zu diesem Zeitpunkt nicht geändert werden kann. Dies ist gewöhnlich der Fall, wenn eine Disc gerade gespielt wird. Stoppen Sie die Disc und ändern Sie dann die Einstellung.

Die aktuelle Einstellung für jede beliebige Option ist mit einem farbigen Kästchen markiert. Die Farbe des Kästchens gibt an, auf welche Art von Disc sich die Einstellung bezieht: blau für ausschließlich DVD; grün für jede Art von Disc.

Hinweis

• Die Sprachoptionen, die auf den Bildschirmanzeigen auf den folgenden Seiten gezeigt werden, stimmen möglicherweise nicht mit jenen überein, die in Ihrem Land oder Ihrer Region verfügbar sind.

Uso del menu per le impostazioni DVD Setup

Il menu DVD Setup consente l'accesso a tutte le impostazioni del sistema relative al lettore di DVD. Premere il tasto **DVD SETUP** per visualizzare il menu e il cursore o per uscire da entrambi (◄▲▼►) e il tasto **ENTER** sul telecomando per navigare tra le opzioni e selezionarle. In alcune schermate si può premere **RETURN** per uscire dalla schermata senza effettuare cambiamenti. I comandi per ciascun menu sono illustrati in basso sullo schermo.

Se un'opzione si presenta evidenziata in grigio significa che per il momento non si può cambiare. Questo succede di solito durante la riproduzione di un disco. Fermare il disco, poi cambiare l'impostazione.

L'impostazione corrente di tutte le opzioni è contrassegnata da un riquadro colorato. Il colore del riquadro indica per quale tipo di disco l'impostazione è applicabile: blu solo per DVD; verde per qualsiasi tipo di disco.

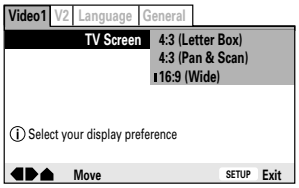
Nota

• Le opzioni di lingua che appaiono nelle illustrazioni delle schermate sulle pagine seguenti potrebbero non corrispondere a quelle disponibili nella propria nazione o regione.

Videoeinstellungen

TV Screen (Fernsehschirm)

• Einstellung im Setup-Navigator (Standard: **16:9 (Wide)**)



Wenn Ihr Fernsehschirm Breitbildformat aufweist, wählen Sie die Einstellung **16:9 (Wide)**. Damit wird DVD-Software im Breitbildformat unter Verwendung des gesamten Bildschirms gezeigt. Wird Software gespielt, die im herkömmlichen (4:3) Format aufgezeichnet wurde, bestimmen die Einstellungen an Ihrem Fernsehgerät, wie diese Software dargestellt wird. Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes nach, welche Optionen zur Verfügung stehen.

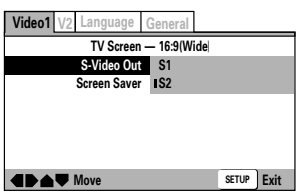
Wenn Sie ein herkömmliches Fernsehgerät besitzen, wählen Sie entweder **4:3 (Letter Box)** (Briefkasten) oder **4:3 (Pan & Scan)** (Panorama). Im Modus Letter Box wird Breitbildsoftware mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Bildschirms präsentiert. Pan & Scan schneidet Breitbildsoftware an beiden Seiten ab, um das Bild auf das 4:3 Verhältnis anzupassen (obwohl daher das Bild am Bildschirm größer erscheint, sehen Sie dennoch weniger des eigentlichen Filmbilds). Näheres hierzu finden Sie auf Seite 90.

S-Video Out (S-Video-Ausgang) Expert

• Standardeinstellung: **S2**

Sie müssen diese Einstellung nur dann durchführen, wenn Sie diesen Player mit einem S-Videokabel an Ihr Fernsehgerät angeschlossen haben.

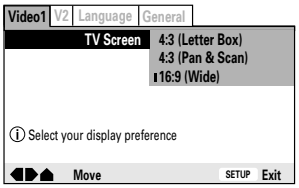
Wenn Sie feststellen, dass das Bild bei der Standardeinstellung **S2** gedehnt oder verzerrt ist, versuchen Sie es mit der Einstellung **S1**.



Impostazioni Video

TV Screen (Schermo TV)

• Impostare in Setup Navigator (Implicita: **16:9 (Wide)**)



Per una TV a grande schermo, selezionare l'impostazione **16:9 (Wide)**. Il software DVD a grande schermo sarà quindi visualizzato usando l'intera superficie dello schermo. Per la riproduzione di software registrato in formato comune (4:3), le impostazioni della TV determineranno come il materiale verrà presentato. Vedere il manuale per la TV per dettagli sulle scelte a disposizione.

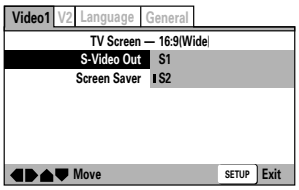
Per una comune TV, scegliere **4:3 (Letter Box)** o **4:3 (Pan & Scan)**. In modalità Letter Box, il software a grande schermo viene visualizzato con sbarre nere sullo schermo in alto ed in basso. Pan & Scan taglia i lati al materiale per grande schermo per farlo stare nello schermo 4:3 (quindi benché l'immagine sembri più grande sullo schermo, in realtà si vede menu filmato). Vedere a pag. 90 per ulteriori informazioni.

S-Video Out (Uscita S-Video) Expert

• Impostazione predefinita: **S2**

È necessario eseguire quest'impostazione solo se il lettore è stato collegato al proprio televisore con un cavo S-Video.

Se si riscontra che l'immagine sia allungata o distorta sull'impostazione predefinita **S2**, provare a cambiarla in **S1**.



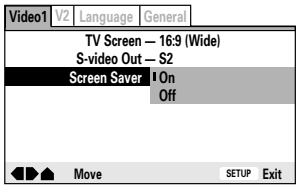
Deutsch

Italiano

Screen Saver (Bildschirmschoner)

Expert

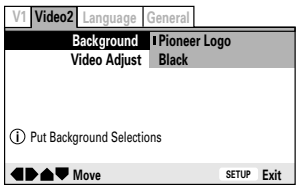
• Standardeinstellung: **On (Aus)**



Wird ein konstantes Bild auf einem CRT-Typ Fernsehgerät angezeigt, kann es sich „einbrennen" und ein Geisterbild am Bildschirm hinterlassen. Schalten Sie (**On**) den Bildschirmschoner ein, um sicherzustellen, dass ein konstantes Bild nicht für eine gefährlich lange Zeit angezeigt wird.

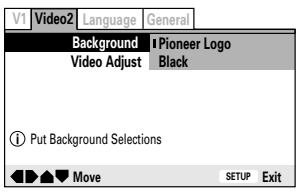
Background Color (Hintergrundfarbe)

• Standardeinstellung: **Pioneer Logo**



Es gibt mehrere voreingestellte Einstellungen für Bildqualität, die zu verschiedenen Programmtypen passen.

Video Adjust (Videoeinstellung)

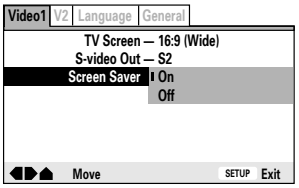


Es gibt mehrere voreingestellte Einstellungen für Bildqualität, die zu verschiedenen Programmtypen passen. Sie können auch Ihre eigenen Einstellungen durchführen und im Speicher des Players speichern.

Screen Saver (Salvaschermo)

Expert

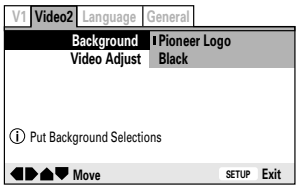
• Impostazione predefinita: **On (Disattivato)**



Se un'immagine viene visualizzata costantemente su un televisore convenzionale di tipo CRT, essa può "imprimersi" lasciando un'immagine fantasma sullo schermo. Attivare (**On**) il salvaschermo per fare in modo che un'immagine non venga visualizzata pericolosamente a lungo.

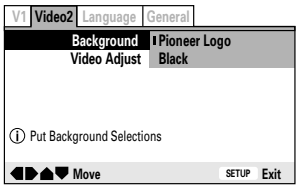
Background Color (Colore dello sfondo)

• Impostazione predefinita: **Pioneer Logo**



Con quest'impostazione si specifica cosa far apparire sullo schermo mentre il lettore è fermo.

Video Adjust (Regolazione video)



Vi sono varie impostazioni preselezionate per la qualità dell'immagine adatte ai vari tipi di programmi. In alternativa, fare le proprie impostazioni e salvarle nella memoria del lettore.

Wahl einer Voreinstellung

1 **Wählen Sie „Start".**

2 **Wählen Sie „Video Memory Select".**

3 **Wählen Sie eine Voreinstellung.**

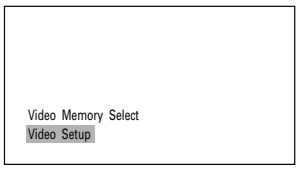
- **Standard** – Standardeinstellung: es wird kein Effekt hinzugefügt
- **Cinema** – Kontrastreiches Bild.
- **Animation** – Bild mit satten Farben.
- **Memory 1, 2, 3** – Benutzer-Voreinstellungen (Näheres hierzu siehe unten).

Sie können eine Voreinstellung hervorheben, während eine Disc spielt (bevor Sie auf **ENTER** drücken, um sie zu wählen), und können so den jeweiligen Effekt im Bild sofort sehen. Beachten Sie bitte, dass je nach der Disc und Ihrem Fernsehgerät/Bildschirm der Effekt dieser Einstellungen möglicherweise nicht klar erkennbar ist.

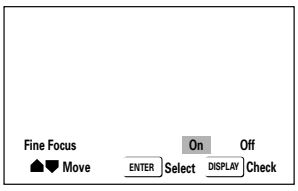
Erstellen Ihrer eigenen Einstellung (1)

1 **Wählen Sie „Start".**

2 **Wählen Sie „Video Setup".**



3 **Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um einen Bildqualitätsparameter zu wählen, und verwenden Sie dann die Tasten ◄ und ►, um diesen Parameter einzustellen.**



- **Fine Focus** (Feinfokus) – Schalten Sie diese Funktion für größeres Detail (höhere Auflösung) im Bild ein.
- **Contrast** (Kontrast) – Stellt den Kontrast der Elemente im Bild ein.

Selezione di un'opzione preselezionata

1 **Selezionare "Start".**

2 **Selezionare "Video Memory Select".**

3 **Selezionare un'opzione preselezionata.**

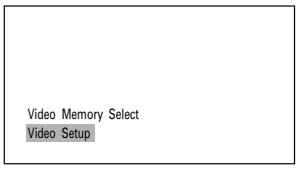
- **Standard** – Impostazione predefinita; nessun effetto aggiunto
- **Cinema** – Immagine ad alto contrasto.
- **Animation** – Immagine ricca di colore.
- **Memory 1, 2, 3** – Preselezioni utente (vedere sotto per ulteriori dettagli in merito).

È possibile evidenziare un'opzione preselezionata mentre un disco è in riproduzione (prima di premere **ENTER** per selezionarla) per vedere immediatamente l'effetto sull'immagine. Notare che a seconda del disco e del proprio televisore/monitor, l'effetto di queste impostazioni potrebbe non essere chiaro.

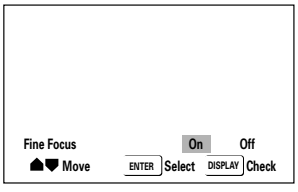
Creazione delle proprie impostazioni (1)

1 **Selezionare "Start".**

2 **Selezionare "Video Setup".**



3 **Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare un parametro di qualità dell'immagine, poi usare i tasti ◄ e ► per regolare quel parametro.**



- **Fine Focus** (Messa a fuoco di precisione) – Attivare per rivelare meglio i dettagli (risoluzione maggiore) dell'immagine.
- **Contrast** (Contrasto) – Regola il contrasto degli elementi nell'immagine.

Deutsch

Italiano

• **Sharpness** (Bildschärfe) – Stellt die Schärfe der Mittenfrequenzelemente (weniger detailliert) im Bild ein. (Diese Einstellung ist nur wirksam, wenn **Fine Focus** auf **On** gestellt ist.)

• **Chroma Level** (Farbstufe) – Stellt die Farbsättigung ein.

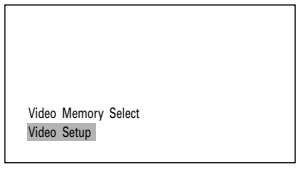
• **Hue** (Farbton) – Stellt die allgemeine Farbbalance zwischen Rot und Grün ein.

4 Drücken Sie auf ENTER, um die durchgeführten Änderungen zu bestätigen.

Erstellen Ihrer eigenen Einstellung (2)

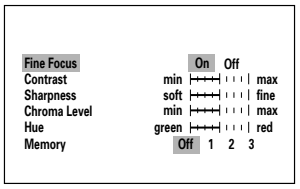
1 Wählen Sie „Start".

2 Wählen Sie „Video Setup".



3 Drücken Sie auf DVD DISP (SHIFT und 9).

4 Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um einen Bildqualitätsparameter zu wählen, und verwenden Sie dann die Tasten ◄ und ►, um diesen Parameter einzustellen.



• Sie können dieselben Parameter wie vorstehend erwähnt einstellen.

• Um Ihre Änderungen in einer der Benutzer-Voreinstellungen zu speichern, heben Sie **Memory 1**, **2** oder **3** hervor und drücken auf **ENTER**.

• **Sharpness** (Nitidezza) – Regola la nitidezza degli elementi a media frequenza (meno dettagliati) nell'immagine. (Quest'impostazione non produce effetti quando **Fine Focus** è attivo, su **On**.)

• **Chroma Level** (Livello cromatico) – Regola la saturazione del colore.

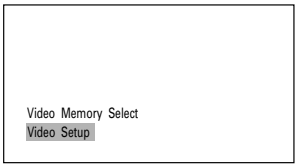
• **Hue** (Tonalità) – Regola l'equilibrio generale del colore tra il rosso e il verde.

4 Premere ENTER per effettuare i cambiamenti che sono stati attivati.

Creazione delle proprie impostazioni (2)

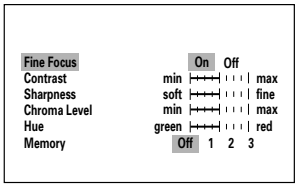
1 Selezionare "Start".

2 Selezionare "Video Setup".



3 Premere DVD DISP (SHIFT e 9).

4 Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare un parametro di qualità dell'immagine, poi usare i tasti ◄ e ► per regolare quel parametro.

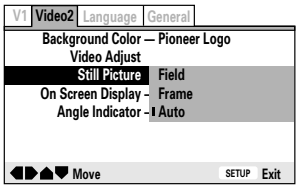


• I parametri che si possono regolare sono gli stessi di quelli precedenti.

• Per salvare i propri cambiamenti in una delle preselezioni utente, evidenziare **Memory 1**, **2** o **3** e premere **ENTER**.

Still Picture (Standbild) Expert

• Standardeinstellung: **Auto**



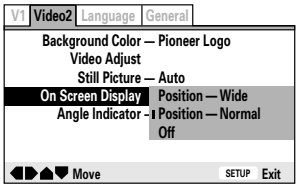
Der Player verwendet eines von zwei Verfahren, um ein Standbild von einer DVD-Disc anzuzeigen. Die Standardeinstellung **AUTO** überlässt es dem System, welches jeweils eingesetzt wird.

Field – ergibt ein ruhiges, normalerweise flimmerfreies Bild.

Frame – ergibt ein schärferes Bild, das jedoch eher zu Flimmern neigt als ein Feldbild.

On Screen Display (Bildschirm-Display) Expert

• Standardeinstellung: **Position – Normal**

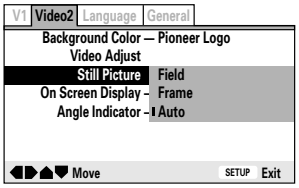


Wenn man DVD-Discs, die im 4:3-Format („reguläre" TV-Größe) aufgenommen wurden, auf einem Breitbild-Fernsehgerät sieht, sind die Bedienanzeigen (**Play**, **Stop**, **Resume**, etc.) am oberen Rand des Bildschirms oft nicht klar zu erkennen. Wenn Sie sie nicht gut lesen können, wählen Sie **Position – Wide**.

Wenn Sie die Bedienanzeigen lieber nicht am Bildschirm sehen, ändern Sie die Einstellung auf **Off**.

Still Picture (Fermo immagine) Expert

• Impostazione predefinita: **Auto**



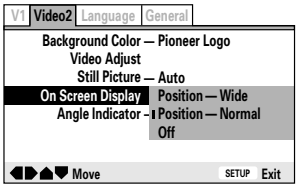
Il lettore nella visualizzazione del fermo immagine di un DVD può scegliere tra due processi. L'Impostazione predefinita **AUTO** lascia che sia il sistema a decidere quale usare.

Field – produce un'immagine stabile, di solito senza tremolii.

Frame– produce un'immagine più nitida, ma più soggetta ai tremolii rispetto al fermo immagine di tipo field.

On Screen Display (Display su schermo) Expert

• Impostazione predefinita: **Position – Normal**

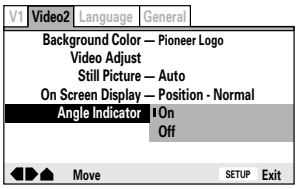


Quando si guardano dischi DVD registrati nel formato 4:3 (formato TV "regolare") su un televisore a schermo panoramico, può essere difficile vedere il display delle operazioni (**Play**, **Stop**, **Resume**, ecc.) sulla parte superiore dello schermo. Se la lettura risulta difficile, selezionare **Position – Wide**.

Se si preferisce non avere i display operativi sullo schermo, cambiare l'impostazione in **Off**.

Angle Indicator (Anzeige des Kamerablickwinkels) Expert

• Standardeinstellung: **On**

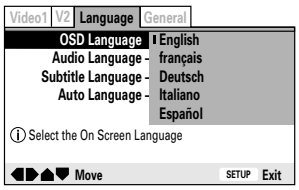


Wenn Sie es vorziehen, das Symbol für mehrfache Kamerablickwinkel nicht am Bildschirm zu sehen, während entsprechende Szenen auf einer DVD-Disc gespielt werden, schalten Sie die Einstellung „Angle Indicator" auf **Off**.

Spracheinstellungen

OSD language (OSD-Sprache)

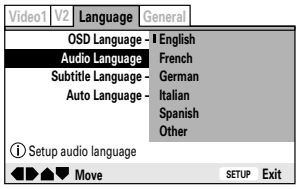
• Einstellung im Setup-Navigator (Standard: **English**)



Wählen Sie die Sprache, in der die OSDs erscheinen sollen.

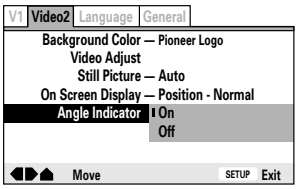
Audio Language (Dialogsprache)

• Standardeinstellung: **English**



Angle Indicator (Indicatore dell'angolazione) Expert

• Impostazione predefinita: **On**

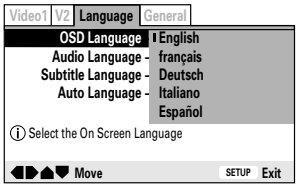


Per non vedere le icone della telecamera sullo schermo durante scene multiangolo su dischi DVD, cambiare l'impostazione "Angle Indicator" su **Off**.

Impostazioni di lingua

OSD language (Lingua OSD)

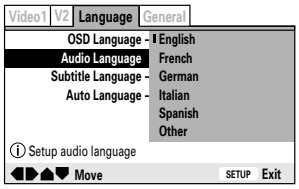
• Impostare in Setup Navigator (implicita: **English**)



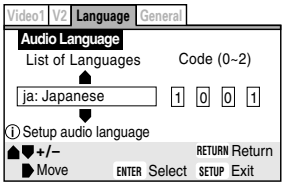
Scegliere tra menu OSD nelle lingue offerte.

Audio Language (Lingua audio)

• Impostazione implicita: **English**



Diese Einstellung betrifft Ihre bevorzugte Dialogsprache für DVD-Discs. Sofern die Sprache, die Sie hier angeben, auf einer Disc aufgezeichnet ist, spielt das System eine Disc automatisch in dieser Sprache (dies hängt allerdings ab von der Einstellung *Auto Language*). Siehe *Auto Language* auf Seite 76.



Das DVD-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wählen Sie **Other**, wenn Sie eine Sprache, die nicht auf der Liste steht, eingeben wollen, und folgen Sie dann dem Bildschirm-Display, um eine Sprache zu wählen. Sie können auch auf der *Sprachcodeliste* auf Seite 89 nachlesen.

Nicht vergessen

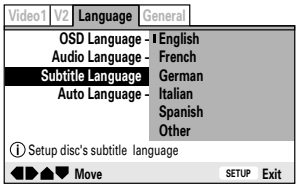
Sie können mit Hilfe der Taste **AUDIO** jederzeit während der Wiedergabe einer DVD-Disc zwischen den auf der Disc aufgezeichneten Sprachen schalten. (Dies hat keine Auswirkungen auf diese Einstellung.)

Hinweis

Einige Discs werden möglicherweise nicht mit Ihrer bevorzugten Dialogsprache wiedergegeben. In diesem Fall wählen Sie die Dialogsprache vom Menü der Disc.

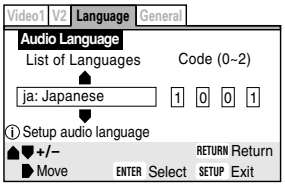
Subtitle Language (Untertitelsprache)

• Standardeinstellung: **English**



Diese Einstellung bezieht sich auf Ihre bevorzugte Untertitelsprache für DVD-Discs. Wenn die Sprache, die Sie hier angeben, auf einer Disc aufgezeichnet ist, spielt das System diese Disc automatisch mit den Untertiteln in dieser Sprache (dies hängt allerdings ab von der Einstellung *Auto Language*). Siehe *Auto Language* auf Seite 76.

Questa impostazione indica la lingua audio di scelta per dischi DVD. Se la lingua indicata qui è registrata su un disco, l'impianto riproduce automaticamente il disco in quella lingua (questo però dipende dalle impostazioni *Auto Language*). Vedere *Auto Language* a pag. 76.



Il formato DVD riconosce 136 lingue diverse. Scegliere **Other** se si desidera specificare una lingua che non compare nell'elenco, quindi seguire il display su schermo per selezionare una lingua. È inoltre possibile fare riferimento alla lista di *Codici delle lingue* a pag. 89.

Ricordare

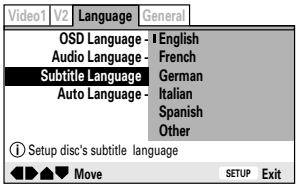
È possibile cambiare da una lingua all'altra registrate su un disco DVD a qualsiasi momento durante la riproduzione usando il tasto **AUDIO**. (Questo non influisce su questa impostazione.)

Nota

La riproduzione di alcuni dischi potrebbe non avvenire secondo le proprie preferenze di lingua audio. In tal caso, impostare la lingua audio dal menu del disco.

Subtitle Language (Lingua sottotitoli)

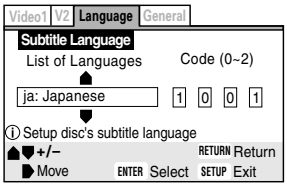
• Impostazione predefinita: **English**



Questa impostazione indica la lingua dei sottotitoli di scelta per dischi DVD. Se la lingua indicata qui è registrata su un disco, l'impianto riproduce automaticamente il disco con quei sottotitoli (questo però dipende dalle impostazioni *Auto Language*). Vedere *Auto Language* a pag. 76.

Deutsch

Italiano



Das DVD-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wählen Sie **Other**, wenn Sie eine Sprache, die nicht auf der Liste steht, eingeben wollen, und folgen Sie dann dem Bildschirm-Display, um eine Sprache zu wählen. Sie können auch auf der *Sprachcodeliste* auf Seite 89 nachlesen.

Nicht vergessen

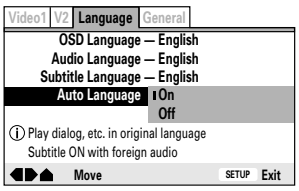
Sie können mit Hilfe der Taste **SUBTITLE** jederzeit während der Wiedergabe einer DVD-Disc zwischen den auf der Disc aufgezeichneten Sprachen schalten bzw. die Untertitel ausschalten. (Dies hat keine Auswirkungen auf diese Einstellung.)

Hinweis

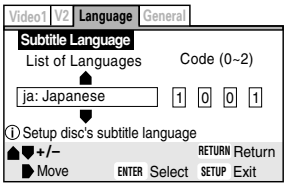
Einige Discs werden möglicherweise nicht mit Ihrer bevorzugten Untertitelsprache wiedergegeben. In diesem Fall wählen Sie die Untertitelsprache vom Menü der Disc.

Auto Language (Automatische Spracheinstellung)

• Standardeinstellung: **On**



Wenn diese Einstellung aktiviert (**On**) ist, wählt das System automatisch die Dialogsprache einer DVD-Disc laut Standard (z.B. französischen Dialog für einen französischen Film) und zeigt Untertitel in Ihrer bevorzugten Untertitelsprache nur dann an, wenn auf eine andere Einstellung geschaltet ist. Anders ausgedrückt heißt das, dass Filme in Ihrer Muttersprache keine Untertitel haben, während Filme in Fremdsprachen mit Untertiteln gezeigt werden.



Il formato DVD riconosce 136 lingue diverse. Scegliere **Other** se si desidera specificare una lingua che non compare nell'elenco, quindi seguire il display su schermo per selezionare una lingua. È inoltre possibile fare riferimento alla lista di *Codici delle lingue* a pag. 89.

Ricordare

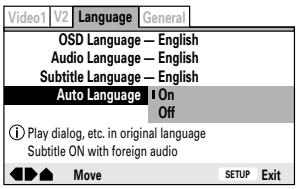
È possibile cambiare o disattivare i sottotitoli su un disco DVD a qualsiasi momento durante la riproduzione usando il tasto **SUBTITLE**. (Questo non influisce su questa impostazione.)

Nota

La riproduzione di alcuni dischi potrebbe non avvenire secondo le proprie preferenze di lingua per i sottotitoli. In tal caso, impostare la lingua dei sottotitoli dal menu del disco.

Auto Language (Lingua automatica)

• Impostazione predefinita: **On**



Quando impostato su **On**, l'impianto seleziona sempre la lingua audio implicita su un disco DVD (dialogo in francese per un filmato francese, per esempio), e visualizza i sottotitoli nella lingua di sottotitoli di scelta soltanto se questa è stata impostata su qualcosa di diverso. In altre parole, i film nella lingua nazionale non avranno sottotitoli, mentre i film in lingua straniera verranno visualizzati con sottotitoli.

Stellen Sie auf **Off**, wenn das System ausschließlich laut Ihren unter *Audio Language* und *Subtitle Language* durchgeführten Einstellungen spielen soll.

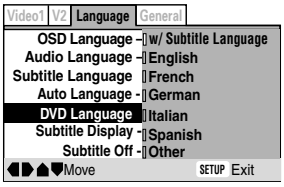
Die Funktion Auto Language ist nur einsatzfähig, wenn die Einstellungen unter *Audio Language* und *Subtitle Language* gleich sind. Siehe Seiten 74, 75 .

Tipp

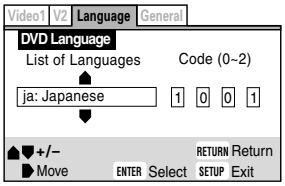
Sie können mit Hilfe der Tasten **AUDIO** und **SUBTITLE** trotzdem während der Wiedergabe zwischen den Sprachen für Dialog und Untertitel schalten.

DVD Language (DVD-Sprache) Expert

• Standardeinstellung: **w/Subtitle Language**



Manche mehrsprachig aufgezeichnete DVD-Discs bieten Discmenüs in mehreren Sprachen. Diese Einstellung bestimmt, in welcher Sprache die Discmenüs angezeigt werden. Lassen Sie die Standardeinstellung stehen, sodass Menüs in der gleichen Sprache wie Ihre *Subtitle Language* erscheinen. Siehe Seite 75.


Video1 V2 Language General
DVD Language
List of Languages Code (0~2)
ja: Japanese 1 0 0 1
+/– RETURN Return
Move ENTER Select SETUP Exit

Das DVD-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wählen Sie **Other**, wenn Sie eine Sprache, die nicht auf der Liste steht, eingeben wollen, und folgen Sie dann dem Bildschirm-Display, um eine Sprache zu wählen. Sie können auch auf der *Sprachcodeliste* auf Seite 89 nachlesen.

Impostare su **Off** per fare in modo che l'impianto riproduca i dischi in modo rigorosamente conforme alle impostazioni *Audio Language* und *Subtitle Language*.

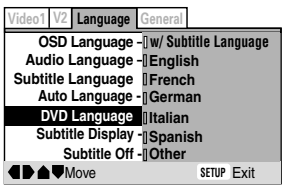
Per fare si che Lingua Automatica funzioni, le impostazioni *Audio Language* e *Subtitle Language* devono essere le stesse. Vedere alle pag. 74, 75 .

Suggerimento

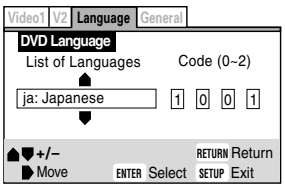
È comunque possibile cambiare la lingua audio e dei sottotitoli durante la riproduzione usando i tasti **AUDIO** e **SUBTITLE**.

DVD Language (Lingua DVD) Expert

• Impostazione predefinita: **w/Subtitle Language**



Alcuni dischi multi-lingua hanno il menu del disco in più lingue. Questa impostazione precisa in quale lingua dovrebbero apparire i menu del disco. Lasciare attivata l'impostazione predefinita perché i menu appaiano nella stessa lingua dei sottotitoli, *Subtitle Language*. Vedere a pag. 75.

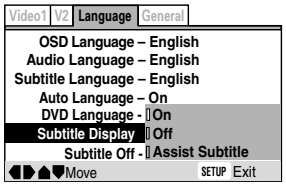

Video1 V2 Language General
DVD Language
List of Languages Code (0~2)
ja: Japanese 1 0 0 1
+/– RETURN Return
Move ENTER Select SETUP Exit

Il formato DVD riconosce 136 lingue diverse. Scegliere **Other** se si desidera specificare una lingua che non compare nell'elenco, quindi seguire il display su schermo per selezionare una lingua. È inoltre possibile fare riferimento alla lista di *Codici delle lingue* a pag. 89.

Subtitle Display (Untertitelanzeige)

Expert

• Standardeinstellung: **On**

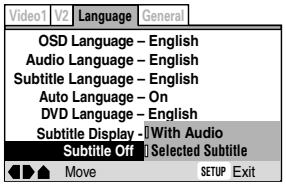


Wenn diese Funktion auf **On** geschaltet ist, zeigt das System Untertitel laut den oben ausgeführten *Subtitle Language* und *Auto Language* an. Wenn diese Funktion auf **Off** gestellt ist, werden Untertitel ganz ausgeschaltet (lesen Sie allerdings *Subtitle Off* auf dieser Seite im besondere Fälle). Stellen Sie **Assist Subtitle** ein, damit das System die besonderen unterstützenden Untertitel, die auf manchen DVD-Discs aufgezeichnet sind, anzeigt.

Subtitle Off (Untertitel Aus)

Expert

• Standardeinstellung: **Selected Subtitle**

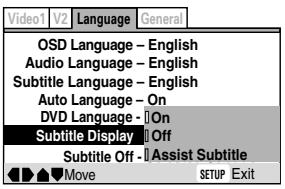


Manche Discs zeigen Untertitel an, auch wenn die *Subtitle Display* (diese Seite)ausgeschaltet ist (**Off**). In diesem Fall können Sie die Untertitelanzeige entweder in der selben Sprache wie Ihre bevorzugte Dialogsprache einstellen (**With Audio**) oder in Ihrer bevorzugten Untertitelsprache (**Selected Subtitle**). Wenn die Einstellungen unter *Audio Language* und *Subtitle Language* gleich sind, ergeben beide Möglichkeiten das selbe Ergebnis.

Subtitle Display (Visualizzazione di sottotitoli)

Expert

• Impostazione predefinita: **On**

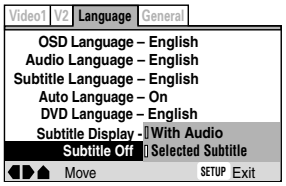


Impostare su **On**, l'impianto visualizzerà i sottotitoli conformemente alle impostazioni *Subtitle Language* e *Auto Language* di cui sopra. Impostare su **Off** per disattivare completamente i sottotitoli (vedere anche *Subtitle Off* in questa pagina per i casi speciali). Impostare su **Assist Subtitle** per fare si che l'impianto visualizzi i sottotitoli supplementari di assistenza registrati su alcuni dischi DVD.

Subtitle Off (Sottotitoli spenti)

Expert

• Impostazione predefinita: **Selected Subtitle**

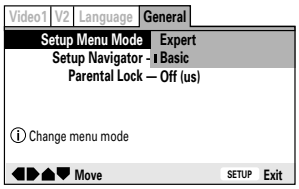


Alcuni dischi visualizzano sottotitoli benché l'impostazione *Subtitle Display* (questa pagina) sia disattivata (**Off**). In questo caso, è possibile sia visualizzare i sottotitoli nella lingua audio di scelta (**With Audio**), che visualizzarli nella lingua di sottotitoli di scelta (**Selected Subtitle**). Se le impostazioni *Audio Language* e *Subtitle Language* sono le stesse, ambedue le scelte daranno lo stesso risultato.

Allgemeine Einstellungen

Setup Menu Mode (Setupmenümodus)

• Standardeinstellung: **Basic**



Über das **Basic** Setup-Menü können Sie auf die häufiger verwendeten Einstellungen zugreifen. Es verfügt auch über einen Informationsbalken, der Sie näher über die aktuell markierte Option informiert.

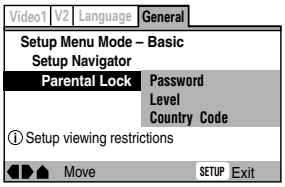
Stellen Sie **Expert** ein, um auf alle Einstellungen zugreifen zu können.

Parental Lock (Kindersperre)

• Standardeinstellung: **Off**

• Standardpasswort: *none* (keines)

• Standardländercode: **2119 us**



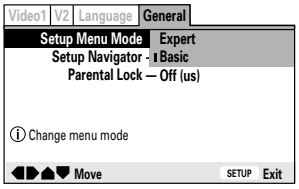
Einige DVD-Videodiscs sind mit einer Kindersperrenstufe ausgestattet. Ist Ihr Player auf eine niedrigere Stufe als jene der Disc eingestellt, müssen Sie ein Passwort eingeben, bevor die Disc gespielt werden kann. Dadurch haben Sie eine gewisse Kontrolle darüber, was Ihre Kinder am DVD-Player sehen.

Einige Discs unterstützen außerdem die Funktion Ländercode. Bei solchen Discs spielt der Player je nachdem, welchen Ländercode Sie einstellen, bestimmte Szenen nicht.

Impostazioni generali

Setup Menu Mode (Modalità del menu de impostazione)

• Impostazione predefinita: **Basic**



Il menu di impostazione **Basic** consente di accedere alle impostazioni utilizzate più comunemente. Offre inoltre una barra di informazioni che riferisce ulteriori dettagli sul significato dell'opzione attualmente evidenziata.

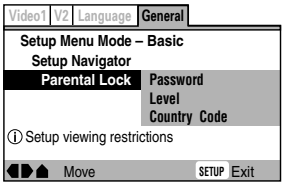
Impostare su **Expert** per accedere a tutte le impostazioni.

Parental Lock (Blocco parentale)

• Livello predefinito: **Off**

• Password predefinita: *none* (nessuna)

• Codice nazionale predefinito: **2119 us**



Alcuni dischi DVD Video contengono un livello di Protezione per i Bambini. Se il proprio lettore è impostato su un livello inferiore rispetto a quello del disco, sarà necessario immettere una password perché il disco si possa riprodurre. Questa funzione garantisce un controllo su ciò che i bambini guardano col lettore DVD.

Alcuni dischi supportano anche la funzione del Codice Nazionale. Il lettore non riproduce alcune scene presenti su tali dischi, a seconda del codice nazionale che si imposta.

Bevor Sie die Kindersperrenstufe oder den Ländercode eingeben können, müssen Sie ein Passwort registrieren. Als Passwortbesitzer können Sie die Kindersperrenstufe oder den Ländercode jederzeit ändern. Sie können auch das Passwort ändern.

Hinweis

Nicht alle Discs, die Sie als für Ihre Kinder ungeeignet betrachten, tragen eine Werttung. Ungewertete Discs können stets ohne die Eingabe eines Passworts wiedergegeben werden.

Registrieren eines neuen Passworts

Sie müssen ein Passwort registrieren, bevor Sie die Kindersperrenstufe ändern oder einen Ländercode eingeben können.

1 **Wählen Sie „Password".**

2 **Verwenden Sie die Zifferntasten, um ein vierstelliges Passwort einzugeben.**
Sie können auch die Cursortasten verwenden, um das Passwort einzugeben (nach oben und unten zur Eingabe der Nummer; nach links und rechts zum Ändern der Cursorposition).

3 **Drücken Sie auf ENTER, um das Passwort zu registrieren.**
Sollten Sie Ihr Passwort vergessen, können Sie das System rückstellen und dann ein neues registrieren. Lesen Sie auf Seite 95, wie Sie den Player rückstellen können.

Ändern Ihres Passworts

Um Ihr Passwort zu ändern, bestätigen Sie Ihr aktuelles Passwort und geben dann ein neues ein.

1 **Wählen Sie „Password Change".**

2 **Verwenden Sie die Zifferntasten, um Ihr aktuelles Passwort einzugeben.**
- Bei der Eingabe erscheinen die Ziffern als Sternchen.
- Sie können auch die Cursortasten verwenden, um das Passwort einzugeben (nach oben und unten zur Eingabe der Nummer; nach links und rechts zum Ändern der Cursorposition).

3 **Drücken Sie auf ENTER.**

4 **Geben Sie ein neues Passwort ein.**

5 **Drücken Sie auf ENTER.**

Prima di impostare il livello di Protezione per i Bambini o il Codice Nazionale occorre registrare una password. In qualità di titolari della password, si può cambiare il livello di Protezione per i Bambini o il Codice nazionale a piacere. È anche possibile cambiare la password.

Nota

Non tutti i dischi che l'utente potrebbe considerare inadatti per bambini sono classificati. La riproduzione di dischi non classificati sarà sempre possibile senza un passaparola.

Registrazione di una nuova password

Occorre registrare una password prima di cambiare il livello di Protezione per i Bambini o prima di immettere un Codice Nazionale.

1 **Selezionare "Password".**

2 **Usare i tasti numerici per immettere una password di 4 caratteri.**
È anche possibile usare i tasti cursore per impostare la password (in alto e in basso per impostare il numero; a sinistra a e a destra per cambiare la posizione del cursore).

3 **Premere ENTER per registrare la password.**
Se si dimentica la password, si può azzerare il sistema per poi registrarne una nuova. Andare a pag. 95 per vedere come riportare il sistema allo stato iniziale.

Per cambiare la password

Per cambiare la propria password, confermare la propria password esistente e poi immetterne una nuova.

1 **Selezionare "Password Change".**

2 **Usare i tasti numerici per immettere la propria password esistente.**
- I numeri appaiono sotto forma di asterischi quando vengono immessi.
- È anche possibile usare i tasti cursore per impostare la password (in alto e in basso per impostare il numero; a sinistra a e a destra per cambiare la posizione del cursore).

3 **Premere ENTER.**

4 **Immettere una nuova password.**

5 **Premere ENTER.**

Eingabe/Ändern der Kindersperrenstufe

1 Wählen Sie „Level".

2 Verwenden Sie die Zifferntasten, um Ihr Passwort einzugeben, und drücken Sie dann auf ENTER.

3 Wählen Sie eine neue Stufe.
Gehen Sie nach links, um weitere Stufen zu sperren (weitere Discs erfordern dann das Passwort); gehen Sie nach rechts, um Stufen freizugeben. Stufe 1 kann nicht gesperrt werden.

4 Drücken Sie auf ENTER, um die neue Stufe zu bestätigen.

Tipp

Verwenden Sie die Funktion Condition Memory (Seite 46), um die Kindersperrenstufe für einzelne Discs zu speichern.

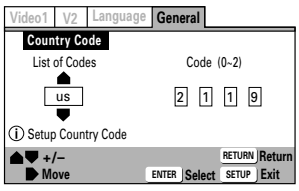
Eingabe/Ändern des Ländercodes

Im Bedarfsfall lesen Sie in der *Ländercodeliste* auf Seite 82 nach.

1 Wählen Sie „Country Code".

2 Verwenden Sie die Zifferntasten, um Ihr Passwort einzugeben, und drücken Sie dann auf ENTER.

3 Wählen Sie einen Ländercode.
Sie können den Ländercode mithilfe von Buchstaben oder Ziffern wählen.



4 Drücken Sie auf ENTER, um den neuen Ländercode zu bestätigen.

Per impostare/cambiare il livello di Protezione per i Bambini

1 Selezionare "Level".

2 Usare i tasti numerici per immettere la propria password, poi premere ENTER.

3 Selezionare un nuovo livello.
Spostare a sinistra per bloccare più livelli (occorrerà la password per un numero maggiore di dischi); spostare a destra per sbloccare i livelli. Non è possibile bloccare il livello 1.

4 Premere ENTER per impostare il nuovo livello.

Suggerimento

Usare la funzione Condition Memory per la memorizzazione delle impostazioni (pag. 46) per salvare il livello di Protezione per i Bambini per i singoli dischi.

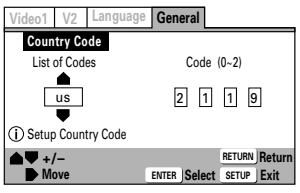
Per impostare/cambiare il Codice Nazionale

Potrebbe essere necessario far riferimento all'*Elenco dei Codici Nazionali* alla pag. 82.

1 Selezionale "Country Code".

2 Usare i tasti numerici per immettere la propria password, poi premere ENTER.

3 Selezionare un codice nazionale.
È possibile selezionare il codice nazionale mediante lettere o numeri.



4 Premere ENTER per impostare il nuovo Codice nazionale.

Deutsch

Italiano

Ländercodeliste

Land	Eingabecode	Ländercode
ARGENTINIEN	0118	ar
AUSTRALIEN	0121	au
ÖSTERREICH	0120	at
BELGIEN	0205	be
BRASILIEN	0218	br
KANADA	0301	ca
CHILE	0312	cl
CHINA	0314	cn
DÄNEMARK	0411	dk
FINNLAND	0609	fi
FRANKREICH	0618	fr
DEUTSCHLAND	0405	de
HONGKONG	0811	hk
INDIEN	0914	in
INDONESIEN	0904	id
ITALIEN	0920	it
JAPAN	1016	jp
KOREA, REPUBLIK	1118	kr
MALAYSIA	1325	my
MEXIKO	1324	mx
NIEDERLANDE	1412	nl
NEUSEELAND	1426	nz
NORWEGEN	1415	no
PAKISTAN	1611	pk
PHILIPPINEN	1608	ph
PORTUGAL	1620	pt
RUSSISCHE FÖDERATION	1821	ru
SINGAPUR	1907	sg
SPANIEN	0519	es
SCHWEDEN	1905	se
SCHWEIZ	0308	ch
TAIWAN, CHINESISCHE PROVINZ	2023	tw
THAILAND	2008	th
VEREINIGTES KÖNIGREICH	0702	gb
VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA	2119	us

Elenco dei Codici Nazionali

Nazione	Codice d'Ingresso	Codice nazionale
ARGENTINA	0118	ar
AUSTRALIA	0121	au
AUSTRIA	0120	at
BELGIO	0205	be
BRASILE	0218	br
CANADA	0301	ca
CILE	0312	cl
CINA	0314	cn
DANIMARCA	0411	dk
FINLANDIA	0609	fi
FRANCIA	0618	fr
GERMANIA	0405	de
HONG KONG	0811	hk
INDIA	0914	in
INDONESIA	0904	id
ITALIA	0920	it
GIAPPONE	1016	jp
COREA, REPUBBLICA DI	1118	kr
MALESIA	1325	my
MESSICO	1324	mx
PAESI BASSI	1412	nl
NUOVA ZELANDA	1426	nz
NORVEGIA	1415	no
PAKISTAN	1611	pk
FILIPPINE	1608	ph
PORTOGALLO	1620	pt
FEDERAZIONE RUSSA	1821	ru
SINGAPORE	1907	sg
SPAGNA	0519	es
SVEZIA	1905	se
SVIZZERA	0308	ch
TAIWAN, PROVINCIA DELLA CINA	2023	tw
TAILANDIA	2008	th
REGNO UNITO	0702	gb
STATI UNITI D'AMERICA	2119	us

Wichtig

Bevor Sie Anschlüsse an der Rückseite durchführen oder ändern, müssen Sie sicherstellen, dass alle Komponenten ausgeschaltet und die jeweiligen Netzkabel aus der Steckdose gezogen sind.

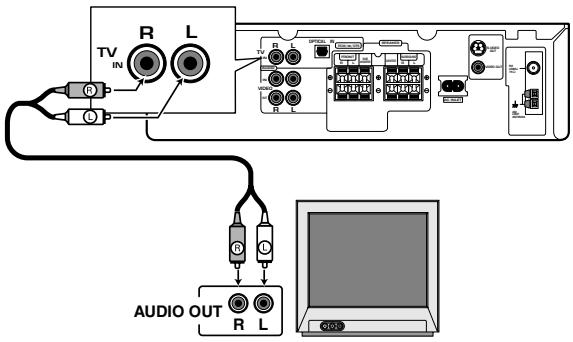
Verwendung des S-Videoausgangs

Als Alternative zum Standard-Videoausgang können Sie dieses System mit einem S-Videokabel (nicht mitgeliefert) an Ihr Fernsehgerät anschließen. S-Video trennt die Farb- und Helligkeitsinformationen und sollte ein besseres Bild als das mitgelieferte Videokabel liefern.

- **Verwenden Sie ein S-Videokabel, um den Ausgang S-VIDEO OUT an diesem Gerät mit dem S-Videoeingang an Ihrem Fernsehgerät zu verbinden.**

Wiedergabe Ihres Fernsehgeräts und Videorecorders durch dieses System

1 **Verwenden Sie ein Stereoaudiokabel, um die Audioausgänge an Ihrem Fernsehgerät mit den TV IN (AUDIO) Buchsen an diesem Gerät zu verbinden.**



Importante

Prima di effettuare o cambiare qualsiasi collegamento sul pannello posteriore, accertarsi che tutti i componenti siano spenti e staccati dalla presa di corrente.

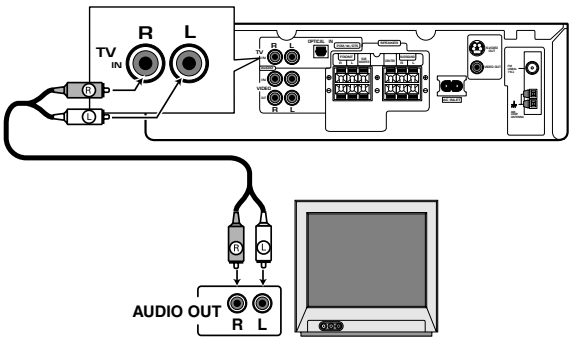
Uso dell'uscita S-Video

In alternativa all'uscita video standard, è possibile collegare questo sistema alla propria TV usando un cavo S-Video (non in dotazione). L'S-Video separa le informazioni di colore e luminosità e dovrebbe dare un'immagine migliore rispetto a quella data dal cavo video in dotazione.

- **Usare il cavo S-Video per collegare l'uscita S-VIDEO OUT di questo apparecchio all'ingresso S-Video sul televisore.**

Riproduzione della TV e del VCR mediante questo sistema

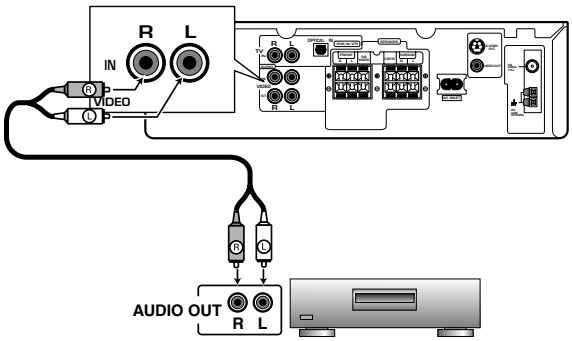
1 **Usare un cavo audio stereo per collegare le uscite audio del televisore alle prese d'ingresso TV IN (AUDIO) di questo apparecchio.**



Deutsch

Italiano

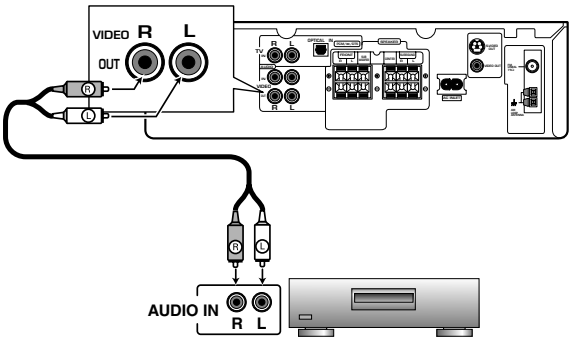
2 Verwenden Sie ein Stereoaudiokabel, um die Audioausgänge an Ihrem Videorecorder mit den VIDEO IN (AUDIO) Buchsen an diesem Gerät zu verbinden.



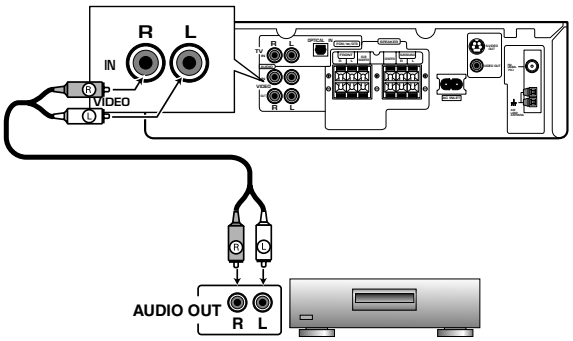
Überspielen von diesem System

Analoge Audiosignale können von den **VIDEO OUT (AUDIO)** Buchsen auf einen Videorecorder, usw. überspielt werden.

- **Verwenden Sie ein Stereoaudiokabel, um die VIDEO OUT (AUDIO) Buchsen an diesem Gerät mit den analogen Eingängen an Ihrem Videorecorder oder einem anderen Recorder zu verbinden.**



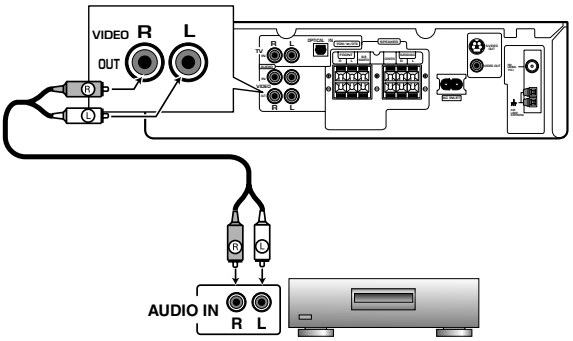
2 Usare un cavo audio stereo per collegare le uscite audio del videoregistratore alle prese d'ingresso TV IN (AUDIO) di questo apparecchio.



Per registrare da questo sistema

L'audio analogico è disponibile per registrare su un VCR, ecc., dalle prese **VIDEO OUT (AUDIO)**.

- **Usare un cavo stereo audio per collegare le prese d'uscita VIDEO OUT (AUDIO) di questo apparecchio agli ingressi analogici del videoregistratore o altro registratore.**

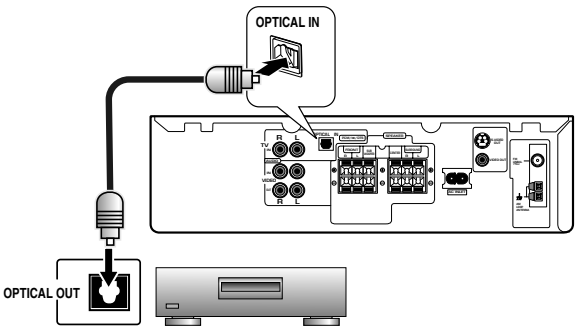


Anschluss einer digitalen Audiokomponente

- **Verwenden Sie ein digitales optisches Kabel, um den optischen Digitalausgang einer externen Komponente mit der OPTICAL IN Buchse an diesem System zu verbinden.**
  Dadurch können Sie eine digitale Audiokomponente, die über einen optischen Digitalausgang (MD-Player, usw.) verfügt, über dieses System wiedergeben.

Wichtig

Verbinden Sie die **VIDEO OUT (AUDIO)** Buchsen nicht mit derselben externen Komponente, die Sie an die **OPTICAL IN** Buchse anschließen, da dies zu einer Rückkopplung führen kann.



Hinweis

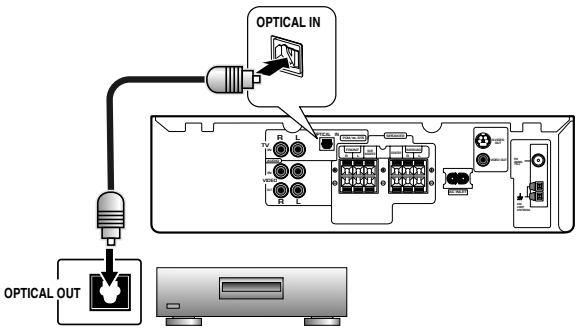
Die **OPTICAL IN** Buchse sollte nur mit einem PCM Audioausgang (32, 44,1 oder 48 kHz) verbunden werden. Dies betrifft CD-, MD- und DAT-Player und Satellitenempfänger. Näheres hierzu finden Sie in der mit der anderen Komponente mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Collegamento di un componente audio digitale

- **Usare un cavo ottico digitale per collegare l'uscita digitale ottica di un componente esterno alla presa d'ingresso OPTICAL IN di questo sistema.**
  Ciò consentirà di riprodurre un componente audio digitale munito di uscita ottica digitale (lettore MD, ecc.) mediante questo sistema.

Importante

Non collegare le prese di uscita **VIDEO OUT (AUDIO)** allo stesso componente esterno al quale si collegano le prese d'ingresso **OPTICAL IN** in quanto si potrebbe verificare un circuito di retroazione.



Nota

La presa d'ingresso **OPTICAL IN** dovrebbe essere collegata ad un'uscita audio PCM (32, 44.1 0 48 kHz). Queste comprendono lettore CD, MD e DAT e i ricevitori satellitari. Verificare le istruzioni che accompagnano l'altro componente per ulteriori informazioni.

Anschluss von Außenantennen

AM Außenantenne

Verwenden Sie einen 5–6 Meter langen vinylisolierten Draht und installieren Sie ihn entweder im Haus (**A**) oder im Freien (**B**). Die mitgelieferte AM Rahmenantenne muss angeschlossen bleiben.

FM Außenantenne

Verwenden Sie zum Anschluss einer FM Außenantenne (**C**) ein 75Ω Koaxialkabel mit einem PAL-Anschlussstecker.

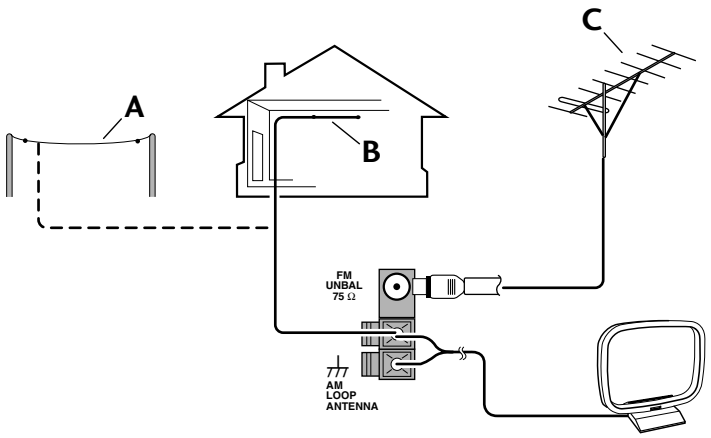
Collegamento delle antenne esterne

Antenna AM esterna

Usare 5–6 metri di cavo isolato al vinile e installare o all'interno (**A**) o all'esterno (**B**). Lasciare l'antenna AM a telaio in dotazione collegata.

Antenna FM esterna

Usare un cavo coassiale da 75Ω con un connettore PAL per collegare un'antenna FM esterna (**C**).



Verdunkeln des Displays

- **Drücken Sie auf DIMMER (SHIFT und 7), um die Helligkeit des Displays zu ändern.**
  Es gibt 2 Helligkeitsstufen.

Kindersicherung (CHILD LOCK)

Wird diese Funktion eingeschaltet, funktioniert die Fernbedienung normal, doch alle Bedienelemente am vorderen Bedienfeld können nicht bedient werden.

1 **Schalten Sie das System auf Standby.**

2 **Drücken Sie auf SYSTEM MENU und wählen Sie CHILD LOCK.**
  • Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ◄ und ►.

3 **Verwenden Sie die Taste ▲ oder ▼, um nach Belieben LOCK ON oder LOCK OFF zu wählen, und drücken Sie dann auf ENTER.**
  Das System schaltet wieder auf Standby.

Oscuramento del display

- **Premere DIMMER (SHIFT e 7) per cambiare la luminosità del display.**
  Vi sono 2 livelli di luminosità.

Protezione per i Bambini

Quando è attivata, il telecomando funziona normalmente, ma tutti i comandi del pannello anteriore non sono operativi.

1 **Accendere il sistema nel modo di attesa.**

2 **Premere SYSTEM MENU e selezionare CHILD LOCK.**
  • Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ◄ e ►.

3 **Usare il tasto ▲ o ▼ per selezionare LOCK ON o LOCK OFF come richiesto, poi premere ENTER.**
  Il sistema ritorna al modo di attesa.

Glossar

Aspect ratio (Aspektverhältnis)
Entspricht der Breite eines Fernsehbildschirms im Verhältnis zu seiner Höhe. Bei herkömmlichen Fernsehgeräten ist dies 4:3 (in anderen Worten, der Bildschirm ist fast quadratisch), bei Breitbildschirmen ist dies 16:9 (der Bildschirm ist fast zweimal so hoch wie breit).

Chapter (Kapitel)
Genau wie ein Buch in mehrere Kapitel unterteilt ist, ist gewöhnlich auch ein Titel auf einer DVD-Disc in Kapitel eingeteilt. Siehe auch *Title*.

Dolby Digital
Ein Surround Sound Klangfeldsystem entwickelt von Dolby Laboratories, das bis zu 6 Kanäle digitales Audio (vorne links und rechts, Umgebung links und rechts, mittlere und Niedrigfrequenzkanäle) umfasst. Siehe auch unter *DTS*.

DTS
Ein Surround Sound Klangfeldsystem entwickelt von Digital Theater Systems als Alternative zu Dolby Digital. DTS-Discs umfassen bis zu acht Kanäle mit digitalem Audio. Siehe auch unter *Dolby Digital*.

MPEG video(MPEG-Video)
Entspricht dem für Video-CDs und DVDs verwendeten Videoformat. Video-CDs entsprechen dem älteren MPEG-1 Standard, während DVDs dem neueren, qualitativ viel hochwertigeren MPEG-2 Standard entsprechen.

PBC (PlayBack Control) (Wiedergabesteuerung) (nur Video-CD)
Ein System zur Navigation der auf einer Video-CD aufgezeichneten Bildschirmmenüs. Besonders nützlich bei Discs, die im allgemeinen nicht von Anfang bis Ende gesehen werden. Zum Beispiel Karaoke-Discs.

Regions (Regionen) (nur DVD)
Dadurch werden Discs und Player mit verschiedenen Regionen der Welt assoziiert. An diesem System können ausschließlich Discs mit kompatiblen Regionscodes gespielt werden. Sie ersehen den Regionscode Ihres Systems vom hinteren Bedienfeld. Manche Discs sind mit mehreren (oder allen) Regionen kompatibel.

Title (Titel) (nur DVD)
Eine Sammlung von Kapiteln auf einer DVD-Disc. Siehe auch *Chapter.*

Glossario

Aspect ratio (Rapporto altezza/larghezza)
La larghezza di uno schermo TV in rapporto alla sua altezza. Quello delle TV convenzionali è 4:3 (in altre parole, lo schermo è quasi quadrato), quello dei modelli a schermo largo è 16:9 (la larghezza dello schermo è quasi doppia dell'altezza).

Chapter (Capitolo)
Proprio come un libro è diviso in vari capitoli, un titolo di un DVD è di solito diviso in capitoli. Vedere anche *Title*.

Dolby Digital
Un impianto sonoro surround messo a punto da Dolby Laboratories, che contiene sino a sei canali di audio digitale (anteriore destro e sinistro, surround di sinistra e di destra, centrale e canale a bassa frequenza). Vedere anche *DTS*.

DTS
Un impianto sonoro surround messo a punto da Digital Theater Systems in alternativa al Dolby Digital. I dischi DTS contengono sino a otto canali di audio digitale. Vedere anche *Dolby Digital*.

MPEG video (Video MPEG)
Il formato video utilizzato per Video CD e DVD. I Video CD usano il vecchio standard di compressione MPEG-1, mentre i DVD usano l'MPEG-2, più nuovo e di qualità molto superiore.

PBC (PlayBack Control) (Controllo riproduzione) (solo Video CD)
Un sistema per navigare su un Video CD tramite menu su schermo registrati su disco. Specialmente valido per dischi che normalmente non si vedrebbero dall'inizio alla fine tutto in una volta. Per esempio, i dischi di karaoke.

Regions (Regioni) (solo DVD)
Queste mettono assieme dischi e lettori con particolari zone del mondo. Questo sistema può riprodurre solo dischi aventi codici regionali compatibili. Si può trovare il codice regionale del proprio apparecchio sul pannello posteriore. Alcuni dischi sono compatibili con più di un paese (o con tutti i paesi).

Title (Titolo)(solo DVD)
Una raccolta di capitoli su un disco DVD. Vedere anche *Chapter*.

Sprachcodeliste

Codici delle lingue

Sprache/Lingua	Code/Codice
Japanese/japonais (ja)	1001
English/anglais (en)	0514
French (fr)	0618
German (de)	0405
Italian (it)	0920
Spanish (es)	0519
Dutch (nl)	1412
Russian (ru)	1821
Chinese (zh)	2608
Korean (ko)	1115
Greek (el)	0512
Afar (aa)	0101
Abkhazian (ab)	0102
Afrikaans (af)	0106
Amharic (am)	0113
Arabic (ar)	0118
Assamese (as)	0119
Aymara (ay)	0125
Azerbaijani (az)	0126
Bashkir (ba)	0201
Byelorussian (be)	0205
Bulgarian (bg)	0207
Bihari (bh)	0208
Bislama (bi)	0209
Bengali (bn)	0214
Tibetan (bo)	0215
Breton (br)	0218
Catalan (ca)	0301
Corsican (co)	0315
Czech (cs)	0319
Welsh (cy)	0325
Danish (da)	0401
Bhutani (dz)	0426
Esperanto (eo)	0515
Estonian (et)	0520
Basque (eu)	0521
Persian (fa)	0601
Finnish (fi)	0609
Fiji (fj)	0610
Faroese (fo)	0615
Frisian (fy)	0625
Irish (ga)	0701
Scots-Gaelic (gd)	0704
Galician (gl)	0712
Guarani (gn)	0714
Gujarati (gu)	0721
Hausa (ha)	0801
Hindi (hi)	0809
Croatian (hr)	0818
Hungarian (hu)	0821
Armenian (hy)	0825
Interlingua (ia)	0901
Interlingue (ie)	0905
Inupiak (ik)	0911
Indonesian (in)	0914
Icelandic (is)	0919
Hebrew (iw)	0923
Yiddish (ji)	1009
Javanese (jw)	1023
Georgian (ka)	1101
Kazakh (kk)	1111
Greenlandic (kl)	1112
Cambodian (km)	1113
Kannada (kn)	1114
Kashmiri (ks)	1119
Kurdish (ku)	1121
Kirghiz (ky)	1125
Latin (la)	1201
Lingala (ln)	1214
Laothian (lo)	1215
Lithuanian (lt)	1220
Latvian (lv)	1222
Malagasy (mg)	1307
Maori (mi)	1309
Macedonian (mk)	1311
Malayalam (ml)	1312
Mongolian (mn)	1314
Moldavian (mo)	1315
Marathi (mr)	1318
Malay (ms)	1319
Maltese (mt)	1320
Burmese (my)	1325
Nauru (na)	1401
Nepali (ne)	1405
Norwegian (no)	1415
Occitan (oc)	1503
Oromo (om)	1513
Oriya (or)	1518
Panjabi (pa)	1601
Polish (pl)	1612
Pashto, Pushto (ps)	1619
Portuguese (pt)	1620
Quechua (qu)	1721
Rhaeto-Romance (rm)	1813
Kirundi (rn)	1814
Romanian (ro)	1815
Kinyarwanda (rw)	1823
Sanskrit (sa)	1901
Sindhi (sd)	1904
Sangho (sg)	1907
Serbo-Croatian (sh)	1908
Singhalese (si)	1909
Slovak (sk)	1911
Slovenian (sl)	1912
Samoan (sm)	1913
Shona (sn)	1914
Somali (so)	1915
Albanian (sq)	1917
Serbian (sr)	1918
Siswati (ss)	1919
Sesotho (st)	1920
Sundanese (su)	1921
Swedish (sv)	1922
Swahili (sw)	1923
Tamil (ta)	2001
Telugu (te)	2005
Tajik (tg)	2007
Thai (th)	2008
Tigrinya (ti)	2009
Turkmen (tk)	2011
Tagalog (tl)	2012
Setswana (tn)	2014
Tonga (to)	2015
Turkish (tr)	2018
Tsonga (ts)	2019
Tatar (tt)	2020
Twi (tw)	2023
Ukrainian (uk)	2111
Urdu (ur)	2118
Uzbek (uz)	2126
Vietnamese (vi)	2209
Volapük (vo)	2215
Wolof (wo)	2315
Xhosa (xh)	2408
Yoruba (yo)	2515
Zulu (zu)	2621

Bildschirmgrößen und Discformate

Die Tabelle unten stellt die Auswirkung unterschiedlicher Einstellungen für den Fernsehbildschirm auf die verschiedenen erhältlichen Discarten dar.

Dimensioni dello schermo e formato dei dischi

La tabella sottostante illustra l'effetto di varie impostazioni dello schermo TV sui diversi tipi di disco a disposizione.

Bei einem Fernsehbildschirm oder Monitor in Standardgröße
Quando si guarda una TV od un monitor di dimensioni normali

Bildschirmformat der Disc Formato dello schermo contenuto nel disco	Einstellung Impostazione	Erscheinungsbild	Aspetto
16:9	**4:3 (Letter Box)**	Das Programm wird als Breitbild mit schwarzen Streifen am oberen und unteren Rand des Bildschirms gezeigt.	Il programma viene presentato su grande schermo delle barre nere in alto e in basso sullo schermo.
	4:3 (Pan & Scan)	Das Programm wird als Breitbild mit abgeschnittenen Seiten dargestellt, so dass das Bild den ganzen Bildschirm ausfüllt.	I lati del programma sono rifilati in modo che l'immagine riempia l'intero schermo.
4:3	**16:9 (Wide)**	Das Programm erscheint eingedrückt: stellen Sie entweder auf **4:3 (Letter Box)** oder **4:3 (Pan & Scan)**.	Il programma appare schiacciato: impostarlo su **4:3 (Letter Box)** o su **4:3 (Pan & Scan)**.
	4:3 (Letter Box) **4:3 (Pan & Scan)**	Diese Programme werden korrekt dargestellt, unabhängig von der Einstellung.	Il programma viene presentato correttamente, indipendente-mente dall'impostazione.

Bei einem Breitbildfernsehschirm oder -monitor
Quando si guarda una TV od un monitor a grande schermo

Bildschirmformat der Disc Formato dello schermo contenuto nel disco	Einstellung Impostazione	Erscheinungsbild	Aspetto
16:9	16:9 (Wide)	Diese Programme werden korrekt dargestellt, unabhängig von der Einstellung.	Il programma viene presentato correttamente, indipendente-mente dall'impostazione.
4:3	16:9 (Wide)	Das Programm wird als Breitbild mit schwarzen Balken auf beiden Seiten des Bildschirms gezeigt.	Il programma viene visualizzato in widescreen con barre nere su entrambi i lati dello schermo.
	16:9 (Wide)	Das Programm erscheint gedehnt. Ihr Fernsehgerät bestimmt, wie das Bild präsentiert wird. Lesen Sie in der mit Ihrem Fernsehgerät mitgelieferten Bedienungs-anleitung nähere Einzelheiten nach.	Il programma appare allungato. Sarà il vostro televisore a determinare come verrà presentata l'immagine. Verificare sul manuale del televisore per i dettagli.

Wartung Ihres Systems

Reinigen Sie die Anlage mit einem weichen, trockenen Tuch. Hartnäckigere Verschmutzungen entfernen Sie mit einem weichen, nassen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel aus einem Teil Reiniger und 5 bis 6 Teilen Wasser angefeuchtet, gut ausgedrückt und dann zur Entfernung von Schmutz eingesetzt wird. Reiben Sie die Oberflächen vorsichtig mit einem trockenen Tuch wieder trocken. Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten wie z.B. Benzol oder Verdünnungsmittel, die die Oberflächen beschädigen können.

CD-Linsenreiniger

Bei normaler Verwendung sollte die CD-Linse nicht verschmutzt werden; kommt es jedoch aufgrund von Schmutz oder Staub zu Fehlfunktionen, wenden Sie sich bitte an Ihr nächstes Pioneer Servicecenter. Linsenreiniger für CDs sind zwar im Handel erhältlich, wir raten jedoch von ihrer Verwendung ab, da in manchen Fällen die Linse beschädigt werden kann.

Umgang mit Discs

Halten Sie Discs bitte vorsichtig, um keine Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer auf der Oberfläche der Disc zu hinterlassen. Halten Sie Discs am äußeren Rand oder an der Kreisöffnung und dem äußeren Rand. Beschädigte oder verschmutzte Discs können zur Beeinträchtigung der Wiedergabe führen. Die etikettierte Seite der Disc darf ebenfalls nicht zerkratzt werden. Diese Seite ist zwar nicht so empfindlich wie die aufgenommene Seite, wird sie jedoch zerkratzt, kann die Disc unbrauchbar werden.

Wird eine Disc durch Fingerabdrücke, Staub etc. verunreinigt, reinigen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch, indem Sie vorsichtig von der Mitte zum äußeren Rand wischen, wie unten angezeigt. Sofern gründlichere Reinigung erforderlich ist, verwenden Sie ein mit Alkohol angefeuchtetes Tuch oder ein im Handel erhältliches Reinigerset für CDs oder DVDs. Verwenden Sie niemals Benzol, Verdünnungsmittel oder andere Reiniger, auch nicht Reinigungsmittel für Schallplatten.

- Wischen Sie vorsichtig von der Mitte der Disc mit geraden Strichen nach außen.
- Wischen Sie die Oberfläche der Disc nicht kreisförmig.

Cura del vostro impianto

Per pulire questo apparecchio, strofinarlo con un panno morbido e asciutto. Nei casi di sporcizia ostinata, bagnare un panno morbido con una soluzione blanda di detergente ottenuta diluendo una parte di detergente con 5 o 6 parti d'acqua, strizzare bene e poi rimuovere la sporcizia strofinando. Usare un panno asciutto per asciugare la superficie. Non usare solventi volatili come benzina e diluenti che possono danneggiare le superfici.

Detergente per la lente del disco

In condizioni normali, la lente di pick-up del disco non dovrebbe sporcarsi ma, se per qualche motivo non dovesse funzionare bene a causa di sporcizia o di polvere, consultare il centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino. Anche se in commercio si trovano detergenti per la lente dei lettori CD, non ne consigliamo l'uso perché alcuni possono danneggiare la lente.

Cura dei vostri dischi

Quando si prende in mano un disco, aver cura di non lasciare ditate, sporcizia o graffi sulla sua superficie. Tenere il disco dai bordi o dal foro centrale e un bordo. I dischi danneggiati o sporchi possono compromettere l'ascolto. Fare anche attenzione a non graffiare il lato dell'etichetta del disco. Anche se non è fragile quanto il lato inciso, i graffi possono ancora rendere il disco inutilizzabile.

Se un disco si copre di ditate, polvere, ecc., pulirlo con un panno morbido e asciutto, strofinandolo leggermente dal centro verso l'esterno come indicato qui sotto. All'occorrenza, per pulire un disco più a fondo, usare un panno immerso in alcool o in un preparato del commercio per la pulizia dei CD o DVD. Non usare mai benzina, diluenti od altri detergenti, compresi i prodotti studiati per pulire i dischi in vinile.

- Strofinare leggermente dal centro del disco con movimenti rettilinei.
- Non strofinare la superficie del disco con movimenti circolari.

Aufbewahrung von Discs

CDs und DVDs sind zwar dauerhafter als Schallplatten, sollten jedoch trotzdem mit Vorsicht behandelt und richtig aufbewahrt werden. Wenn Sie eine Disc nicht verwenden, geben Sie sie in ihre Hülle und bewahren Sie sie aufrecht stehend auf. Schützen Sie Discs vor extremer Kälte, Feuchtigkeit oder Hitze (einschließlich direkter Sonneneinstrahlung).

Kleben Sie kein Papier und auch keine Sticker auf Discs, und beschriften Sie sie auch nicht mit Bleistift, Kugelschreiber oder anderen spitzen Schreibutensilien.

Nicht geeignete Discs

Während der Wiedergabe werden Discs mit hoher Geschwindigkeit gedreht. Wenn Sie feststellen, dass eine Disc einen Riss oder einen Bruch aufweist, verzogen oder in anderer Weise beschädigt ist, verwenden Sie sie nicht länger. Sie riskieren, die Anlage selbst zu beschädigen.

Diese Anlage ist ausschließlich für den Einsatz herkömmlicher, kreisförmiger Discs konzipiert. Von der Verwendung anders geformter Discs wird abgeraten. Pioneer lehnt jede Haftung, die sich aus der Verwendung anderer als kreisförmiger CDs und DVDs ergibt, ab.

Fehlersuche

Inkorrekte Verwendung der Anlage kann fälschlich als Problem oder Fehlfunktion interpretiert werden. Wenn Sie glauben, es besteht ein Problem mit diesem System, überprüfen Sie bitte die angeführten Punkte. Manchmal liegt der Fehler auch an einer anderen Komponente. Überprüfen Sie andere Komponenten und elektrische Geräte, die verwendet werden. Wenn Sie einen Fehler auch mithilfe der unten angeführten Punkte nicht berichtigen können, wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr nächstes Pioneer Servicecenter oder an Ihren Händler.

Fehlersuche Verstärker

Wenn im Verstärker ein interner Fehler auftritt, wird die Stromversorgung automatisch unterbrochen, ohne dass das Display die übliche Meldung „**Goodbye**" anzeigt. Die Standby-Anzeige blinkt und es funktionieren keine Bedienelemente, einschließlich der Ein/Ausschalttaste.

Kontaktieren Sie bitte Ihr nächstes Pioneer Servicecenter.

Conservazione dei dischi

Anche se i CD e i DVD sono più robusti dei dischi in vinile, occorre ancora prestare attenzione a maneggiarli e riporli correttamente. Quando non si usa un disco, riporlo nel suo contenitore e in posizione eretta. Non lasciare i dischi in posti eccessivamente freddi, umidi o caldi (e alla luce solare diretta).

Non incollare carta o affiggere etichette sui dischi, o scrivervi sopra con una matita, una penna biro od altri strumenti dalla punta aguzza.

Dischi da evitare

Durante la riproduzione, i dischi ruotano ad alta velocità. Se si vede che un disco è crepato, sbeccato, deformato o in altro modo danneggiato, non rischiare ad usarlo. Si può finire per danneggiare l'impianto.

L'impianto è studiato per essere adoperato solo con dischi tradizionali interamente circolare. Non si consiglia l'uso di dischi sagomati. Pioneer rinnega qualsiasi responsabilità che scaturisca dall'uso di CD e DVD sagomati.

Ricerca guasti

Il funzionamento errato è spesso scambiato per un guasto o malfunzionamento. Se si ritiene che vi sia qualcosa che non va con questo componente, verificare le voci che seguono. A volte il guasto risiede in un altro componente. Ispezionare gli altri componenti e le apparecchiature elettriche che si stanno usando. Se il problema non si può rettificare dopo aver controllato le voci qui di seguito, rivolgersi al centro assistenza autorizzato Pioneer più vicino o al vostro rivenditore per la riparazione.

Ricerca guasti nell'amplificatore

Nel caso vi fosse un guasto interno all'amplificatore, l'alimentazione elettrica si interrompe automaticamente senza che il display visualizzi il solito messaggio di saluto "**Goodbye**". L'indicatore del modo di attesa lampeggia e nessuno dei comandi funziona, incluso il tasto di accensione.

Si prega di contattare il Centro Assistenza Pioneer più vicino.

Fehlersuche DVD

Wenn im DVD-Player ein interner Fehler auftritt, zeigt das Display **DVD 3.3 ERROR** an, und dann wird die Stromversorgung automatisch unterbrochen. Wenn Sie das Gerät wieder einschalten und alles vorschriftsmäßig funktioniert, können Sie es weiterhin benutzen. Besteht der Fehler immer noch, kontaktieren Sie bitte Ihr nächstes Pioneer Servicecenter.

Meldung „REC LOCK"

Diese Meldung erscheint, wenn Sie versuchen, eine der Surround-, DSP- oder Soundmenüfunktionen zu verwenden, während der Aufnahmemodus eingeschaltet ist. Schalten Sie den Aufnahmemodus aus, um diese Funktionen verwenden zu können. Näheres zur Verwendung des Aufnahmemodus finden Sie auf Seite 39.

Meldung „QUIET ON"

Diese Meldung erscheint, wenn Sie versuchen, eine der Surround-, DSP- oder Soundmenüfunktionen zu verwenden, während der Quiet-Modus eingeschaltet ist. Schalten Sie den Quiet-Modus aus, um diese Funktionen verwenden zu können. Näheres zur Verwendung des Quiet-Modus finden Sie auf Seite 39.

Meldung „CHILD LOCK"

Diese Meldung erscheint, wenn eine Taste am Hauptgerät gedrückt wird, während die Kindersicherung eingeschaltet ist. Bei eingeschalteter Kindersicherung können die Steuerungen am vorderen Bedienfeld nicht bedient werden. Schalten Sie die Kindersicherung aus, um die Steuerungen am vorderen Bedienfeld benutzen zu können. Näheres zur Verwendung der Kindersicherung finden Sie auf Seite 87.

Meldung „Can't use"

Diese Meldung erscheint, wenn Sie bei aktiviertem **P.BASS** Kopfhörer anschließen, oder wenn Sie versuchen, mithilfe des Testtons die Kanalpegel für etwas anderes als die **AUTO** oder **SURROUND OFF**-Einstellungen einzustellen.

Ricerca guasti nel Lettore DVD

Nel caso vi fosse un guasto interno al lettore DVD, nel display appare **DVD 3.3 ERROR**, poi l'alimentazione elettrica si interrompe automaticamente. Se, nel riaccendere l'apparecchio, funziona tutto normalmente, allora si può continuare ad usarlo. Se invece l'errore persiste, si prega di contattare il Centro Assistenza Pioneer più vicino.

Messaggio "REC LOCK"

Questo messaggio appare se si tenta di usare una qualsiasi delle funzioni del menu Surround, DSP o audio mentre è attivato il modo registrazione. Disattivare il modo registrazione per poter usare queste funzioni. Vedere a pag. 39 per altre informazioni sull'uso del modo registrazione.

Messaggio "QUIET ON"

Questo messaggio appare se si tenta di usare una qualsiasi delle funzioni del menu Surround, DSP o audio mentre è attivato il modo attutito. Disattivare il modo attutito per poter usare queste funzioni. Vedere a pag. 39 per altre informazioni sull'uso del modo attutito.

Messaggio "CHILD LOCK"

Questo messaggio appare se si preme un qualsiasi tasto sull'apparecchio principale mentre è attivato il blocco di protezione per i bambini. Quando è attivato il blocco di protezione per i bambini, i comandi del pannello anteriore sull'apparecchio principale non funzionano. Disattivare il blocco di protezione per i bambini per poter usare i comandi del pannello anteriore. Vedere a pag. 87 per le istruzioni sull'uso del blocco di protezione per i bambini.

Messaggio "Can't use"

Questo messaggio di "uso non ammesso" appare se si collega un paio di cuffie mentre è attivato **P.BASS**, oppure se si prova ad usare il tono di prova per impostare i livelli dei canali su una qualsiasi opzione diversa dalle impostazioni **AUTO** o **SURROUND OFF**.

Tipps zur Fehlersuche

Problem	Lösung
CDs, DVDs und Video-CDs	
Die Disc wird nach dem Einlegen automatisch ausgeworfen.	• Überprüfen Sie, dass die Disc sauber und unbeschädigt ist (Seite 91). • Stellen Sie sicher, dass die Disc korrekt auf der Discführung sitzt. • Überprüfen Sie, dass die Disc über eine kompatible Regionsnummer verfügt (Seite 10). • Möglicherweise ist Kondensation im Gerät. Warten Sie einige Zeit, bis die Kondensation verschwunden ist. Vermeiden Sie es, den Player in der Nähe einer Klimaanlage zu benutzen.
Wiedergabe nicht möglich.	• Überprüfen Sie, dass die Disc korrekt eingelegt ist (etikettierte Seite nach oben weisend).
Zeichen erscheint am Bildschirm.	• Der Bedienvorgang wird vom System nicht erlaubt.
Zeichen erscheint am Bildschirm.	• Die gewählte Funktion kann für diese Disc nicht ausgeführt werden.
Bei der Durchführung von Änderungen des Setup-OSD-Menüs wird DVD angezeigt.	• Es ist eine CD oder Video-CD eingelegt und die geänderte Einstellung betrifft nur DVD-Discs. Die Einstellungen haben dann Effekt, wenn das nächste Mal eine DVD eingelegt wird.
Bildwiedergabe stoppt und die Bedientasten können nicht eingesetzt werden.	• Schalten Sie das System einmal aus und dann mit dem **STANDBY/ON**-Schalter am vorderen Bedienfeld wieder ein.
Neue Einstellungen, die in den Setup-Bildschirmmenüs während der Wiedergabe einer Disc durchgeführt werden, haben keinen Effekt.	• Einige Einstellungen können während der Wiedergabe einer Disc geändert werden, haben jedoch keinen Effekt, bis die Disc gestoppt und dann wieder neu gestartet wird. Dies ist keine Fehlfunktion. Beachten Sie bitte, dass die Durchführung von Einstellungen in den Setup-Bildschirmmenüs u. U. die Wiederaufnahmefunktion (**RESUME**) aufhebt.
Einstellungen werden aufgehoben.	• Wird die Stromversorgung durch einen Stromausfall oder durch Herausziehen des Netzkabels unterbrochen, werden Einstellungen aufgehoben.
Kein Bild/Keine Farbe.	• Überprüfen Sie, dass die Videoanschlüsse korrekt und die Stecker fest eingesteckt sind. • Überprüfen Sie, dass die TV/Bildschirmeinstellungen korrekt sind.
Bildschirm erscheint gedehnt oder Aspektverhältnis ändert sich nicht.	• Vergewissern Sie sich, dass die Option TV Screen im Setupmenü zum verwendeten TV/Bildschirm passt.
Bildstörungen während der Wiedergabe oder verdunkelter Bildschirm.	• Dieses System ist kompatibel mit der Macro-Vision System Kopierschutzeinrichtung. Einige Discs verfügen über ein Signal zur Kopierverhinderung, und wenn diese Art von Disc gespielt wird, können je nach Fernsehgerät in manchen Filmabschnitten Streifen usw. erscheinen. Dies ist keine Fehlfunktion. • Probleme mit einigen Discs können dazu führen, dass der Bildschirm einen Augenblick lang schwarz wird oder leicht flimmert, während bestimmte Funktionen ausgeführt werden. • Aufgrund des Kopierschutzes verhindert der Anschluss dieses Systems über einen Videorecorder oder einen AV-Selektor u. U. eine Aufnahme oder verursacht Bildprobleme. Dies ist keine Fehlfunktion.
Merklicher Unterschied zwischen DVD- und CD-Lautstärke.	• DVDs und CDs verwenden unterschiedliche Aufnahmemethoden. Dies ist keine Fehlfunktion.

Problem	Lösung
Tuner	
Störungen im Radioempfang.	• Überprüfen Sie, dass die Frequenz korrekt ist. • Überprüfen Sie, dass die Antennen ordnungsgemäß angeschlossen sind. Für FM stellen Sie sicher, dass die Antenne vollständig ausgefahren und für bestmöglichen Empfang ausgerichtet ist. Für AM stellen Sie sicher, dass die Rahmenantenne in die optimale Richtung weist. • Bei schwachem Radiosignal liefert eine Außenantenne normalerweise bessere Ergebnisse als die mitgelieferten Innenantennen. • Andere elektrische Geräte wie Fernsehgeräte, fluoreszierende Lampen und Motoren können Störungen verursachen. Versuchen Sie, diese Geräte auszuschalten oder weiter entfernt aufzustellen oder die Antenne(n) anders aufzustellen.
Die automatische Sendersuche findet manche Sender nicht.	• Die automatische Sendersuche stellt nur Sender mit gutem Signal fest. Zur verbesserten Sendereinstellung schließen Sie eine Außenantenne an.
MP3-Wiedergabe	
Die Disc mit den MP3-Audiotiteln kann nicht gespielt werden.	• Wenn die Disc eine bespielbare CD ist, stellen Sie sicher, dass die Disc finalisiert ist. • Überprüfen Sie, dass die Disc ISO 9660 kompatibel ist.
Die Meldung UNPLAYABLE MP3 FORMAT erscheint, wenn Sie versuchen, die Wiedergabe zu starten.	• Überprüfen Sie, dass der (die) Audiotitel im MPEG1 Audio Layer 3 Format ist (sind). • Überprüfen Sie, dass die Samplingrate des Audiotitels (der Audiotitel) 44,1 oder 48 kHz ist (sind).
Einige Audiotitel scheinen auf der Disc zu fehlen.	• Wenn ein Audiotitelname nicht mit „.mp3" oder „.MP3" endet, erkennt ihn dieses System nicht als MP3-Audiotitel. • Dieses System erkennt nur die ersten 250 Ordner und Audiotitel auf einer Disc. Wenn es mehr Ordner/Audiotitel gibt, können diese nicht gespielt werden. • Dieses System ist mit Multisession-Discs nicht kompatibel. Wenn es sich um eine Multisession-Disc handelt, können nur die Audiotitel, die in der ersten Session aufgenommen sind, wiedergegeben werden.
Allgemeines	
Die Fernbedienung scheint nicht zu funktionieren.	• Stellen Sie sicher, dass Sie die Fernbedienung innerhalb der Betriebsreichweite verwenden, und dass zwischen der Fernbedienung und dem Sensor am Hauptgerät keine Hindernisse sind. • Überprüfen Sie, dass die Batterien nicht leer sind.
Kein Ton oder verzerrter Ton.	• Überprüfen Sie, dass die korrekte Funktion gewählt ist (DVD/CD, usw.), und dass die Lautstärke aufgedreht ist. • Überprüfen Sie, dass die Funktion MUTE nicht eingeschaltet ist, und dass die Disc nicht pausiert ist. • Überprüfen Sie, dass die Disc sauber und unbeschädigt ist (Seite 91). • Überprüfen Sie, dass alle Anschlüsse an der Rückseite korrekt sind. • Wenn Sie feststellen, dass die Stecker/Anschlüsse verschmutzt oder oxidiert sind, reinigen Sie diese.

Hinweis

Statische Elektrizität oder andere äußere Einflüsse können zu Fehlfunktionen dieses Systems führen. Ist dies der Fall, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und stecken es dann wieder ein. Damit wird das System rückgesetzt und funktioniert normalerweise wieder ordnungsgemäß. Wenn ein Problem dadurch nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihr nächstes Pioneer Servicecenter.

■ Rücksetzung des Systems

Durch Rücksetzung des Systems kehren alle Menü-, Bild- und Passworteinstellungen zur werkseitigen Einstellung zurück.

1 Schalten Sie das System mit dem STANDBY/ON Schalter am vorderen Bedienfeld auf Standby.

2 Halten Sie die ■-Taste am vorderen Bedienfeld 7 Sekunden lang gedrückt.

Alle DVD- und Audioeinstellungen sind gelöscht.

Suggerimenti per la ricerca guasti

Problema	Rimedio
CD, DVD, e Video CD	
Il disco viene automaticamente espulso dopo l'inserimento.	• Verificare che il disco sia pulito e non danneggiato (pag. 91). • Accertarsi che il disco sia ben posizionato nella guida del disco. • Controllare che il disco abbia un codice regionale compatibile (pag. 10). • Vi potrebbe essere condensa all'interno dell'apparecchio. Aspettare che la condensa evapori. Evitare di usare il lettore in prossimità di un condizionatore dell'aria.
La riproduzione non è possibile.	• Verificare che il disco sia correttamente inserito (lato con l'etichetta rivolto verso l'alto).
Il simbolo appare sullo schermo.	• L'operazione non è consentita dal sistema.
Il simbolo appare sullo schermo.	• La funzione selezionata non è operativa per quel disco.
Quando si fanno cambiamenti nei menu Setup OSD, appare .	• Vi è un CD o un Video CD inserito e l'impostazione cambiata vale solo per i dischi DVD. Le impostazioni avranno effetto la prossima volta che si inserisce un disco.
La riproduzione delle immagini si ferma e i tasti funzione non si possono usare.	• Spegnere l'apparecchio una volta, poi di nuovo usando l'interruttore di modo di attesa/accensione (**STANDBY/ON**) sul pannello anteriore.
Le nuove impostazioni eseguite nei menu Setup per le schermate durante la riproduzione di un disco non hanno effetto.	• Alcune impostazioni si possono cambiare mentre un disco è in riproduzione, ma non hanno effetto fino a quando il disco non si ferma per poi ricominciare. Non si tratta di malfunzionamento. Notare che le impostazioni eseguite nei menu delle schermate per le impostazioni potrebbero cancellare la funzione di ripristino (**RESUME**).
Le impostazioni si sono cancellate.	• Se è venuta a mancare l'energia elettrica per via di un guasto nell'alimentazione o perché il cavo è stato staccato, le impostazioni verranno cancellate.
Assenza immagine/Assenza colore.	• Verificare che le connessioni video siano corrette e che le spine siano completamente inserite. • Verificare che le impostazioni per il televisore/monitor siano corrette.
Lo schermo è allungato oppure l'aspetto non cambia.	• Accertarsi che l'opzione TV Screen nel menu Setup (Impostazione) corrispondano al televisore/monitor che si sta usando.
Disturbo dell'immagine durante la riproduzione oppure lo schermo è scuro.	• Questo lettore è compatibile col sistema anticopia Macro-Vision System. Alcuni dischi includono un segnale di prevenzione riproduzione e quando questo tipo di disco viene riprodotto, strisce, ecc. potrebbero apparire in alcune sezioni dell'immagine a seconda del televisore. Non si tratta di malfunzionamento. • Alcuni problemi dovuti ad alcuni dischi potrebbero far sì che lo schermo diventi nero per un breve istante o che tremi leggermente quando si eseguono alcune funzioni. • Per via della protezione anticopia, il collegamento di questo sistema tramite selettore videoregistratore o audio/video potrebbe impedire la registrazione o creare problemi all'immagine. Non si tratta di malfunzionamento.
Differenza notevole tra il volume di DVD e di CD.	• I DVD e i CD usano metodi diversi di registrazione. Non si tratta di malfunzionamento.

Problema	Rimedio
Sintonizzatore	
Ricezione radio disturbata.	• Verificare che la frequenza sia corretta. • Verificare che le antenne siano collegate correttamente. Per la banda FM, accertarsi che l'antenna sia completamente estesa e posizionata in modo da consentire la ricezione migliore. Per la banda AM, accertarsi che l'antenna a telaio sia orientata nella direzione migliore. • Se il segnale radio è debole, un'antenna esterna potrà garantire risultati migliori rispetto alle antenne da interni fornite. • Altri apparecchi elettrici come televisori, lampade fluorescenti e motori possono provocare interferenze. Provare a spegnere o spostare l'apparecchio o a spostare le antenne.
La sintonizzazione automatica non riesce a prendere alcune stazioni.	• La sintonizzazione automatica può intercettare solo stazioni radio con un buon segnale. Per una sintonizzazione più sensibile, collegare un'antenna esterna.
Riproduzione del formato MP3	
Non si riesce a riprodurre un disco contenente brani in formato MP3.	• Se il disco è un CD registrabile, accertarsi che il disco sia finalizzato. • Verificare che il disco sia compatibile con la norma ISO 9660.
Al momento dell'avvio della riproduzione appare il messaggio UNPLAYABLE MP3 FORMAT.	• Verificare che il brano/i brani siano nel formato MPEG1 Audio Layer 3. • Verificare che la velocità di campionamento del brano/dei brani sia a 44,1 o 48kHz.
Alcuni brani del disco sembrano andati perduti.	• Se un nome di brano non finisce con ".mp3" o ".MP3", questo sistema non può riconoscerlo come brano MP3. • Questo sistema riconosce solo le prime 250 cartelle e tracce di un disco. Se vi è un numero maggiore di cartelle/tracce, non sarà possibile riprodurle. • Questo sistema non è compatibile con i dischi multisessione. Se il disco è multisessione, sarà possibile solo riprodurre le tracce registrate nella prima sessione.
Parte Generale	
Il telecomando sembra non funzionare.	• Accertarsi che si stia usando il telecomando entro la sua distanza operativa e che non vi sono ostacoli tra il telecomando e il sensore sull'apparecchio principale. • Verificare che le batterie non siano esaurite.
Assenza audio o audio distorto.	• Verificare che sia stata selezionata la funzione corretta (DVD, CD, ecc.) e che il volume non sia abbassato del tutto. • Verificare che la funzione MUTE non sia attivata e che il disco non sia in pausa. • Verificare che il disco sia pulito e non danneggiato (pag. 91). • Verificare che tutti i collegamenti del pannello posteriore siano corretti. • Se si scoprono prese o terminali sporchi o ossidati, pulirli.

Nota

L'elettricità statica o altre influenze esterne potrebbero causare il malfunzionamento di questo apparecchio. In tal caso staccare il cavo dell'alimentazione elettrica e reinserirlo. Così facendo si ripristina lo stato iniziale dell'apparecchio per rifarlo funzionare bene. Se questo non rettifica il problema, rivolgersi al centro assistenza Pioneer più vicino.

■ Ripristino dello stato iniziale del sistema

Il ripristino dello stato iniziale del sistema riporta tutte le impostazioni dei menu, dell'immagine e la passaparola ai valori predefiniti di fabbrica.

1. **Disporre il sistema in modo di attesa usando l'interruttore STANDBY/ON sul pannello anteriore.**
2. **Tenere premuto il tasto ■ del pannello anteriore per 7 secondi.**

   Tutte le impostazioni DVD e audio sono cancellate.

Technische Daten

Verstärker

Dauerleistung (DIN)
- Vorne ..... 18 W, pro Kanal (1 kHz, 1 % T.H.D, 6 Ω)
- Hinten ..... 18 W, pro Kanal (1 kHz, 1% T.H.D., 6 Ω)
- Mitte ..... 18 W, pro Kanal (1 kHz, 1% T.H.D., 6 Ω)
- Subwoofer ..... 18 W (100 Hz, 1% T.H.D., 6 Ω)

Dauerleistung (RMS)
- Vorne ..... 25 W, pro Kanal (1 kHz, 10 % T.H.D, 6 Ω)
- Hinten ..... 25 W, pro Kanal (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Mitte ..... 25 W, pro Kanal (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Subwoofer ..... 25 W (100 Hz, 10 % T.H.D., 6 Ω)

• Die oben angeführten technischen Daten gelten bei einer Stromversorgung von 230 V.

DVD-Player (Audio)

Frequenzresonanz
- 48 kHz Sampling ..... 4 Hz bis 22 kHz
- 96 kHz Sampling ..... 4 Hz bis 44 kHz

Gleichlaufschwankungen ..... Unter der Messgrenze (± 0,001 % SPITZE)

DVD-Player (Video)

Ausgangspegel ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Video Y Ausgangspegel ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Video C Ausgangspegel ..... 286 mVp-p (75 Ω)

DVD (Andere Buchsen)

Digitaler, koaxialer Eingang (PCM/□□/DTS) ..... Koaxialstecker

Tuner

FM Tuner
- Frequenzbereich ..... 87,5 MHz bis 108,0 MHz
- Antenne ..... 75 Ω unsymmetrisch

AM Tuner
Frequenzbereich ..... 531 kHz bis 1.602 kHz (9 kHz Schritt)
- Antenne ..... Rahmenantenne (mitgeliefert)

Stromversorgung

Stromanschluss ..... WS 220 V bis 230 V, 50/60 Hz
Stromverbrauch ..... 115 W
Stromverbrauch im Standbymodus ..... 1 W

Verschiedenes

Abmessungen ..... 360 (B) x 332 (T) x 75 (H) mm
Gewicht ..... 5,4 kg

Lautsprechersystem (S-S100DV)

(Vordere Lautsprecher x 2, Surround-Lautsprecher x 2, Mittellautsprecher x 1, Subwoofer x 1)

Vordere und Surround-Lautsprecher

Gehäuse ..... Geschlossene Box, Bücherregalstil (magnetisch abgeschirmt)
System ..... 8,7 cm 1-Weg-System
Lautsprecher ..... 8,7 cm (Kegeltyp)
Nominelle Impedanz ..... 6 Ω
Frequenzbereich ..... 100 bis 20.000 Hz
Maximale Eingabe ..... 40 W
Abmessungen ..... 110 (B) x 155 (H) x 76 (T)
Gewicht ..... 0,75 kg

Mittellautsprecher

Gehäuse ..... Geschlossene Box, Bücherregalstil (magnetisch abgeschirmt)
System ..... 8,7 cm 1-Weg-System
Lautsprecher ..... 8,7 cm (Kegeltyp)
Nominelle Impedanz ..... 6 Ω
Freqenzbereich ..... 100 bis 20.000 Hz
Maximale Eingabe ..... 40 W
Abmessungen ..... 200 (B) x 110 (H) x 76 (T)
Gewicht ..... 0,8 kg

Subwoofer

Gehäuse ..... Bassreflex Bücherregalstil
System ..... 16 cm 1-Weg-System
Lautsprecher ..... 16 cm (Kegeltyp)
Nominelle Impedanz ..... 6 Ω
Freqenzbereich ..... 30 Hz bis 300 Hz
Maximale Eingabe ..... 50 W
Abmessungen ..... 190 (B) x 282 (H) x 267 (T)
Gewicht ..... 3,8 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung 1
Trockenbatterien AA/R6P 2
AM Rahmenantenne 1
FM Antenne 1
Videokabel (gelb) 1
Netzkabel 1
Lautsprecherkabel
- 5 m (für vordere L-R Lautsprecher) 2
- 5 m (für Mittellautsprecher) 1
- 10 m (für L-R Surround-Lautsprecher) 2
- 5 m (für Subwoofer) 1

Bedienungsanleitung 1
Garantiekarte 1

Hinweis: Technische Daten und Design können aufgrund von Systemverbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2001 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

Caratteristiche tecniche

Sezione Amplificatore

Uscita di potenza continua (DIN)
- Anteriori ..... 18 W, a canale (1 kHz, 1 % T.H.D., 6 Ω)
- Posteriori ..... 18 W, a canale (1 kHz, 1 % T.H.D., 6 Ω)
- Centrale ..... 18 W, a canale (1 kHz, 1 % T.H.D., 6 Ω)
- Subwoofer ..... 18 W (100Hz, 1 % T.H.D., 6 Ω)

Uscita di potenza continua (RMS)
- Anteriori ..... 25 W, a canale (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Posteriori ..... 25 W, a canale (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Centrale ..... 25 W, a canale (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
- Subwoofer ..... 25 W (100Hz, 10 % T.H.D., 6 Ω)

• Le specifiche viste sopra valgono quando l'alimentazione elettrica è a 230V.

Sezione Lettore DVD (Audio)

Risposta in frequenza
- Campionamento a 48 kHz ..... 4 Hz - 22 kHz
- Campionamento a 96 kHz ..... 4 Hz - 44 kHz

Wow e flutter ..... Inferiore ai livelli misurabili (±0,001% W.PEAK)

Sezione Lettore DVD (Video)

Livello uscita ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Livello uscita video Y ..... 1 Vp-p (75 Ω)
Livello uscita video C ..... 286 mVp-p (75 Ω)

Sezione DVD (Altre prese)

Ingresso digitale coassiale (PCM/□□/DTS)
..... connettore coassiale

Sezione Sintonizzatore

Sintonizzatore FM
- Gamma delle frequenze ..... 87.5 MHz - 108.0 MHz
- Antenna ..... 75 Ω non bilanciata

Sintonizzatore AM
- Gamma delle frequenze ..... 531 kHz - 1.602 kHz (salto di 9 kHz)
- Antenna ..... antenna a telaio (in dotazione)

Sezione Alimentazione

Requisiti di potenza ..... CA 200 V - 230 V, 50/60 Hz
Consumo di potenza ..... 115 W
Consumo di potenza in modo di attesa ..... 1 W

Varie

Dimensioni ..... 360 (L) x 332 (P) x 75 (A) mm
Peso ..... 5,4 Kg

Sistema Diffusori (S-S100DV)

(Diffusore anteriore x 2, diffusore surround x 2, diffusore centrale x 1, Subwoofer x 1)

Diffusori anteriori e surround

Cassa ..... Tipo a scatola chiusa a mensola (magneticamente schermati)
Sistema ..... sistema da 8,7 cm, 1 via
Altoparlante ..... 8,7 cm (tipo a cono)
Impedenza nominale ..... 6 Ω
Gamma delle frequenze ..... 100 - 20.000 Hz
Ingresso massimo ..... 40 W
Dimensioni ..... 110 (L) x 155 (A) x 76 (P) mm
Peso ..... 0,75 Kg

Diffusore centrale

Cassa ..... Tipo a scatola chiusa a mensola (magneticamente schermato)
Sistema ..... sistema da 8,7 cm, 1 via
Altoparlante ..... 8,7 cm (tipo a cono)
Impedenza nominale ..... 6 Ω
Gamma delle frequenze ..... 100 - 20.000 Hz
Ingresso massimo ..... 40 W
Dimensioni ..... 200 (L) x 110 (A) x 76 (P) mm
Peso ..... 0,8 Kg

Subwoofer

Cassa ..... Tipo bass reflex a mensola (magneticamente schermati)
Sistema ..... sistema da 16 cm, 1 via
Altoparlante ..... 16 cm (tipo a cono)
Impedenza nominale ..... 6 Ω
Gamma delle frequenze ..... 30 - 300 Hz
Ingresso massimo ..... 50 W
Dimensioni ..... 190 (L) x 282 (A) x 267 (P) mm
Peso ..... 3,8 Kg

Articoli in Dotazione

Telecomando 1
Pile AA/R6P 2
Antenna AM a telaio 1
Antenna 1
Cavo video (giallo) 1
Cavo elettrico 1
Cavi diffusori
- 5m (per i diffusori anteriori S-D) 2
- 5m (per il diffusore centrale) 1
- 10m (per i diffusori surround S-D) 2
- 5m (per il subwoofer) 1

Istruzioni per l'uso 1
Scheda della garanzia 1

Nota: Le caratteristiche tecniche e il disegno sono passibili di modifiche, senza preavviso, a scopo di miglioramento.

Pubblicato da Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
Tutti i diritti riservati.

Demoanzeige

Dieses System verfügt über eine Demonstrationsanzeige. Wenn der Demomodus eingeschaltet ist, beginnt die Demoanzeige automatisch, sobald das System an die Stromversorgung angeschlossen wird, oder wenn es in der DVD/CD-Funktion länger als fünf Minuten inaktiv ist.

1 **Schalten Sie das System auf Standby.**

2 **Drücken Sie auf SYSTEM SETUP und wählen Sie DEMO MODE.**

- Ändern Sie die Menüoptionen mit den Tasten ◄ und ►.

3 **Verwenden Sie die Taste ▲ oder ▼, um nach Belieben DEMO ON oder DEMO OFF zu wählen.**

Das System schaltet wieder auf Standby.

Display della funzione Demo

Questo sistema presenta un display dimostrativo. Quando è attivato il modo dimostrazione, il display di dimostrazione si avvia automaticamente dopo che il sistema viene collegato alla corrente, oppure se rimane inattivo per oltre 5 minuti nella funzione DVD/CD.

1 **Accendere il sistema in modo di attesa.**

2 **Premere SYSTEM SETUP e selezionare DEMO MODE.**

- Cambiare le opzioni del menu usando i tasti ◄ e ►.

3 **Usare il tasto ▲ o ▼ per selezionare DEMO ON o DEMO OFF come richiesto.**

Il sistema ritorna al modo di attesa.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

<TSWZW/01D00001> Printed in <ARC7367-A>